

HEIBAR

herriaren arima



Jose Kareaga

REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 56 - Número 85
2008ko ARRATEAK
Precio: 2'50 euros

Eibar

REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 85)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: Jorge Kruzeta, J. Antonio Rementeria, Jesus Gutierrez, Antxon Narbaiza, J. L. Gorostegi

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@euskalnet.net

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta • Jesús San Miguel • Maria Angeles Zulaica • Pepe Txikiena

Jesús Maria Aguirre • Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala, Fundación Kutxa

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

EDITORIALA

Arretaz jarraitu ditut beti Jose Luis Martin Descalzo (1930-1991) humanista kristauren idazlanak. Orain dela gutxi haren artikulatu bat irakurri nuen berriro eta, ohi bezala, oso aproposa iruditu zitzaidan gaur egungo mundurako. Artikulu hori **La Farolako** atal editorialean irakurri nuen, kale gorrian bizi diren gizon eta emakumeek argitaratzen duten aldizkarian. Oso hautu egokia iruditu zitzaidan eta beste horrenbeste egitera animatu naiz. Hementxe duzue:

Aspaldiko kontu sufi batek dioenez, munduan bazeen Bayacid izeneko maixu zahar bat. Ikasleekin hitz egiten zuenean, honako hau esaten zien: "Gaztetan iraultzailea nintzen eta hauxe izaten zen nire otoitza: '**Jauna, eman iezadazu indarra mundua aldatzeko**'. Baina, urteetan aurrera egin nuen ahal, ohartu nintzen ez nuela arima bakar bat ere aldatzerik lortzen. Orduan, beste hau eskatzen hasi nintzen: '**Eman iezadazu zure grazia, nirekin harremanetan daudenak alda ditzadan; besterik ezean, nire familiakoak**'. Zahartzarora iristean, ordea, nire ergelkeriaz ohartu naiz. Eta nire otoitz bakarra honako hau da: '**Jauna, eman iezadazu grazia neurre burua aldatu ahal izateko**'. Hasiera-hasieratik horrela otoitz egin izan banu, nire bizitza ez zen alperrekoa izango".

Mundu hau berritzailez beteta dago, baina euren burua erreformatzen hasi ez diren berritzailez beteta. Zelan izango da bakezale bake izpirik ez duena? Zelan egingo du berba askatasunaz espiritualki libre ez denak? Zelan predikatuko du maitasuna ez dakienak maitatzen? Ba al du zentzunik justizia eskatzea modu erasokor eta iraingarrian? Zelan eskatu seme-alaben errespetua baldin eta curak ez badiugu errespetatzen? Zer exigitu behar die guraso-erri bere buruarekin exigentziarik ez duenak?

Beldur naiz mundua aldatzeko egiten ditugun hainbat eskari aitzakia baino ez direla eta, aitzakia horren bidez, geure burua aldatzeko ahaleginean izan dugun frakaso zuritu nahi dugula; era berean, beldur naiz beste batzuei zintotasun falta leporatzen diegunean, salaketa horiek autoengainu bat baino ez direla, geure zintotasun faltaren ispilutik ihes egiteko erabiltzen dugun autoengainua.

Izan ere, geure barne aldaketa inguruan erradiatzeko gai bagara bakarrik lortuko dugu besteak aldatzea: bere buruarekin bakean dagoen gizonak ez dauka alaitasunaz hitz egin beharrik, haren hitzei poza baitarrie. Bere ideietan benetan sinisten duen gizakiak ezpainak zabaldu gabe predikatuko du; bere bizimoduarekin, alegia.

Ondo dago, noski, munduaren martxari buruzko kezka izatea. Baina, beti ere, aitzakia ez baldin bada geure baratza propioa landu gabe uzteko. Izan ere, geure baratza loratzen hasten denean, mundua hobetzen hasiko baita.



Margarita
Olañeta

Durante años, he seguido con interés los escritos del humanista cristiano José Luis Martín Descalzo (1930-1991) Hace poco volví a leer un artículo suyo y, como siempre, su contenido me pareció de rabiosa actualidad. El artículo lo había recuperado **La Farola**, el periódico de los sin techo, en su apartado editorial. Me pareció una elección tan acertada que he pensado reproducirlo en nuestra revista:

Cuentan que el viejo sufi Bayacid decía a sus discípulos: "Cuando yo era joven, era revolucionario y mi oración consistía en decirle a Dios: '**Dáme fuerzas para cambiar el mundo**'. Pero, más tarde, a medida que me fui haciendo adulto, me di cuenta de que no había cambiado ni una sola alma. Entonces, mi oración empezó a ser: '**Señor, Dáme la gracia de transformar a los que estén en contacto conmigo, aunque sea sólo a mi familia**'. Y, ahora que soy viejo, empiezo a comprender lo estúpido que he sido. Y mi única oración es esta: '**Señor, dáme la gracia de cambiarme a mí mismo**'. Y pienso que, si yo hubiera orado así desde el principio, no habría malgastado mi vida".

Este mundo está lleno de reformadores que no han empezado, siquiera, a reformarse a sí mismos. ¿Cómo ser pacifista si no se respira paz? ¿Cómo hablar de la libertad si no se es espiritualmente libre? ¿Cómo predicar el amor si no se ama? ¿Qué sentido tiene exigir la justicia con palabras agresivas e injustas? ¿Cómo esperar respeto de los hijos si no se les respeta? ¿Cómo exigir a los padres cuando no se es exigente consigo mismo?

Yo me temo que muchas de nuestras peticiones de cambio del mundo no sean sino una coartada para esquivar nuestro fracaso a la hora de cambiarnos a nosotros mismos; y que un alto porcentaje de las acusaciones de inhonestidad que hacemos a los demás no sean otra cosa que un autoengaño para no mirarnos en el espejo de nuestra propia deshonestidad.

Porque, además, el único modo de que cambiemos a los que nos rodean es conseguir que nuestro cambio irradie: un hombre en paz consigo mismo no necesita hablar de la alegría, porque le saldrá por todas sus palabras, Un ser humano con verdadera fe en sus ideas las predicará sin abrir los labios, simplemente viviendo.

Está bien, claro, preocuparse por la marcha del mundo. Siempre que no sea una coartada para dispensarnos de cultivar nuestro propio jardín. Porque el día que nuestro jardín mejore ya habrá empezado a mejorar el mundo.



11

Carmelo Urdangarin nos recuerda el trabajo desarrollado por los últimos cajistas.

Eneritz Anakabe kimikariak energia moten inguruan jardun zuen UEUn.

15



14

Armengou habló en Eibar sobre los niños perdidos del franquismo.



20

Discurso de nuestro alcalde en Juntas Generales, celebradas el 2 de julio en Eibar.

32

La talla de Ntra. Sra. de Arrate ha sido reparada por Carmen Martín este año.

Txapasta, eibarrés de adopción, fue un extraordinario pelotari de la 1ª mitad del XX.



44



37

Anselmo Arrieta ha publicado un libro sobre el hambre y el papel del cristianismo.

- 2 Editoriala
- 3 Aurkibidea
- 4 Harena, Neurea, Zurea (*Irakurlearen txokoa*)
- 5 La experiencia y humildad de Andikao (*Amatiño*)
- 6-7 ¿Somos libres las personas? (*Jesus Sanmiguel*)
- 8 Pedirá perdón a su propio asesino (*Txikiena*)
- 9 Agindutako lurra (*Silbia Hernandez*)
- 10 Desarrollo sostenible (*Castor Garate*)
- 11 Los últimos cajistas (*Carmelo Urdangarin*)
- 12-13 La energía verde de las minihidroeléctricas (*Josean Blanco*)
- 14 Montse Armengou y el franquismo (*Jesús Gutiérrez*)
- 15 Eneritz Anakabe kimikariari elkarrizketa (*UEU*)
- 16 Arratiak pasauta gero (*Jose Aranberri*)
- 17 Escuelas Parroquiales del Carmen (*MOI*)
- 18 La alianza del arco iris (*Asier Ezenarro*)
- 19 Krisialdiari irtenbideak bilatu nahian (*Donostiako Elizbarrutia*)
- 20-21 Juntas Generales en Eibar (*Miguel de los Toyos*)
- 22-31 Galería de Eibarreses
 - 32 Ntra. Sra. de Arrate / Reparación de la talla (*A. Etxaluze*)
- 33-35 Fiestas euskaras (*Gregorio de Múgica*)
- 36 Grulla Armas
- 37 Hambre en el Mundo (*Anselmo Arrieta*)
- 38 Deparkel: el día a día
- 39 Patxi Petrarena itzultzaileari elkarrizketa (*UEU*)
- 40-41 Grajal de Campos / Tierra de osos (*Asoc. Amigos Arboles*)
- 42 Eibarko umoria
- 43 Médicos y enfermos (*Vicente Markina*)
- 44 El Tour de Francia (*Coro Goruntz*)
- 45 Fiesta Vasca a la Eibarresa
- 46-47 Romano Etxaburu Aranburu "Txapasta" (*J.A. Larrañaga*)
- 48 Demográficas
- 49 El hijo preferido
- 50-51 Saski-Naski
- 52 La mano que Dios tiende (*Jose Antonio Pagola*)

Harena, Neurea eta Zeurea

Algo importante

El Instituto Francés de Ansiedad y Estrés, sito en París, definió veinte reglas de vida que dicen los expertos que, si uno consigue asimilar diez, puede posibilitar que tenga una buena calidad de vida.

1.- **Haga** una pausa mínima de 5 a 10 minutos por cada dos horas de trabajo a lo máximo. Repita estas pausas en su vida diaria y piense en usted, analizando sus actitudes.

2.- **Aprenda** a decir **No**, sin sentirse culpable o creer que lastima a alguien. Querer agradar a todos es un desgaste enorme.

3.- **Planee** su día, pero deje siempre un buen espacio para cualquier imprevisto, consciente de que no todo depende de usted.

4.- **Concéntrese** en apenas una tarea a la vez. Por más ágiles que sean sus cuadros mentales, usted se cansa.

5.- **Olvídese**, de una vez por todas, de que usted es indispensable en su trabajo, su casa o su grupo habitual. Por más que eso le desagrada, todo caminara sin su actuación, salvo usted mismo.

6.- **Deje** de sentirse responsable. por el placer de los otros. Usted no es fuente de los deseos, ni el eterno maestro de ceremonia.

7.- **Pida ayuda**, siempre que sea necesario, teniendo el buen sentido de pedírselo a las personas correctas.

8.- **Separe** los problemas reales de los imaginarios y elimínelos, porque suponen una pérdida de tiempo y ocupan un espacio mental precioso para cosas más importantes.

9.- **Intente** descubrir el placer de cosas cotidianas como dormir, comer o pasear, sin creer que es lo máximo que puede conseguir en la vida.

10.- **Evite** involucrarse en ansiedades y tensiones ajenas, en lo que se refiere a ansiedad y tensión. Espere un poco y, después, retorne al dialogo y la acción.

11.- **Su familia no** es usted; está junto a usted y compone su mundo, pero no es su propia identidad.

12.- **Comprenda** que principios y convicciones inflexibles pueden ser un gran peso que evite el movimiento y la búsqueda.

13.- **Es necesario** tener siempre a alguien a quien le pueda confiar y hablar abiertamente. No sirve de nada si está lejos.

14.- **Conozca** la hora acertada de salir de una cena, levantarse del palco y dejar una reunión. Nunca pierda el sentido de la importancia sutil de salir a la hora correcta.

15.- **No quiera** saber si hablaron de usted, ni se atormenten con esa basura mental. Escuche lo que hablaron bien de usted, con reserva analítica, y sin creérselo todo.

16.- **Competir** en momentos de diversión, trabajo y vida entre pareja es ideal para quien quiere quedar cansado o perder la mejor parte.

17.- **La rigidez** es buena en las piedras, pero no en los seres humanos.

18.- **Una hora de inmenso placer** sustituye, con tranquilidad, tres horas de sueño perdido. El placer recompensa más que el sueño. Por eso, no dejes pasar una buena oportunidad de divertirte.

19.- **No abandone** sus tres grandes e inolvidables amigas: **Intuición, Inocencia y Fe.**

20.- **Entienda**, de una vez por todas, definitivamente y en conclusión... **Usted es lo que usted haga de usted mismo.** Mano tendida.



La experiencia y humildad de Andikao

A penas comenzada la primera guerra carlista, exactamente la mañana del 30 de junio de 1834, en la comarca de Debabarrena llovió como si nunca antes lo hubiera hecho. La suma de los ríos Ego y Deba, a partir de Maltzaga, alcanzó un nivel jamás conocido - más de seis metros de altura y la crecida arrasó amplias zonas de Elgoibar, hasta el punto de que muchos vecinos se vieron obligados a abandonar sus hogares. Ocho fueron los muertos y trece los edificios arrasados por las aguas, mientras que veintidós casas sufrieron daños de consideración. Tres puentes deteriorados, tres molinos destruidos, cinco más afectados y dos ferrerías inhabilitadas completaron el triste balance entre los lindes de Eibar y Altzola.

Uno de los molinos más dañados resultó ser el de Andikao. Su situación, en la margen derecha del río Deba -más allá de Laupao, frente a

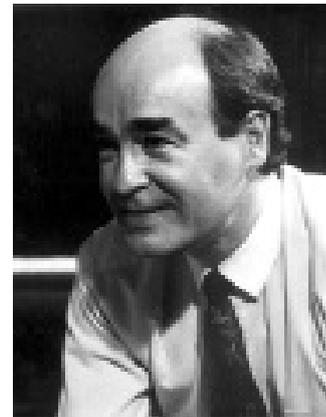
Saturixo-, y justo en uno de los meandros donde más fuerza alcanzaba el agua, hizo que sus renteros, horrorizados por aquellos impetuosos rápidos, se subieran al tejado a la espera de que bajarán las aguas. Pero, lejos de bajar, las aguas siguieron subiendo y subiendo. El matrimonio y un hijo aguantaron aislados un tiempo sobre el tejado de la casa, hasta que la fuerza de la corriente los arrastró río abajo, sin posibilidad alguna de salvación.

Pasado el temporal, el propietario del molino decidió reconstruir la casona que ya constaba como ferrería desde 1346, pero tuvo mucho cuidado en no pretender reconstruirla en el mismo sitio. Aprendiendo de la recién vi-

Lluvias torrenciales, tan grandes o mayores que las de ahora, se dieron en tiempos previos a la industrialización del XIX y a la urbanización del XX

vida experiencia, se dirigió a la línea que había dejado la crecida del río, la pisó con un pie y, señalando el terreno que quedaba falda arriba del monte, ordenó a los albañiles que levantaran el nuevo case-río en aquel lugar por considerarlo más seguro que el anterior. Una vez construido y, dado que los anteriores inquilinos habían fallecido durante la inundación, se lo ofreció en renta a la familia constituida por Luis Aranberri, Josefa Arano y sus cinco primeros hijos. En Andikao nacieron otros tres hijos, el más joven de ellos mi abuelo Domingo Aranberri *Bittor Txiki*.

Esta historia familiar nos permite comprobar que las riadas no son fenómenos nada recientes. Lluvias torrenciales tan grandes o mayores que las de ahora se dieron en tiempos previos a la industrialización del XIX y a la urbanización del XX. Pero con una gran diferencia. Mientras que nuestros mayores supieron mostrarse humildes y ce-



Amatiño.

der espacio ante las crecidas de los ríos, las nuevas generaciones nos empeñamos en edificar y construir lonjas, bajeras y garajes por debajo incluso del nivel freático. Y más aún: cuando, en ocasiones, las aguas parecen querer recuperar sus antiguos cursos, no sólo no les reconocemos el espacio robado, sino que nos quedamos en casa mirando llover a través de la ventana como quien ve la televisión; e, incluso, terminamos exigiendo responsabilidades a la Administración Pública.

Luis Aranberri "Amatiño"

Nota: Toda la aportación histórica se debe a las investigaciones de mi hermano Iñaki Aranberri.

Ferrería, molino y caserío



El caserío "Andikao", con gallinero adosado, según dibujo realizado por Agur Etxaniz Aranberri en 1930.

Villamayor de Marquina (actual Elgoibar) se fundó en 1346. A esta nueva villa se adscribió la ferrería Andicano, previamente existente, propiedad de Lope García de Andicano.

Se da la circunstancia de que el molino de *Andicano-errot*a se arrendaba, por lo menos a partir de 1638, a distintos inquilinos, no sólo para la molienda del grano, sino incluso para la forja de cañones, por mandato real.

Con todo, mi tatarabuelo Luis Aranberri no fue ni molinero ni forjador, sino "arotza" (híbrido entre carpintero y herrero), profesión que dejó para dedicarse a la labranza -"baserritarra"-, tan pronto como se hizo cargo del nuevo *Andikao*, reconstruido tras la riada de 1834.

El caserío Andikao desapareció hacia 1970, con la construcción de la autopista A-8. En 1972 se levantó una casa de nueva factura, llamada *Andikao berri*, a 600 metros de distancia, río abajo.

¿Somos libres las personas? ¿Hacemos lo que queremos?

El tema es interesante y vario. Comencemos por un negador de la libertad humana: **Baruch de Espinosa**. Sus antepasados habían sido expulsados de España en el reinado de los Reyes Católicos. Pasaron a Portugal y, luego, a Holanda; y es en Amsterdam -Holanda- donde vio la luz el año de 1632. Judíos fueron sus padres, y judío fue Espinosa, que no se entendió bien con los judíos y sus sinagogas. Para el también judío Albert Einstein, Baruch Espinosa sería el filósofo por excelencia. Realmente, fue un gran pensador. Vivió siempre pobre y modesto, dedicado a pulimentar cristales ópticos. Su pensamiento filosófico fue rechazado por muchos y admirado por otros. ¿Quién es libre?, preguntaba nuestro filósofo, y contestaba con una definición. Así, Baruch Espinosa dirá: *“Se llama libre a lo que existe por la pura necesidad de su propia naturaleza y se determina a obrar por sí sola”*. Es una idea de la libertad dentro de la cual sólo Dios es libre. Otra definición de Espinosa: Un hombre libre es un hombre que vive sólo según el dictamen de la razón.

¿A ver quién es el guapo o la guapa que vive sólo según el dictamen de la razón! Por tanto, según Espinosa -o Spinoza-, el hombre no es libre, ni el mundo tiene una finalidad. Todo es necesario y está determinado causalmente. Si alguno le hubiera preguntado al filósofo si, por ejemplo, Nerón, con su tenebrosa biografía, era responsable de sus actos, si era libre, Espinosa, sin titubear, le hubiera contestado que no era libre, que no era responsable de sus actos, pero le hubiera añadido este dato a tener en cuenta: *“Que debíamos de defendernos de él”*.

Baruch de Espinosa no creía en el Dios de Abraham, el

Dios de Isaac o el Dios de Jacob. Tampoco creía en el Dios del Nuevo Testamento -Padre de Nuestro Señor Jesucristo-. Él creía en un Dios igual a la sustancia-naturaleza. La sustancia -o sea, para él, Dios- es todo lo que hay y todas las cosas son afecciones, modos de esa sustancia. Espinosa fue panteísta que quiere decir: Dios y cosmos (totalidad de lo existente) son una misma cosa.

El mundo judío no perdonó al judío Espinosa su pensamiento, sus ideas. Le excomulgó, separándole de su comunidad. Y un Administrador irresponsable del lugar de su sepulcro le colocó este epitafio: *“Escupe sobre este sepulcro. Aquí yace Spinoza. Ojalá estuviera también enterrada aquí su doctrina. Así, su hedor no produciría ya pestilencia alguna en las almas”*.

Erasmus y Lutero

Erasmus de Rotterdam, Desiderio (1466-1536) y **Martin Lutero** (1483-1546) son dos importantes personajes en la historia de la Iglesia. Coincidieron en muchos de los ataques a la Iglesia Institucional Católica. Erasmo, en un primer momento, vio a Lutero como un importante fraile revolucionario que podría llevar a efecto algunos aspectos de la reforma que él propugnaba en sus escritos y Lutero atisbó en el escritor holandés una importante ayuda en su lucha contra el Papado... Pero no podía ser. Algunas coincidencias sí, pero -pensaba Erasmo-, ¿quién podría meterse en la misma embarcación de protesta con un tipo tan violento, tan duro, tan tremendamente ofensivo contra el Papa y todo su entorno? Por otra parte, Erasmo estaba percibiendo fuertes presiones eclesiásticas y civiles para que tomara una postura de claro apartamiento de todo lo que,

en aquel momento, suponía y hacía el “protestante” Lutero. Había que demostrar a Roma y a las fuerzas imperiales que Erasmo era Erasmo y no tenía nada que ver con Lutero. Se decidió el indeciso Desiderio y, en 1524, editó su libro “sobre el libre albedrío - sobre la libertad”. No podía escoger mejor tema para marcar distancias de Lutero que adentrarse en el terreno de la defensa de la libertad humana. Y lo hizo no haciendo caso a un aviso claro de Lutero que, un poco antes, sabiendo la gran influencia que ejercía Erasmo en la opinión general, le pidió en un escrito...: *“Te ruego que te contentes con ser espectador de la tragedia. No te asocies a mis enemigos y, sobre todo, no lances escritos contra mí y yo tampoco publicaré nada contra tí”*.

Melanthon fue un humanista-teólogo muy afín a Lutero. Permaneció fiel al Reformador hasta su muerte. No coincidió en todos sus pensamientos y actuaciones con su amigo-maestro Lutero, pero siempre le enalteció como una figura extraordinaria de gran Reformador. Melanthon era también amigo del humanista-teólogo Erasmo y éste correspondió a su amistad y confianza, como cuando le escribió...: *“Admirado, preguntará por qué he publicado el librito sobre el libre albedrío. Es que ciertos teólogos enemigos míos habían persuadido a todos los monarcas de que yo era cómplice juramentado de Lutero. No podía, pues, hacer otra cosa”*. Pensó Erasmo que había que escribir para decir no a Lutero.

El argumento de Erasmo era el siguiente: Defiendo la existencia de la libertad desde las páginas de la Escritura. Ella nos dice *“que marchemos con brío hacia lo mejor, que nos esforcemos con todas nuestras energías, que lo malo nos lo*

achaquemos a nosotros y lo bueno se lo agradezcamos a la divina largueza. Si fuera verdad lo que enseña Lutero que todo cuanto hacemos se debe a un predeterminismo absoluto y no a la libertad, toda moralidad se derrumbará, porque ¿qué pecador tratará de corregir su vida?”.

Si habló, habló. Lutero reaccionó con una virulencia extraordinaria. Es que Erasmo, con su escrito sobre la libertad, había atacado el fondo-fondo de la teoría del Reformador Lutero. En su libro de contestación a Erasmo, le hablaba así: *“Tu librito sobre la libertad me pareció tan sórdido y vil que me compadecí profundamente de tí porque, con tales porquerías, ensucias tu hermosísimo e ingenioso estilo, como si llevases estiércol en vasos de oro y plata... El quicio de nuestra disputa es el de averiguar qué es lo que puede la libertad humana. Yo digo: Todo lo que hacemos, todo cuanto sucede, aunque nos parece mudable y fortuito, de hecho sucede necesaria e inmutablemente... El pecado original y la concupiscencia formalmente pecaminosa persisten en el alma aún después del bautismo. Todo hombre, aún el más santo externamente, sigue siendo real e intrínsecamente pecador. Toda la actividad humana está radicalmente viciada”*.

Lutero no pretendía negar la libertad de la voluntad humana en el plano puramente psicológico y relativamente a las acciones naturales. No negaba, por ejemplo, que el hombre pueda escoger entre sentarse o levantarse, salir de paseo o quedarse en casa. Lo que rechazaba con todas sus fuerzas era que la voluntad humana sea libre para hacer el bien. Corrompida como está por el pecado original, que no se borra por el bautismo, todo

cuanto hace es pecado. El libre albedrío, la libertad, según Lutero, no existe, es una palabra vacía de sentido. El hombre se justifica y se salva por la sola confianza en Jesucristo. Esta verdad es tan clara y tan grande, que es *“como un rayo que basta para destruir todo el papado, la misa privada, las obras justificatorias, el purgatorio, la vida monástica, la invocación de los santos, las peregrinaciones”*. Así hablaba Lutero.

Somos libres, pero...

Paul Ricoeur fue un pensador francés muy preocupado del ser humano; preocupado, de manera especial, de la libertad humana, que aparecía rodeada de tantos condicionamientos que intentarían disminuir su libre decisión. Murió hace pocos años. Antes de su desaparición, visitó la capital vizcaína y apareció, en la prensa, junto a la ría, contemplando el **Guggenheim** de Bilbao. Admiró la obra, fruto de la ciencia y de la técnica, y dejó deslizar su opinión en la siguiente línea: El mundo científico-técnico, en continuo progreso, iba preparando una civilización de abundantes bienes materiales. El alma, el espíritu de esa civilización, no aparecía ni tan gigante, ni tan manifiesta, ni tan notoria...

Ricoeur, que había seguido, con mucho interés y atención, el mundo existencialista, observaba que su influencia decaía y que era sustituido por la nueva estrella del estructuralismo, que pone en primer lugar las estructuras impersonales y anónimas que ahogarían

las decisiones personales, las libertades personales. Esas fuerzas impersonales enmarcarían cualquier existencia e impondrían el rigor implacable de la necesidad. La libertad personal quedaría ahogada sin que se enterase el sujeto. Freud, Marx, Nietzsche, cada uno con su visión y su teoría, coincidirían en la necesidad que tiene el hombre para llegar a la búsqueda / posible consecución de la libertad. El “materialismo histórico”, elaborado por **Marx**, partirá de que todo lo que existe es material: existe la materia y sólo la materia. Nada existe que no sea materia; el llamado Espíritu no es más que un producto psíquico de la materia. Sigue exponiendo y soñando Marx, y vaticina que, educados los hombres en nuevos modos de vida, despuntará la sociedad comunista, una sociedad sin propiedad privada, sin dinero, sin clases, sin alienaciones, en la que todos serán honestos, trabajadores, responsables, servidores de la sociedad, felices, libres.

Un libro, titulado “Los filósofos y la libertad”, y que está editado en 2005, lleva a su autor, **Juan Arana**, a esta conclusión que juzgamos correcta, buena, válida. Dice el autor, en su “Advertencia preliminar”: *“Deseo aclarar que estoy lejos de abrigar la pretensión de haber sido neutral, aunque sí he querido jugar limpio. Afirmo la existencia de libertad en el hombre y defendiendo que no está en pugna con los principios externos e internos de determinación que inciden en él”*.

Dostoyevski es un gran escritor, enamorado de la libertad humana. He aquí algunos datos de su vida. El novelista ruso nació en 1821 y murió en 1881. Cursó estudios de ingeniero militar en Moscú y comenzó a ejercer esa carrera, pero pronto la abandonó, para dedicarse por completo a la literatura. Fue un escritor preocupado por la gente pobre y humilde, por la gente oprimida. Esa preocupación le llevó a formar parte de un círculo que giraba en torno a cuestiones políticas y sociales. Eran los tiempos del emperador Nicolás I de Rusia. Gobernante autoritario y sin escrúpulos, que vio un peligro en el grupo donde se movía Dostoyevski y condenó a todos a morir fusilados. Estando el novelista a punto de ser fusilado, le llegó, en el último momento, la conmutación de la pena de muerte por la pena de cuatro años de trabajos forzados en Siberia. Enfermo de epilepsia desde la niñez, los años de prisión deterioraron más su salud. Pasó a la historia como uno de los grandes de la literatura universal. Una de sus grandes novelas es la titulada “Los hermanos Karamazov”. Fue llevada al cine. En su segunda parte, se encuentra su muy famosa “La leyenda del Gran Inquisidor”, que tantos la han leído con avidez y han hallado en ella el gran canto a la libertad, la gran defensa de la libertad humana. Uno de los personajes principales del capítulo citado será Jesucristo, que después de quince siglos ha querido volver a la tierra, mostrándose a un pueblo do-

liente y miserable, para mezclarse, durante tres años, con ellos. La acción transcurre en España, en Sevilla, en los tiempos de la Inquisición, cuando las hogueras se encendían a diario para quemar a los herejes...

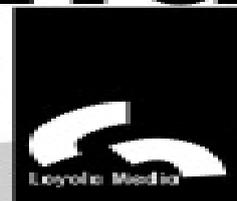
Otro personaje central es el Inquisidor, “un venerable anciano, alto y erguido, con los ojos hundidos, quien, con una lámpara en la mano, se acerca a Jesús y le dice: ¿Por qué has venido a estorbarnos?”. El Inquisidor informa al Maestro de Israel que los cristianos han renunciado a la libertad que él predicó y se la han entregado a los depositarios del poder en la Iglesia. El rebaño, continúa el Inquisidor, es incapaz de soportar la libertad. La libertad es un riesgo, es un tormento, y el pueblo prefiere que lo administren los que mandan. Que les digan qué es lo bueno y qué es lo malo. Ellos harán, hacen, lo que les mandan...

La lectura de “La leyenda del Gran Inquisidor” tiene una lectura muy amplia. Una muy profunda sería la siguiente: La libertad es un gran don, un gran regalo que la humanidad lleva, pero lleva sus grandes riesgos sin buena administración. El gran rebaño, la gran masa, permite, deja, cede, que los que mandan dispongan por ellos. Ellos tienen la verdad. Ellos saben lo que hacen...

Si la autoridad, el poder, no utiliza una gran racionalidad y una buena dosis evangélica de que “mandar es servir”, en nombre de las más altas causas, se pueden cometer los más altos abusos.

Jesus Sanmiguel

Herri Irratia
Eibar 90.7 fm
Loiola 99.8 fm
www.herri-irratia.com





Pepe Txikiena.

Pedirá perdón a su propio asesino

En casos de necesidad, todo nacido cree valer para el ejercicio de la actividad que sea: instalan casas de comidas, una posada, ferreterías, un bar o tiendas de moda... sin nociones, en la mayoría de los supuestos, de lo que es la sartén, un detergente, el tornillo, el ajuar de limpieza, el paño, un cosido o ese impecable servicio que el cliente espera. Y lo hacen con toda su caradura al amparo de las autoridades que, con el único requisito de que les paguen impuestos, miran a otro lado sin exigir ni mínimos de profesionalidad para cada activo ni siquiera la simpleza de un cursillo.

No deja de ser un desmadre que llevan a término sin educación ni modales ni principios, mientras vapulean nuestros bolsillos, a cambio de hojalata como si fuese oro, con descaro cual maestros de lo que trajinan, sin serlo.

Y lo peor: consiguen vivir a cuerpo de rey, con sobrecogedor impune, cuando no valen ni para dedicarse a vaciar orinales ni para el afilado de trompas a los elefantes...

Un molesto dolor en el oído derecho y cierto taponamiento que impide la audición habitual, me despiertan de madrugada... A las pocas horas acudo a la consulta del especialista en idea de que resulte algo pasajero, sin importancia... Pero no... Después de un aparente buen examen, dice:

- *Ha perdido usted el oído, no oirá más por él, nada se puede hacer...*

- *Pero, ¿cómo es posible, si ayer estaba perfecto?* - le digo, más tieso que la piel de tambor.

- *Pues sí, ya ni la microcirugía puede salvarlo* - matiza, altivo, sin palabras de consuelo ni de alguna solución alternativa...

No tengo salida; pienso en el error del diagnóstico... Y para colmo tiene los bemoles de presentarme la factura, que no acepto, estableciéndose un duro enfrentamiento para dejar claro: *¡Sólo le pago si usted repara mi oído; en este instante soy un coche ante el mecánico; abonaré si arregla la avería!* El asunto escuece, hay que moverse aunque cueste mucho dinero... Un portazo, su silencio y salgo desazonado...

Abatido, deambulo sin dar crédito a tan fatal noticia... No sé qué pensar, sigo bajo aquel aguacero que empapa para sumarse al castigo que soporto... Me siento en una cafetería, en otra y en otra. Permanezco babélico, turbado, confundido... Por fin, decido visitar a otro especialista, en el extremo de la ciudad.

Y si la primera consulta fue nefasta, esta segunda fue maravillosa; de no creer el fuerte contraste entre ambas:

- *No es nada, se trata del efecto por bebidas frías* - dice con seguridad el médico. *Con estas pastillas se le bajará la inflamación y oirá de nuevo* - añade.

¡No lo puedo creer comparando los dos diagnósticos, son la noche y el día! ¿Cómo es posible tanta diferencia?

A los cuatro días, ni dolor ni tampón, todo bien... Y con la fuerza que presta el verme óptimo vuelvo al primer especia-

lista para demostrar que se equivocó y reiterarle que no le pagaré jamás su falta de seriedad. También le añado que voy a denunciarlo... Se pone blanco, temblando como el ala de los mosquitos... Aquí, sospecho hay gato encerrado... Falta poco para una embestida visceral por mi parte... Pero con prontitud endiablada voy al periódico más leído para airear su patraña por el disgusto que sufro... Un claro detalle con lujo de datos para que nadie asista a su consulta.

Y desde ese momento se descubre el iceberg del, llamémosle, Doctor de vertedero... Otras denuncias en fechas posteriores, por varios ciudadanos más, le delataron definitivamente: ¡No es médico, me lo temía! Se trata de un farsante, cejijunto y boinero que no conoce el oído ni tampoco una hipoacusia neurosensorial -que es lo que alguien padece para, de la noche a la mañana, quedarse sordo a los cuarenta... Se limita, en exagerada desmesura, a cierta palabrería de santurrón con tal de enriquecerse a base de apuñalar almas ajenas, viviendo sobre su hampa en solemnidades de comilonas, alternes con abrigo a cuello alzado, en su arrogancia, en su chulería, en su desprecio sin límite. ¡Canalla!

A los pocos días del escándalo, paso delante de su despacho, ahora con las cristaleras empolvadas y evidentes señales de estar clausurado, sin aquella placa de bronce reluciente donde se anunciaba el sinvergüenza que prepara pócimas de embauques indistinguibles... Posiblemente -conclusionosiga armándola al cobijo de otra ciudad mayor... Y eso continuará matándome, contento, por lo menos, del deber cumplido al abortar lo incalificable.

*Como el que mal anda mal acaba,
es posible que un día alguien
lo dilapide y será triste, muy triste,
que desde las cenizas de su desconocida
hombría
se vea obligado a pedir perdón a
su propio asesino.*

**Pepe Txikiena
Setiembre 2008**

Agindutako lurra

Udako oporrak atzian laga berri dittugun honetan, atzera be “opor osteko sindrome” eta holakuak entzuteko sasoia ailegau jaku. Nik ez dakit holako sindromerik sekula bizi izan doten ala ez, baiña egixa da urtero pena haundixarekin lagatzen ditudala bisitau ditudan herrixak, egindako biaje bakotxa esperientzia bakar eta ahazteziña izaten dalako. Horregaittik, esperientzia horretatik etaratako gauza positibo ahalik eta gehixen gordetzen ahalegintzen naiz, nere bizimoduari gehitzen juateko asmuarekin eta, horri esker, toki bakotxetik zeozer betirako bizirik segiduko dau nere barruan, izandako esperientzia etenbarik luzatzen juaten da denporan eta poztasun horrekin geratzen naiz, biharrera bueltatzeko depresiñuak eta bestelako kontuak ahaztuta.

Ez dakit zorte haundixa izatzen dogun ala zer, baiña 10 urtian munduko herrialde dezentetan gora eta behera ibilli gara eta sekula ez dogu esperientzia txarririk euki. Gehixago esango neuke: toki guztietan, batzuetan beste batzuetan baiño gehixago, oso jende interesgarri eta jatorra topau dogu eta behin baiño gehixagotan pentsau izan dot kanpotik gurera etorritakuak inpresiño horrekin bueltauko diran euren herrixe-tara. Ze, azken batian, herrialde guztietan dagoz ikusteko toki zoragarriak, gustuen arabera, baiña neri behintzat, betirako barruan geratzen jatanak jendiarekin izandako hartuemonak izaten dira eta, duda barik, edozeñ herrialdek dakan aberastasunik haundixena bertako jendiak osatzen dau.

Aurtengo udan Jordanian emon dittugu oporretako egun gehixenak eta benetan jende zoragarri topau dogu. Euretako batzuekin, gaiñera, ordu asko berbetan pasatzeko aukeria izan dogu eta eurak izanda-

ko bizipen interesgarri askoren barri jaso dogu. Horri esker, batzuetan Israelgo estatua dan horretan pasatzen diharduanaz piskat hobeto jabetu gara eta, siñestu, hango egoeria benetan gogorra eta ulertzeko gatxa da. Geuk be zeozer zuzenian ikusi dogu, pasadan, eta halanda be nahikua nazkatuta bueltau gara.

Oin dala hillebete baten baten Israel zapalduko genduala galdetuz gero, ezezko biribilla jasoko leuke erantzun modura. Baiña bizitza paradojaz beteta dago eta, hara nun, ordu batzuk (nahi baiño gehixago) han emon bihar izan genittuan, Egiptotik bueltan. Izan be, Aqaba (Jordania) eta Egiptoko muga bixen tartian, oin dala urte batzuk arte da-



nak Palestina moduan ezagutu eben tokixan, gaur egunian Israelgo estatuak frontera daka eta Itsaso Gorriko kostako kilometro gitxi horrek ziharkatuta, Egiptotik Jordaniara bueltatzeko biderik zuzenena ha zala esan zeskuen. Haruzkuan ferry batian itsasoz egindako biakia benetan astuna egin jakun eta, grazia handirik egitten ez bazeskun be, bueltan aukera hori probatzia erabagi genduan, ordubeteko tartian herrialde batetik bestera pasauko giñalakuan. Gaiñera, pasaportian Israelgo sellorik ez zeskuela ipiñiko ziurtatu zeskuen, turista askok hala egitten dabela eta mugan horretara ohittuta daguazela. Beraz, goizian motxilarekin autobus geltokira juan giñan, autobusetan eguna juango jakula

jakinda, baiña gaban bertan atzera be Jordanian lo egingo genduan ustiarekin animauta. Baiña Egiptotik urtetzeko biakia nahikua luzatu zan eta hango muga pasau orduko gaba etorri jakun gaiñera. Edozelan be, handik bertatik, pare-parian, Aqaba-ko argixak ikusten genduazen eta segidan han egongo giñala pentsatzen genduan. Horrekin animauta, Israel-en sartu giñan, 10 miñutuan handik urtetzeko asmuarekin. Pasaporteko kontrolaren zain geguazen bittartian, han eguazen “judu” guztiak sasoi batian Sobiet Batasuna osatu eben herrixe-tako gaztiak zirala ikusi genduan, mutil gehixenak militar itxurakuak, hango jatorrizko biztanliekin zerikusirik gitxi zekenak. Horre-

kin konturatzen geguazela, eta biakiarekin piskat kantsauta, mugako poliziak gure plan guztiak bertan behera bota zittuan esaldi bakarrarekin: “Hamendik urtetzeko muga bixar goizeko 08.00ak arte itxitta dakazue”. Akabo Jordanian lo egitteko ametsa! Neka-neka eginda eta hasarre, ibiltzen hasi giñan, goizeko 08.00ak lehenbailehen ailegatzeko desiatzen eta judueri txakur txiki bat ez gentsagula lagako konbenziduta. Hondartzari jarraituta ibiltzen emon genduazen kilometruetan kartzela batian geguazela emoten eban, dana hesiekin itxitta dake-eta. Eta han, euren jatorrizko herrixe-kin, kulturarekin, hizkuntzarekin eta bizimoduarekin zerikusirik ez dakan lurraldian, gazte batzuk hondar-



Silbia Hernandez.

tzan akanpauta eguazen eta, beste asko, zapatu gaba izanda, pare bat diskotekatan, parrandan. Jende hori haraiño zelan ailegau ete zan eta zeñeñ eruatzen zittuan pentsatzen, azkenian atsedean piskat hartu genduan eta, konturau orduko, goiza ailegau eta 10 miñutuan Jordanian geguazen, Israeli “bere herrixa” ziharkatziarren bakotxak 45 dolar pagau ondoren.

Gauza jakiña da Israelgo estatua osatzen juateko munduko beste herrialdietatik jendia etenbarik eruatzen dabizela, palestinarren handik botatzeko. Baiña eruandako jendia gitxienez juduak izango zirala pentsatzen genduan, Israelen ibillittako jendiarekin berba egitten hasi giñan arte. Lagun batzuk benetan gauza harrigarriak ikusi dittue: azken aldixan Israelera eruatzen dabizenak indixuak dira, Ameriketako indigenak! Eta indixu horrek harroharro dabiz palestinarren artian, “arabe honek guria dan lurraldetik bota bihar dittugu” esanda. Jatorrizko biztanliak euren arbasuetatik jaso daben lurralde eta etxietatik botatzen, euren eskubidiak etenbarik lapurtzen eta egunero hiltzen dihardue eta, bittartian, nora begira gagoz? Ze erlijioñok diño holakorik egitteko? Handik bueltan ikusittakua oindiok ondo asimilau ezinda zebizen lagunetako batek ziñuan moduan, “erlijioñuen topagunia izan biharko leuken Jerusalem gorrotoz beteta dago”. Gauzak bere onera bueltauko ete dira? Euren etxietatik botatako jendia diñuan moduan, “inshallah”.

Silbia Hdez. Arrazola

Desarrollo sostenible

Satisfacer nuestras necesidades, sin poner en peligro la capacidad de futuras generaciones para cubrir las suyas, es el propósito del desarrollo sostenible. En términos muy generales, algo así como vivir de los intereses, sin tocar el capital. Se sabe que la primera vez que se utilizó esa expresión fue en 1987, en un informe que redacta la Comisión de Medio Ambiente de la ONU, que se había creado cuatro años antes. Ese informe, conocido como Informe Brundtland, empleó ese concepto para compatibilizar aspectos ambientales, económicos y sociales desde una perspectiva solidaria.

Decálogo.-

Un decálogo es siempre muy práctico y, en este caso, sirve para concretar un poco más cómo se alcanza el desarrollo sostenible:

1º Mantenimiento o mejora del sistema ambiental por parte de la actividad económica.

2º Utilización de los recursos de manera eficiente.

3º Promoción del reciclaje y la reutilización.

4º Desarrollo e implantación de tecnologías no contaminantes.

5º Restauración de los ecosistemas dañados.

6º Promoción de autosuficiencia regional.

7º Reconocimiento de la importancia de la Naturaleza para el bienestar humano.

8º Planteamiento de las actividades dentro de un sistema natural, sin olvidar que éste tiene sus leyes.

9º Utilización de los recursos, sin trastocar los mecanismos básicos de funcionamiento de la Naturaleza.

10º No olvidar que la necesidad de armonía entre Naturaleza, sociedad y economía es norma a inculcar.

Casi todos los días leemos u oímos citar el concepto que preside este artículo, pero ¿en qué consiste realmente? He aquí la cuestión. De la revista Cauce, del Colegio de Ingenieros de Caminos, de un artículo de Laura Tenorio obtengo algunas aclaraciones, que expongo a continuación.

El Tren de Alta Velocidad supone una importante mejora ambiental

Nunca hasta ahora los cambios en el planeta habían tenido un ritmo tan vertiginoso. Hace poco tiempo, se hablaba de desertización, debido a la pérdida de suelo por la tala de bosques, incendios y malas prácticas agrícolas. Ahora, el protagonismo lo acapara el Cambio Climático, del que ya hemos hablado recientemente y sabemos bastante bien lo que hay que hacer. El problema es cómo vencer las resistencias, debidas a la inercia y a los intereses de todo tipo que están presentes en cualquier decisión. Qué estructuras Administrativas son eficaces. Esa cuestión se planteaba ampliamente en el artículo del Cambio Climático (II).

Gobernabilidad.-

También este es un concepto que, actualmente, tiene un enfoque novedoso y que ha sido definido de diferentes maneras. La primera, como un proceso de equilibrio permanente entre las necesidades y las capacidades de gobierno; es decir, una sociedad es gobernable cuando no hay mucha diferencia entre las necesidades (problemas) y las capacidades (Soluciones). La segunda, como la capacidad para mantener las disfuncionalidades bajo control, al mismo tiempo que se conduce el cambio hacia lo deseado. Y la tercera, como el estado de un territorio, donde es posible producir políticas públicas y

acciones colectivas que resuelvan problemas y aborden el desarrollo.

La globalización, en este caso la conciencia de que los recursos totales de la tierra son limitados y que la atmósfera y el océano no son divisibles, hace que la gobernabilidad, en su segunda y tercera acepción, exija estructuras de ámbito mundial o planetario. O sea, un Gobierno Mundial, como decía en un artículo anterior. Hay que elegir entre el riesgo de una tiranía o el desastre, porque no se ve que, con las estructuras administrativas actuales, las soluciones avanzan en la forma deseada.

Cosas concretas.-

Descendiendo de las grandes abstracciones, son de destacar un par de actuaciones concretas: una, de acuerdo con el segundo mandamiento; y la otra, de acuerdo con varios de ellos:

- Una iniciativa de Caja Laboral, por la que se suprime el papel y sólo te envían la información por correo electrónico. Alguien me dijo que, en realidad, no se suprime el papel, sino que te obligan a imprimir en casa. Es cierto, pero en una pequeña parte, ya que normalmente sólo necesitas imprimir unos pocos recibos o documentos, y el 95% del papel se ahorra. Yo ya me he apuntado.

- El tren de alta velocidad (2º, 4º, 9º mandamientos) supone una mejora ambiental, en la medida que elimina tráfico por las carreteras; además de una mejora social, que está demandada por todos los países europe-



Castor Garate.

os y las regiones más avanzadas. El impacto ambiental de la obra, con la densidad de túneles que tiene, es mínimo y los taludes de desmonte y rellenos son recuperables, como se ha visto en las autopistas.

La oposición a ese tren no es ecologista, sino que obedece a fines políticos; y quiere servir de aglutinante a algo que, en sí, está bastante disgregado. Amatiño, en un artículo en Deia (14 de julio), escribe y denuncia, muy bien, oposiciones sistemáticas a un sinnúmero de cosas, con tintes de imposición y siempre con el sello de ecologistas.

Ciertamente, esta necesidad de mejora de la ecología, ya patente, hace que muchos lo tomen como caballo donde cabalgar para obtener fines políticos. Es una práctica bastante antigua: apoyarse en necesidades sociales, para acceder al poder; y no siempre profesando lo que se dice. Tan es así que algunos que se cayeron del caballo del comunismo inmediatamente han cogido el del ecologismo para seguir en la carrera política. El caso es que hay que tener ideas claras de lo que hay que hacer y distinguir entre las razones ecológicas y los intentos de imposiciones, disfrazadas de ecologismo.

Castor Garate Muñoz
castor@garate.org

Los últimos cajistas

Aunque la invención de la imprenta se atribuye a Johannes Gutenberg (Maguncia -Alemania-, 1397-1468), lo cierto es que, con anterioridad, los chinos ya utilizaban sistemas de impresión y en la época ya se conocían el papel, la tinta y las prensas. La aportación más importante del genio alemán -hacia 1440- fue construir en madera cada letra por separado para componer los textos a imprimir, lo que facilitó singularmente el trabajo y la corrección de errores, al disponer de caracteres móviles. El nuevo proceso sustituyó, con grandes ventajas, al que venía utilizándose, conocido como xilografía, que consistía en el grabado en madera de un dibujo o texto, para, tras entintarlo, conseguir su reproducción por presión en un papel o pergamino.

Los trabajadores que “juntaban” las letras recibieron el nombre de cajistas, derivado de la caja donde se guardaban, así como el de tipógrafos. Aunque los cometidos básicos de esta profesión siguen vigentes, la evolución tecnológica permite realizarlos de forma distinta y de manera más eficiente, por lo que únicamente en pequeñas imprentas y para trabajos especiales se utiliza esta técnica, que sólo conocen los trabajadores veteranos.

Los últimos cajistas eibarreses

La industria eibarresa, sobre todo a partir de los años cincuenta del siglo XX, tuvo creciente necesidad de disponer de documentos impresos, como catálogos y libros de instrucciones, que se unieron a las tradicionales cartas, facturas, albaranes y otros de uso interno. Pa-

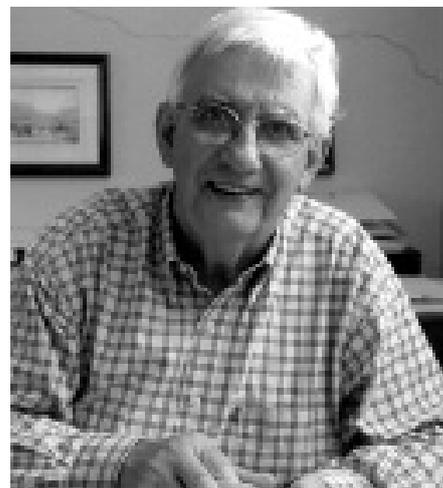


ra dar respuesta a esa necesidad, llegó a haber, sólo en Eibar, hasta cuatro imprentas (Gráficas Eguren, Irasuegui, Diana y Maruri). Algunas grandes empresas incluso llegaron a disponer de su propio servicio de impresión. Las tecnologías utilizadas eran las propias de la época en las imprentas del tamaño de las eibarresas y fueron evolucionando, con el transcurso de los años, hasta llegar a los complejos sistemas actuales.

Cuando avanzados los años ochenta, Gráficas Eguren cesó en la actividad, dos trabajadores decidieron continuar con el nombre de Sostoa, manteniéndose en activo hasta la fecha. Uno de ellos es el único artesano-cajista actualmente en activo, azpeitiano de origen, que a los nueve años se desplazó a Eibar por razones laborales de su familia. Tras cursar los estudios iniciales, primero en su pueblo natal y, posteriormente, en la ciudad armera, a los 15 años inició su vida laboral en Gráficas Eguren, cuyas instalaciones estaban ubicadas en la hoy calle Julian Etxeberria, nº 8, que regentaba Jose Maria Eguren. Como era habitual en los años sesenta del siglo XX, los aprendices empezaban a desempeñar las tareas menos cualificadas, como la de pinche, para pasar a las más complejas, como cajista, maquinista y manipulador, para acabar como especialista en la primera de las citadas tareas.

La profesión de cajista requiere conocimientos y habilidades que los diferencian de otros trabajadores, al ser necesario un gran dominio de los elementos gráficos que forman los distintos alfabetos y un notable sentido de la estética. Igualmente, es necesaria una notable disposición para manejar con rapidez y acierto pequeñas letras y signos, así como paciencia y -como en otros oficios- sentir satisfacción por la obra bien hecha.

Su trabajo se inicia maqueteando, con más o menos detalle, el trabajo a realizar y que le va a servir de guía en las operaciones posteriores. Situado frente al chibalete, armazón de madera con una parte superior inclinada, en la que se colocan las cajas metálicas de diversos tamaños en las que va depositando el cajista las diferentes partes que tiene que componer: líneas de texto necesarias, espacios en blanco, filetes, grabados, etc., con el resultado de un molde, cuadrangular o rectangular, formado por cientos de pequeñas piezas con un ajust-



Carmelo Urdangarin.

te perfecto. En caso de no lograrse un conjunto compacto, se corre el riesgo de que, al colocar el molde en la máquina de imprimir, la fuerza de presión y arrastre de los rodillos, al entintar, haga saltar las letras, lo que podría originar desperfectos en la máquina, además de obligar a elaborar otra vez el molde. Acabada esa operación, se ata con una cuerda, dándole varias vueltas a su alrededor, para evitar que salgan las distintas piezas y hasta formar un bloque compacto. Se utiliza como unidad de medida el cícaro. Tras realizar las pruebas e introducir las correcciones, si las hubiera, las operaciones siguientes son el atar el molde en la máquina e imprimir, en papel previamente seleccionado y cortado a la medida deseada.

Los medios

Sostoa dispone de un taller, de algo más de 80 m², donde pueden verse varios chibaletes, con numerosos cajones, que contienen, debidamente ordenados, cientos de letras y signos de diversas clases y tamaños. Asimismo, cuatro máquinas de imprimir -una de ellas, manual-, así como una guillotina y de encolar, entre otras. Destacan varias estanterías para almacenar papel. Todos los materiales que se necesitan en Sostoa se adquieren en el mercado. La competencia en el sector obliga a ofertar en las condiciones que impone el mercado, lo que obliga “a trabajar diez horas y cobrar ocho”.

Cuando se jubile el único artesano que trabaja actualmente, ante la más que previsible falta de continuidad de la imprenta, desaparecerá una parte de la historia de Eibar y uno de los oficios, el de cajista, que, con los métodos tradicionales, lo desempeñan un muy reducido número de artesanos.

Carmelo Urdangarin

La energía verde de las minihidroeléctricas

Su presencia es tan discreta que la mayoría de la gente ignora su existencia, pero en la actualidad hay 68 instalaciones hidroeléctricas en los ríos y arroyos de Gipuzkoa. Las más visibles son las 56 minicentrales ligadas a azudes, las represas que captan las aguas de los ríos para alimentar las turbinas de producción eléctrica. Criticadas por los conservacionistas por su influencia en la fauna del río, estas instalaciones cumplen, sin embargo, un importante papel ecológico como fuentes de energía renovable. Al menos, eso defienden desde **Giwatt**, la asociación que agrupa a la práctica totalidad de las minicentrales hidroeléctricas de Gipuzkoa (excluidas las de Iberdrola y las destinadas al autoconsumo).

Se consideran minicentrales aquellas cuya producción es inferior a los 10 megavatios anuales. En toda la Comunidad Autónoma Vasca existen algo más de un centenar que, sumadas a las grandes centrales hidroeléctricas de Sobrón y Barazar, producen unos 500 gigavatios al año. Gipuzkoa, el territorio con mayor número de minicentrales, produce unos 100 gigavatios anuales.

Según señalan los productores, estas magnitudes equivalen al consumo doméstico de 100.000 personas en Gipuzkoa o de 500.000 personas en Euskadi.

Valor ecológico

Una de las grandes aportaciones de este sistema de generación eléctrica es su ahorro en contaminación. Si no existieran estas instalaciones, su producción sería cubierta por las centrales térmicas en funcionamiento.

Giwatt calcula que estos 500 gigavatios anuales de producción hidroeléctrica evitan la emisión a la atmósfera de unas 500.000 toneladas de CO₂, el gas al que



la mayoría de la comunidad científica acusa de ser el causante del efecto invernadero y, en última instancia, del controvertido calentamiento global del planeta.

Su efecto sumidero para el CO₂ es comparable al que producirían 250.000 hectáreas, plantadas con 150 millones de árboles en crecimiento, una extensión que supera con creces la totalidad del territorio de Gipuzkoa (190.900 hectáreas).

José Ignacio Galarraga, portavoz de Giwatt y propietario de dos minicentrales que producen, en conjunto, unos 4,2 megavatios anuales, cree que las críticas a las minicentrales no se hacen desde un planteamiento ecológico global, sino desde una visión demasiado centrada en su impacto sobre la fauna piscícola. *“Es cierto que los azudes crean una barrera arquitectónica en el río que no estaba hace 100 años, pero también lo es que ofrecemos una energía ecológica, no contaminante y no agresiva con el medio”*, explica.

La queja principal de los conservacionistas es, precisamente, que las minicentrales crean barreras arquitectónicas en el cauce. Éstas barreras consisten normalmente en un azud, una pequeña presa hecha en el río para desviar parte del caudal de agua hacia un canal de captación. El canal mantiene el agua al mismo nivel en donde fue recogida, sorteando el desnivel del río. Al cabo de unos centenares de metros, una vez conseguido el desnivel sufi-

ciente para que el agua caiga con la fuerza necesaria, se sitúa el salto que mueve la turbina. Un alternador convierte el giro de la turbina en electricidad que, mediante un transformador, se incorpora a la red eléctrica para su consumo.

Según las Directrices sobre el uso sostenible del agua en Gipuzkoa, publicadas en febrero de 2007 por la Diputación Foral, existían hasta la fecha *“56 azudes ligados a centrales hidroeléctricas, alrededor de 15-20 molinos hidráulicos en funcionamiento, del orden de 60 azudes de tomas de abastecimiento urbano y un número indeterminado de azudes de tomas industriales. El número total de obstáculos en uso puede superar los 200”*.

Según el informe, el 90% de estos azudes originaría dificultades, desde *“moderadas a serias”*, en las migraciones de los peces río arriba, mientras que los canales de captación generarían dificultades *“importantes”* a las migraciones río abajo, además de provocar muertes por ahogamiento en la fauna terrestre. La construcción de pasos piscícolas, el derribo de los azudes en desuso y la retirada de licencias de explotación a las minicentrales han sido algunas de las soluciones esgrimidas por la administración para *“recuperar”* el río.

Pero lo cierto es que los azudes y los canales de las minicentrales no parecen ser, ni mucho menos, los mayores peligros para la fauna. Los técnicos de la Diputación reconocen que el impacto de estas instalaciones es muy pequeño si se compara con el verdadero cáncer del río: los vertidos.

Un solo vertido descontrolado puede acabar, en horas, con la vida de miles de



peces, y las denuncias por contaminación en unas riberas altamente industrializadas son más frecuentes de lo que trasciende a los medios de comunicación.

Presión humana

Avelino Galarraga, un electricista jubilado que siempre trató de convencer a su hijo para adquirir una de estas centrales hasta conseguirlo, apunta hacia una responsabilidad más generalizada. *“Para los peces es muy importante la temperatura del agua. Somos muchos miles de personas los que usamos agua caliente en las casas y que va a parar al río. El principal problema de la regeneración del río no son las represas, sino la temperatura del agua y los vertidos”*.

En realidad, al río va a parar de todo, y cualquiera que pasee por sus riberas podrá comprobarlo. **Manuel Alonso**, que realiza el mantenimiento de una minicentral, explica que *“aquí han aparecido lavadoras, frigoríficos, neumáticos y hasta coches”*.

Lo cierto es que, consideradas desde un punto de vista global, las minicentrales contribuyen a la diversificación de energías, tienen un rendimiento energético superior al 80% (las turbinas actuales superan el 90%), utilizan un recurso renovable y devuelven el agua al río más oxigenada. Salen especialmente bien paradas si se las compara con el rendimiento de una central térmica, en donde más del 70% de su potencial se pierde en forma de calor y gases.



Las 68 centrales hidroeléctricas de Gipuzkoa producen cerca de 100 gigavatios al año



Equivale al consumo doméstico anual de 100.000 personas

Desde Giwatt reconocen que aún queda trabajo por hacer en la adaptación de las minicentrales a las exigencias medioambientales, pero que es una labor que se acometerá porque, como dice Galarraga, *“nosotros vivimos del río”*.

La lucha por aprovechar los ríos

Las configuración montañosa del País Vasco, con una cordillera cercana al mar, ha dado lugar a ríos de poco recorrido y fuerte caudal estacional que han sido aprovechados, tradicionalmente, como fuerza hidráulica en molinos y ferrerías. Su incidencia ha sido especialmente notable en Gipuzkoa, donde la potencia hidráulica se convirtió en la fuerza indispensable para el desarrollo de las ferrerías o de la industria armera.

La posterior aparición de la energía eléctrica llenó las riberas de los ríos de minicentrales que contribuyeron decisivamente a la industrialización del territorio.

Pasada su época de gloria, gran parte de estas instalaciones fueron adquiridas por las compañías eléctricas, mientras que otras han seguido manteniendo su producción, incluso con turbinas de casi un siglo.

La presión creciente de las asociaciones de pescadores ha puesto a algunas de ellas en la tesitura de realizar inversiones desproporcionadas en relación a los beneficios que obtienen con la amenaza de la no renovación de sus concesiones.

Algunas voces ya han dejado notar la contradicción que supondría atender hasta las últimas consecuencias una demanda ecológica que tuviera como consecuencia el cierre de minicentrales que producen una energía limpia, renovable, de alta eficiencia energética y no dependiente del exterior. Algo así como la contradicción en la que incurren algunas autoridades al permitir cazar cormoranes para que no se coman las truchas, y puedan así pescarlas sin competencia los pescadores ecológicos.

Josean Blanco
El Diario Vasco, 30-III-08

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

B O S A R K

Edificación
Reformas
Naves Industriales
Proyectos de urbanización

ARKITEKTOAK
ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

La periodista de investigación Montse Armengou estuvo en Eibar hablando sobre “los niños perdidos del franquismo”

Desde 1995, Montserrat Armengou Martín forma parte del equipo de reporteros del programa semanal de la televisión catalana TV3 “30 minutos”. Ha recibido multitud de premios internacionales por sus trabajos relacionados con los derechos humanos y, más específicamente, con la violación de derechos de mujeres y niños durante la guerra civil española y su posguerra. Destacan, de entre sus libros, “Las fosas del silencio”, sobre los 30.000 desaparecidos víctimas de la represión franquista contra la población civil; o “El convoy de los 927”, la historia del primer tren de Europa occidental que, cargado con familias españolas, fue llevado a Mauthausen.

En Eibar estuvo desarrollando su conferencia sobre “los niños perdidos del franquismo”; por lo que, previamente, tuvimos ocasión de ver el documental sobre el tema. Armengou manifestaba que, en todos los conflictos armados, es la población civil quien sale perdiendo; y, en especial, los colectivos más vulne-

ca para nuestra sociedad en Argentina, en la dictadura que comenzó en 1976, pero que en España hubo también niños que eran separados de sus madres por varias vías, bien al nacer o cuando cumplían tres años y tenían que salir de la cárcel y podían ser dados en adopción por métodos irregulares. De hecho, uno de los datos más chocantes es que los niños que entraban en las prisiones no eran registrados; no existía constancia documental de su presencia allí.

Penales para mujeres, como los existentes en Saturraran, Durango o Zornotza, son los más conocidos en Euskadi, en especial el primero. Dos mil mujeres republicanas estuvieron encerradas allí entre 1937 y 1944. 177 personas, entre mujeres y niños, fallecieron entre los muros de la cárcel. El recinto estaba situado junto a la desembocadura del río Mijoa, en la playa de Saturraran, y en su origen fue un hotel balneario. A finales del siglo XIX, se llamaba Grand Hotel; y, muy cerca, se abrieron otros establecimientos, como el Villa Capricho, Bue-



Jesús Gutiérrez comenta, en este artículo, las aportaciones que realizó la investigadora catalana en la charla impartida en Portalea.

de 1936 el lugar pasó a manos de las tropas golpistas

El 29 de diciembre de 1937 se habilitó el antiguo seminario como cárcel para mujeres, espacio que era custodiado en el exterior por soldados del ejército sublevado y requetés, mientras que el orden interior corría a cargo de religiosas mercedarias.

En opinión de Armengou, la recuperación de la memoria histórica no tendrá que verse siempre relegada por otros objetivos más prioritarios: “La ley de amnistía de 1977 provocó consecuencias gravísimas, porque permitió la impunidad. No lo pensamos, pero también nosotros firmamos una Ley de Punto Final, que tanto criticamos en casos como el argentino; y, además, nos vanagloriamos de tener una transición ejemplar de la dictadura a la democracia”. Para la periodista catalana, el Estado español tiene como asignatura pendiente la memoria histórica, tras optar tras la muerte de Franco por el silencio y el olvido. “Aquí una simple tramitación de una ley de Memoria Histórica parece que nos lleva, sin remedio, a una guerra civil. Sin embargo, en otros países se ha llevado a los banquillos de acusados a los criminales de ese período dictatorial y no ha pasado nada. No se trata de ningún ajuste de cuentas, sino de hacer justicia y buscar la verdad”.

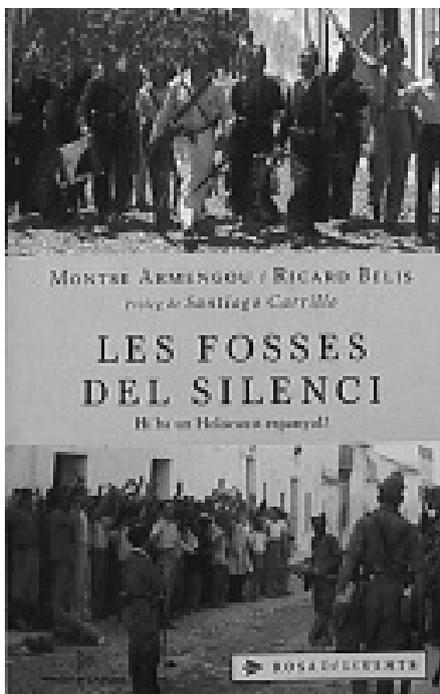
Recordó, también, que una encuesta hecha por un periódico de alcance estatal señalaba que casi el 40% de los jóvenes de entre 12 y 18 años decían que les era igual vivir en dictadura que en democracia, siempre que existiera orden y progreso.

Jesús Gutiérrez



Montse Armengou lleva años y un gran trabajo tras el estudio y aclaración de los sucesos acaecidos en la Guerra Civil española.

rables, como son las mujeres y los niños. Habló en particular de las mujeres encarceladas en la posguerra española por el “delito” de ser esposas o hermanas de combatientes republicanos, por lo que eran hechas prisioneras, junto con sus hijos e hijas. Opinaba que el referente sobre casos similares siempre se colo-



na Vista, Fonda Astigarraga o Casa Barenengoa. El año 1921 los dueños cedieron el local a la Diócesis de Vitoria, para ser balneario de seminaristas. Al iniciarse la guerra civil, su primer uso fue el de servir de cuartel para los gudaris; pero, ante el avance de los sublevados, en los últimos días de septiembre

Eneritz Anakabe, kimikaria: "Aldatu behar dena gizarte eredu da"

Energia urriko mundu batean bizi gara. Energia ez da soberan dugun erre-kurtsoa; mugatua da. Egungo gizarte ereduarekin, mundu osoko baliabideak kontsumitzeaz gain, alternatibak bilatzea ere ez dela erraza izango azaldu du Eneritz Anakabe kimikan lizentziatua. "Energia, Industria kimikoa eta bitxikieriak" ikastaroaren antolatzaile-atarikoa da Eneritz. Kontsumo energetikoa, energi iturri berriztagarriak eta, bereziki, energia eolikoa izan ditugu hizpide.

- Ikastaroan arreta berezia jarri duzue energian. Zer dela-eta?

Gizartearen eta, batez ere, mundu gartuaren arazo larria delako energia. Gutxi batzuk mundu osoko baliabideak kontsumitzen ari gara; eta beste batzuk, berriz, ez dute energia hori lortzerik. Badakigu petrolioa hemendik urte batzuetara bukatu egingo dela, eta alternatibak bilatu behar dira, energia alternatibak. Iaz Boroako zentral termikoa bisitatu genuenez, aurren energia berriztagarriak lantzea erabaki genuen. Konkretuki, energia eolikoari buruz hitz egingo dugu.

- Oiz mendira zoazte. Zein da egingo duzuen irteeraren helburua?

Parke eoliko baten funtzionamendua aztertzeaz gain, beste galdera batzuk erantzuten ere saiatuko gara. Alternatiba ona ote diren ala ez, parke eolikoaren abantaila eta desabantailak... Bestalde, badakigu haize errotek funtzionatzeko haize abiadura egokia 2 m/s eta 50 m/s tartekoa dela eta, sarritan, haize errota gelditu ikusten ditugu: Haize egokia egonda ere gelditu. Zergatik?

- Zergatik?

Badirudi Iberdrolak estimazioa egiten duela: aurreko egunean hurrengo egunerako duen behar energetikoaren estimazio bat. Estimazioa egin eta, energia gutxi behar bada, adibidez, parke eolikoa eta Boroa martxan ez jartzeko erabakia hartu dezake. Energia eolikoa estimazio horietan ez zela sartu beharko pentsatzen dugu, eta, besteak beste, hori galdetuko dugu. Izan ere, ez dauka zentzu handiegirik energia lortzeko metodo garbiena sarritan gelditu egoteak. Parke eolikoak beti egon beharko luke martxan, garbiena delako. Beharrezan ez dagoenean, kutsatzen duten bideak gelditu beharko lirarteke.

- Energia eolikoa alternatiba on bat da?

Zalantza asko daturik. Energia iturri berriztagarrien alde egon naiz beti. Orain dela urteak, zentral nuklearrak eraiki nahi izan zituztenean, hemen Euskal Herrian, gure herria berriztagarriez hornitzea guztion ametsa zen. Baina hori ere azkenean oso zaila da. Berriztagarrieekin bakarrik bizi behar bagara, gure mendi guztiak bai eguzki plakez edota parke eolikoz beteko lirarteke. Beraz, energia eolikoa ere ez da alternatiba egokiena.

- Orduan, ez da irtenbide egokia?

Nafarroa har dezakegu adibide bezala. Nafarroan hogeita hamalau parke eoliko daude eta kontsumo energetikoaren erdia energia eolikoaren bidez hornitzen da. Dagoen parke eoliko kantitatearekin, erdia asetzen badute, ehuneko ehuna asetzeko, dagoenaren bikoitza behar dute. Ez dut uste energia eolikora muga gaitzkeenik. Nafarroako paisaia guztiz aldatu dute. Lehen mendia zena gaur egun parke eoliko bilakatzen ari da. Eredu hori niri pertsonalki ez zait batere gustatzen; Nafarroan egin denari astakeria deritzot. Euskal Autonomi Erkidegoan ere badugu hori gertatzeko arriskua, azken urteetan Lakuak hamalau proiektu onartu baititu. Batzuk atzera bota dira, kontrako herri mugimendu indartsuak sortu direlako; baina beste asko aurrera doaz: Sollubena bat, Araban beste zortzi -orain arte bi daude, baina beste zortzi eraikitzeko egitasmoa dute-, Gipuzkoan bakarria momentuz -bakarra dago eta beste bat jarri nahi da-. Iparraldean dugu honetaz libratzen den bakarria. Baina, noski, horren kontra bagaude, baina energia kontsumo berari etsi nahi badiogu, ze alternatiba daukagu? Eguzki energia? Bai, ondo dago; baina horrek ez du energia asko ematen. Europan berriz ere nuklearrez hitz egiten hasi dira. CO2 isurketak murrizteko hoberenak dira Frantziak. Frantzia, nola ez, nuklearrez beteta dago. Ni neuz horren beldur ere banaiz; ezin diogu esan ezetz eolikoari, ezetz nuklearrari eta gizarte eredu berdinarekin jarraitu.

- Zein da orduan irtenbidea, zer defendatzen duzue?

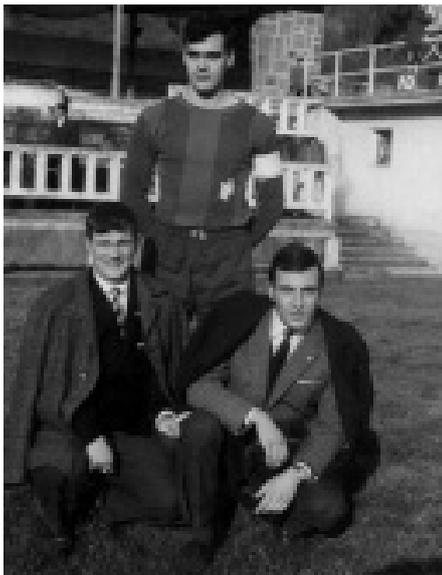
Horrela jarraitzen badugu, beti gehiago beharko dugu. Parke eolikoz beteko dizkigute mendiak eta oraindik gehiago



beharko dugu. Ondorio hori atera dugu: gero eta energia gehiago beharko dugu, gizarteak azken finean horretara garatzen ari dena. Aldatu behar dena gizarte eredu da; energiaren kontsumo arduratsua bultzatu behar da. Gizarte eredu aldatzea, noski, gure esku bakarrik ez dago; hor goitik ere norbaitek zerbait egin beharko du. Energia kontsumoa murriztu behar dugula esaten digute; oso ondo, baina zerbait egin beharko dute, ez? Gizarte eredu aldatzea oso zaila da eta, daukagun lehiakortasun eta kontsumo ohiturarekin, are zailagoa. Nolabait, kontsumora bultzatzen gaituzte; ez digute gure etxeetan aire girotua jartzera behartzen, ez, baina behar dugula sinestarazten digute. Euskal Herrian ez dugu behar aire giroturik, baina leku publiko gehientsuenetan dugu. Hori energia kontsumoa da, eta horrelako adibide asko daude. Energia kontsumo arduratsua egingo bagenuke, beharbada ez genuke beharko horrenbeste zentral termiko edo parke eolikorik. Energiaren kontua zaila da; are zailagoa kontsumo energetikoa murriztea. Beste hainbat kontu bezala, hau ere agian utopia da.

Arratiak pasauta gero

Encarando, resignados y valientemente, la recta final del verano, estación cuyo término “oficial” -antes y ahora- se considera pasados los “Arrates”, nos situábamos en el umbral del otoño. Esa estación tampoco estaba exenta de encanto para nosotros, “veinteañeros”, que, a las pocas semanas de los “sanjuaneros”, ya teníamos el “mono” de aquellos días festivos enriquecidos por el fútbol del Eibar -impotente por no poder subir a Segunda-, los bailables domingueros en Untzaga -con sus ocho piezas- y el cine.



Añorga, 1966. Alberto Argoitia, entre Rafael Elkorobarrutia (Kotxero) y Jose Aranberri.

Después del correspondiente partido de liga en Ipurua o la “peli” de las 5, para nosotros, los bailables al “agarrao” en Untzaga, amenizados por nuestra Banda Municipal, que, de forma homogénea, sonaba bajo las batutas de los maestros Zuloaga o Bengoa, a pesar de las incontables “calabazas” que nuestra tímida pregunta de “¿Bailamos?” recibía de las parejas de chicas de turno, tenían un especial encanto en la fase juvenil que nos correspondió disfrutar.

Aquellos bailables, cuyos ritmos se llevaban arrastrando nuestros pies (*tatarrasian*), gastando sin piedad las suelas de los zapatos de los festivos, abriellando de forma esmerada el suelo de la plaza que, domingo tras domingo, era testigo de cómo, con agilidad y sentimiento, se llevaba en “volandas” a la pareja de turno en un escenario abarrotado de “danzarines”, mostrando sin pudor e ilusionados las mejores “habilidades artísticas”, “revoloteando” sobre aquella asfáltica pista que, en forma de aureola, era circundada por cientos de personas, impávidas algunas y recelosas otras (las *amatxos*); éstas, ausentes y ajenas a la melodía de turno, “vigilando celosamente”, como “aves de presa”, a sus congéneres para evitar con esa “presión” cualquier intento de “*arrimateko*”, a pesar de contar el “*bikote* danzarín” con la complicidad de am-

bos “partenaires” o, en su caso, del paraguas que, con su negro y brillante manto cubriendo nuestros cuerpos, pensábamos nos diluía y hacía invisibles ante la mirada de una mullida muchedumbre que presenciaba el bailete y no les faltaba tiempo para, entre murmullos, hacer algunos comentarios como: “*Han fulanitan alabia, fulanitokin dantzan*”. “*Ba, beran amak esan jestan pretendidu ietzala*”. “*Orduan zeozer egon gon*”. “*Ba, bueno, ez don partidu txarra*”, “*Mutil ona emoten jon*”, “*Familixa onekua don behintzat*”, “*Alfistia gaiñera*” (operario de Alfa).

Otra cosa era el cine. Al igual que “futboleros” y “danzarines”, también éramos muy cinéfilos, por lo que, dadas las oportunidades que nos brindaban las cinco salas cinematográficas que teníamos en Eibar, podíamos elegir entre las “pelis” que “echaban” en cualquiera de nuestros cines en los que, juntamente con la entrada, con cierta periodicidad, por unos céntimos, nos “ofrecían” en taquilla, como si de un impuesto se tratase (¿o lo era?), un pequeño escudo troquelado en cartulina, que correspondía a distintas provincias y cuya recaudación se destinaba no recuerdo a qué fin.

Pero, claro; cine sí, pero ¿películas? Como eran épocas de “todo prohibido” y “todo pecado”, hasta en las películas más inofensivas nos topábamos con esa siniestra y maquiavélica “cosa”, como era el censor, esa “autoridad” moral, capador oficial de películas, el ojo inquisidor destinado a “proteger” el bien ciudadano, la pureza de sus habitantes y la honorabilidad de las personas, velando y protegiendo las buenas costumbres y la moralidad de nosotros los jóvenes, principalmente. La actitud



Día de Arrate. De pie: Jose A. Fagoaga, Amadeo Ugarteburu, Alberto Argoitia, J.L. Garramiola, J.L. Urbieto y J.M. Salbide. Agachados: Armando Ucín, Jose Aranberri ta Javi Usobiaga, Bergarako nsekin.

Errobera borobil



“verduguil” del censor de turno, cuyo modelo tipo imaginábamos con gafas de concha ancha, cristales ahumados, poblado bigote recortado y padre de familia numerosa, consistía en cercenar, cortar o castrar impunemente aquellas partes o escenas que consideraba pecaminosas y podían influir negativamente en la muy “cuidada” y “guiada” conducta de hombres y mujeres de aquella época.

Además, por si ello fuera poco, las autoridades morales de entonces nos “flagelaban” clasificando las películas según su contenido, de la siguiente forma:

Categoría 1 = “Para recién nacidos” (más o menos); Categoría 2 = Para todos los públicos; Categoría 3 = Mayores. Peligrosa (ya se va calentando el tema); Categoría 3R = Mayores, con reparos; y, por fin, las de...; Categoría 4 = **Gravemente peligrosa. Prohibida** (no la debían ver ni el que estaba tras el proyector ni el acomodador).

(Como curiosidad, se puede comentar que estas clasificaciones morales, juntamente con el título de la película, se mostraban públicamente en distintos comercios, como si fueran las farmacias de guardia)

A nosotros, incorregibles y empedernidos “pecadores”, precisamente eran las del 3R y 4 las que más nos apetecía ver (por supuesto, no nos dejaban entrar), nuestras preferidas, para ver en acción una colección de esplendorosas actrices, como Sophia Loren, Silvana Mangano, Greta Garbo, Ursula Andrews, Jane Russell, Ava Gardner, Gina Lollobrigida, Anita Ekberg y Liz Taylor; y películas, como “Arroz Amargo”, “Mogambo”, “Gilda”, “La gata sobre el tejado de zinc” y un largo etc., etc.

Dada nuestra edad, no teníamos que conformar con visualizar, ensimismados, aquellos fotogramas publicitarios de cartón, ajados y descoloridos, que, en la “cartelera”, dentro de sus celdas de cristal, mostraban los más “interesantes” pasajes del filme, “provocando”, “tentando”, “invitando” y “animando” al público que, con toda seguridad, más de uno y de dos, en la intimidad de la noche, en la sesión de las 10, evitando miradas de “condena” y, al mismo tiempo, de envidia innecesarias, visualizarían, por lo menos, las de dígitos más gordos, moralmente tan “peligrosas” y “dañinas”. Ondo pasatu “Arratiak”.

Jose Aranberri

Escuelas Parroquiales del Carmen

(octubre 1974 - julio 1975)

Muchos recordarán la existencia de estas Escuelas, que tanto bien hicieron a los que se acercaron a ellas. Tenían como objetivo que la enseñanza llegara a todo aquél que no podía, por mil motivos, integrarse en un centro público o privado. Los profesores, que voluntariamente trabajaban en ellas, de sobra conocidos por todos, eran: clase de las Profesoras Dña. Paquita y Dña. Dore; clase de Dn. Lucio Calvo; clase de Dn. Agustín Sutil; clase de Dña. Miren Urquidi; y clase de Dña. Blanca Montoya.

En 1975, la Escuela llevaba 11 años de existencia. En ella se impartían clases de cultura general, cocina y costura, tanto para las que se presentaban a los exámenes para la obtención del certificado de Estudios Primarios, como para aquéllos que venían preparándose para ese mismo examen en convocatorias posteriores y para los alumnos que se preocupaban de adquirir conocimientos básicos que les serían de gran valía en el futuro. Ciento veinte (120) alumnos se presentaron a la convocatoria de exámenes para la obtención del Certificado de E.P. el 20-VIII-1975.

El Rector de los Carmelitas, en la despedida del curso, les dijo (...): *“Una labor oscura, ajena al aplauso del mundo que tanto halaga al hombre. Le ha animado un hermoso ideal, y ese ideal no es otro sino el de servir a vosotros, alumnos; y, en vosotros, a Dios”*. *“También los maestros han sido un factor muy importante en el éxito del año escolar. Siempre animosos, han estado pendientes de vosotros, tratando de abrir vuestras mentes a nuevos horizontes del conocimiento. La cultura suficientemente amplia no es un lujo, sino una necesi-*



Imagen del curso escolar 1974-75.

dad; tanto en orden a obtener un oficio, como para la formación integral de la persona como tal”. *“Pero no es sólo esto lo que han dado nuestros profesores, sino que han sido muy amplias y extensas las lecciones de humanidad, de moral, de conocimientos, etc.”*

El Rector terminó diciendo: *“No sería justo si no indicase que una gran parte en el éxito del curso os corresponde a vosotros, los alumnos. Vuestra asistencia a las clases, vuestro tesón en perfeccionaros, han sido para los maestros como una brisa estimulante, a fin de dar lo mejor de sí en las clases. Porque, ciertamente, no hay droga capaz de despertar el entusiasmo de un maestro, como un alumnado atento, aplicado, ávido de saber. Nunca os contentéis con lo aprendido en vuestra juventud. Toda nuestra vida debe ser una escuela continuada...”*

La Junta rectora estaba compuesta por

otro grupo de hombres que, aparte de su trabajo diario, entregaban horas a esa estupenda iniciativa, centrado en la organización y proceso del curso, con sus problemas económicos, relacionados con la debida atención a las necesidades que son generadas por dicha Escuela.

1975-2008. Treinta y tres años separan esas fechas, y creo que la mayoría de los que trabajaron en esa estupenda labor, *muxu-truk*, nos esperan en la otra orilla. Es bueno recordar, reconocer lo positivo de las personas y procurar imitarles. Hoy, los que les conocimos y fuimos testigos de todo su esfuerzo, les rendimos el tributo del recuerdo y el agradecimiento a su generosidad. Ellos estarán siempre en nuestro corazón.

“La razón no me ha enseñado nada. Todo lo que yo sé me ha sido dado por el corazón” León Tolstoi (escritor ruso)

MOI



Las profesoras Dore Astigarraga, Miren Urquidi y Pakita Abendibar.

La alianza del arco iris

La Biblia nos narra que, viendo Dios que era grande la maldad del Hombre sobre la tierra, dijo: “Exterminaré de sobre la faz de la tierra al hombre que he creado, desde el hombre hasta las bestias, hasta los reptiles, y hasta las aves del cielo, porque me arrepiento de haberlo hecho”. Cuenta el libro sagrado que Yavhé sólo avisó a un hombre justo, llamado **Noé**, del cataclismo, en forma de diluvio, que se avecinaba.

A partir de la revolución industrial, iniciada en el siglo XVIII en Inglaterra, el hombre se convierte en un ser absolutamente letal, ecocida, para el planeta. El hombre blanco occidental, impregnado de la ideología liberal y del afán de conquista, se lanza a la aventura colonial, a la destrucción de otras culturas y a la depredación sin límites. En estos últimos tres siglos, han sido varios los pensadores que nos han avisado de las consecuencias de nuestra avaricia sin límites y de nuestra insensatez.

Es famoso el mensaje de respuesta del jefe indio **Seattle** al presidente de los EEUU. Es un himno ecologista y de amor a la tierra y a su raza. En el año 1855, el presidente **Franklin Pierce** propuso a la tribu de los Duwamish que vendiesen sus tierras a los colonos blancos y que ellos se fuesen a una reserva. Ya sabemos cómo suelen ser las propuestas de los presidentes americanos. O lo tomas o te aniquilamos. La respuesta del Jefe Seattle fue premonitory y cobra una gran actualidad: “Lo que le acaece a la tierra les acaece también a los hijos de la tierra. Cuando los hombres escupen a la Tierra, se están escupiendo a sí mismos. Pues nosotros sabemos que la Tierra no pertenece a los hombres, que el hombre per-

tenece a la Tierra. Eso lo sabemos muy bien. Todo está unido entre sí, como la sangre que une a una misma familia. Todo está unido”. Pero el hombre blanco no hizo caso; y hoy los EEUU es el país que más contamina del mundo, el que más consume, despilfarrando y agotando los recursos naturales.

En 1920, un científico ruso, **Vladimir Vladimirovich Vernadsky**, estudió el impacto de la producción industrial durante la Primera Guerra Mundial. Este geocímico se dio cuenta de que el volumen de desechos producidos por las industrias humanas representaba una cantidad suficiente como para alcanzar proporciones geológicas y que la humanidad sería capaz, en un futuro, de alterar las condiciones atmosféricas. Pero su advertencia tampoco tuvo eco; y hoy el ártico ruso es una de las zonas más afectadas por el retroceso de los hielos, y los bosques de la taiga siberiana (el mayor pulmón del planeta) también están amenazados.

Unas décadas después, en 1972, el **club de Roma**, el foro de debate que reunía a empresarios, políticos y filósofos, tuvo que dar implícitamente la razón a **Marx** cuando este preveía, un siglo antes, la división de la humanidad en un polo extremadamente rico y unas mayorías empobrecidas. Actualmente, el grupo de las trescientas personas más ricas, posee el equivalente a toda la riqueza de los 3.000 millones más pobres. Este foro publicó un libro-informe, titulado “**Los límites del crecimiento**”, en el que exponían los problemas de la contaminación, el aumento de la producción y la explosión demográfica. Y de la profunda relación entre el aumento de nivel de vida material en los países indus-

trializados y la miseria de los países de África y América Latina. Muchos científicos auguraban que los primeros afectados por el “calentamiento global”, por medio de las sequías, las inundaciones y la desertización serían los países más pobres. Hoy, el problema de los refugiados ecológicos es una realidad.

No nos hemos comportado como hijos de la Tierra, sino como unos inquilinos y colonos desagradecidos. Fue el economista **Kenneth Boulding** quien acuñó el término “economía del cowboy” para referirse a la actividad económica que no contempla las funciones que desempeña el medio ambiente y produce como si los recursos fueran ilimitados y sin reparos a la hora de expulsar desechos y basuras. Hoy necesitamos situarnos en otro paradigma; no ya en el del “desarrollo sostenible”, que es claramente insuficiente. La situación no requiere parches para autotropezarnos, sino un cambio en nuestro modo de vida.

El sociólogo vasco **Juanjo Gabiña** liga, además, el neoliberalismo con la falta de Democracia auténtica: “*El Leviatán no tuvo ningún problema para aceptar fingidamente el arbitraje que impone el modelo democrático. Sólo había una pega. Había que mutar del Keynesianismo al neoliberalismo, como así se hizo. Esas serían las mejores condiciones para que el Leviatán mutara y se encargara, después, con sus malas artes, de confundirnos. El Leviatán constantemente nos ofusca y obnubila para que nos percatemos de que, con Democracia y sin ella, siempre será la plutocracia, el gobierno de los más ricos, quien mande. Esa plutocracia que incorpora a la mayoría de los rentistas del sistema, a los que mas se benefician. Son los eternos*



Asier Ezenarro.

amigos del poder, los que gobiernan en la sombra, los que consiguen que algunos tengan que escupir sangre para que otros vivan en la abundancia”.

El gran teólogo brasileño **Leonardo Boff** también nos conmina a cambiar nuestras relaciones con **Gaia**, la madre tierra, si queremos salvarnos como especie: “*No basta únicamente con desarrollar tecnologías más limpias. Eso es algo que debemos hacer, pero no es suficiente. Necesitamos dar lugar al corazón, al Phatos, al sentimiento, para sentirnos, de hecho, hermanos y hermanas de la gran comunidad terrenal, viviendo de manera respetuosa y cuidadosa dentro de los impuestos por la única casa común”.*

Voces lúcidas llevan, pues, tres siglos advirtiéndonos de las consecuencias que acarreará nuestra voracidad. En el mito bíblico del diluvio, se nos cuenta que, cuando Noé y su familia salieron del arca, Dios selló su alianza con todos los vivientes con un arco iris. Noé se salvó porque había sido avisado por Dios del diluvio. Nosotros también estamos avisados del futuro que nos espera si no hacemos caso.

**Asier Ezenarro
Arancibia**

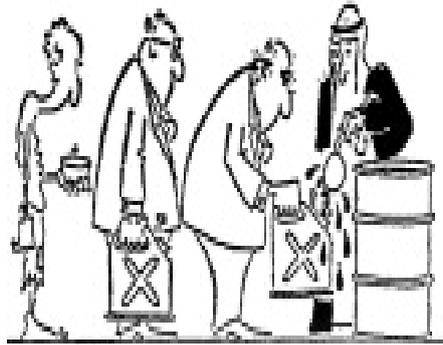
Krisialdiari irtenbideak bilatu nahian

Badirudi “kasino” tankerako ekonomian murgildurik gaudela. Hala, zori jokoetan gertatzen den bezala, irabazi bolada dagoenean, zuhurtasun oro baztertzen da, pentsaturik ahalik eta gehien aprobetxatu behar dela bolada, aldatu aurretik, ahal den mozkin handiena lortzeko. Baina, zer gertatzen da errealitatea guk espero ez genuen bidetik abiatzen denean? Hasierran, ez da arazoaren kontzientziarik izaten eta, are gehiago, arriskatzeko joera izan ohi da, galdutakoa berreskuratzeko edo sari handiena lortzeko ahaleginean. Norbaitek zuhurtzia apur bat erakutsi ezean, guztia galdu eta leporaino zorretan sartzeko arriskua dago.

Horrelako zerbait gertatzen da ekonomia liberalarekin. Berehalako irabazien afanagatik, produkzio inbertsioak bertan behera utzi eta espekulazioan oinarritutako inbertsioak bultzatu ziren (higiezinak, burtsa, dibisak, ...). Hainbat urtez, inbertsio horiek fruitu ugari emango zuten konfiantza zegoen bitartean, dena ongi zihoala ematen zuen, nahiz eta oinarritzeko ekonomia adierazleek abisatzen ziguten hazkundea oso oinarri mugikor eta hauskorren gainean sostengatzen zela. Duela hilabete batzuk, mendebaldeko moneta adierazleak, Estatu Batuetakoak buru zirela, neke itxurak erakusten hasi ziren. Zenbait urteren buruan, hazkunde erritmoa moteltzearekin batera, mozkin itxaropen suhar haiek ez betetzen hasi ziren.

Nahikoa izan da Estatu Batuetan, “hipoteka zabor” deituek eragindako iruzurrak zirela-eta, banku batzuek estuasunak zituztela aipatzea, burtsan zuten balioa kolpetik erori eta, elkar eraisten duten dominoko fitxen antzera, krisia beste eremu batzuetara zabaltzeko, harik eta sektore ekonomiko giltzarrietara heldu den arte.

Espainiako ekonomiaren kasuan, dezelazio edo krisiak “adreiblun” izan da jatorria, sektore horretan oinarritua baitzegoen azken urteotako ekonomia hazkundea. Eraikuntza, izan ere, hainbat produkzio eta finantza sektore dinamizatzeke gai den sektorea da. Etxebizitza eskari handia zegoen, ez jendea bizitzeko toki faltan zegoelako bakarrik (askorentzat, bete ezineko ametsa, bai prezio altuengatik eta bai alokairu-politika faltagatik), baizik eta errentagarritasun handiko inbertsioa zelako. Batez ere, kontsumoa akuilatzeko xedearrekin, maileguetarako interes tipo apalak zeudenean.



Kontua da, norberaren ahalmenen gainetik bizitzeko aukera zegoela eta sistemak arriskuak hartzera gonbidatzen zuela. Baina, inflazioak berriro gora egin eta sistemaren egonkortasun ekonomikoa arriskuan ipini duenean, Europako Banku Zentralak interes tipoak igo egin ditu, kontsumoa moteltzeko. Doiketa horrek espero ziren etekin guztiak lortuko ez diren psikosia zabaldu du inbertitzaileengan. Alegia, etxebizitzan inbertitzea ez da, jada, hain tentagarria eta mozkin ho-beak eskaintzen dituen beste sektore bat bilatu nahi da. Beraz, hor inbertitua saldu eta are lurrinkorragoa den beste batean inbertitzen da eta, era horretan, gero eta segurtasun gutxiagoko ekonomia lortzen da. Nahikoa da norbait ohi baino gehiago saltzen hastea ingurukoak kutsatu eta erorketa are bortitzagoa izateko. Eta horrek eragina izango du, berriro, produkzio ekonomian, kontsumoak behera egingo baitu. Kate horren guztiaren emaitza enpleguaren galera da, aurreko hil honetan ikusi dugun bezala, %0,8 hazi baita, eta ia %11 urtebetean. Hogeita hamar urte dira maiatzean langabeziak gora egiten ez zuela. Egia da enplegu galera hori, batez ere, eraikuntza sektorean gertatu dela: estatu mailan, ia %63ko beheraldia nozitu du, urte arteko datuetan, eta, zalantzarik gabe, etorkinengan du eragin larriena.

Horrek guztiak, gainera, “herresta efektua” du enpresen etorkizunerako planetan: “Gutxiago kontsumituko dela uste bada, gutxiago ekoiztu beharko da eta, hortaz, pertsona gutxiago kontratatuko da. Langabeziak gora egingo du, diru sarrera gutxiago izango da eta, ondorioz, gutxiago kontsumituko da”. Eta berriro lehengora. Etorkizun hurbilerako aurreikuspenak ez dira batere alaiak: enplegu galerak gora egiten jarraituko du eta, urtearen azkenetako, langabezia tasak %11 gaintzea espero da.

Egoera hau zerk eragin duen bila hasita, berehala aurkitu da arrazoa: petrolio-

aren garestitze bizkorra (baina ez da esaten hor ere espekulazioa dela nagusi, OPEPEk eta petrolio-putzuak kudeatzen dituzten enpresa handiek ongi baino hobeto koordinatutako oligopolio-merkatuaren barruan). Irtenbideak ere eman dira. Hona horietako batzuk: 1) EBko lan ministroek duela gutxi proposatu dute baimendu dadila astean gehienera lan egin daitekeen ordu kopurua orain indarrean dagoen 48 orduetik 60ra edo 65era igotzea, zenbait kolektiborentzat; 2) kontsumoa -bai publikoa eta bai pribatua-mantentzera zuzendutako neurriak. Lehenengorako, Administrazioak obra zibiletan gastatu behar du (azpiegiturak, etxebizitzan zaharberritzea, ...); bigarrena sustatzeko, berriz, 400 euroko dirulaguntza emango zaie zerga-ordaintzaileei.

Hala ere, epe ertain edo luzera begira, behar-beharrezkoa da produkzio eredua aldatzea, ekonomia guztia hain faktore ahulen mende (eraikuntza eta turismoa) egon ez dadin; produktibitateak gora egin dezan eta atzerrian lehiatzeko modua izan dezagun (hala, kanpo defizita murriztea lortuko da); inflazio estrukturalari aurre egitearren, eta maileguak zentzuz eman daitezen.

Ez dirudi gobernuaren erabakiak norabide horretan doazunik. Aldiz, epe motzerako joera nagusituko dela eta kapitala babestuko dutela ematen du. Holakotetan lehenik aipatzen den neurria soldatei eustea izan ohi da, patronala desanimatzen duena soldata igoera izaten omen delako; eta, aldi berean, irabazien gaineko zerga murriztea, ondarearen gaineko zerga kentzea, enpresak Gizarte Segurantzari egiten dizkion kotizazioak jaitea, lan kontratuak gehiago desarautzea, etab. eskatzen dira.

Administrazio publikoak bere gain hartzen badu guztion ona zintzoki zerbitzatzeko eginbidea, kalitateko babes sistema bermatu behar luke, gizarteko kide guztiak pertsonaren duintasunari dago-kion bizimodua eduki ahal dezan. Aldi berean, bai norbera eta bai gizartea, beste bizi estilo bat praktikan jartzen ahalegindu behar genuke, gehiegizko kontsumismoan erori gabe eta lotura sozialei arretra handiago eskainiz.

Egoera nahiko larria denez eta, egun batetik bestera konponduko ez denez, aurrerantzean ere gogoetan jarraituko beharko dugu krisialdiaren benetako zergatiak eta egon daitezkeen irtenbideak aurkitu arte.

Donostiako Elizabarrutia
IDAZKARITZA SOZIALA - JUSTIZIA ETA BAKEA

Juntas Generales en Eibar

- Discurso de Miguel de los Toyos, Alcalde de Eibar -

Eguerdion guztioi.

Batzar Nagusietako Lehendakari andrea; diputatu nagusia; diputatuok; batzarkideok; Eibarko alkate izandakook; Debabarrena eskualdeko alkate lagun guztiok; zuei denoi, mila esker hona etortzeagatik. Eibarrentzat ohore handia da Batzar Nagusiak bigaren aldiz hartzea.

Gaur instituzioaren errekonozimendu eguna da, baina, Gipuzkoako ertz honetatik, ekitaldi honetaz baliatu nahi dugu babes politiko eta ekonomiko handiagoa galdatu eta erreklamatzeko, gure hiria eraldatuko duten proiektuak errealitate bilaka daitezzen.

De los archivos municipales se desprende que, ya desde 1387, Eibar tuvo representación en las Juntas Generales, y enviaba anualmente a su Procurador Juntero como representante de los intereses de la villa.

Unos años antes de la abolición de los fueros, Eibar ocupaba el noveno lugar de las Juntas, a mano derecha del Corregidor; pero, a pesar de ello, todavía no había acogido ninguna de las reuniones. Por ello, acordó solicitar, en las Juntas celebradas en Ordizia en el año 1865, “que se declarase Eibar como pueblo de turno para la

celebración de las Juntas Generales de la Provincia, tomando en consideración el estado de prosperidad en que se halla la villa, encargando a la Diputación que procurase obtener la Sanción de este Decreto...”. En Azkoitia, en 1866, se declaró que las Juntas en Eibar se celebrasen después de las de Getaria, aunque esa resolución no tuvo efecto debido a la abolición foral de 1876.

Por tanto, y una vez restauradas las Juntas Generales, el 2 de julio de 1985 se celebró por primera vez este Pleno Itinerante en nuestra ciudad. Hoy, 2 de julio de 2008, nos

volvemos a encontrar la ciudad y el órgano de máxima representación de la provincia, las Juntas Generales.

Como se observa en los datos históricos, ya en el siglo XIX se consideraba a Eibar como una ciudad próspera económicamente. Pero, sin remontarnos tanto en el tiempo, en las décadas de los 50, 60 y 70 no cabe ninguna duda de que Eibar fue una de las cunas del desarrollo industrial. La proliferación de empresas y la necesidad de mano de obra hicieron que la ciudad creciera de una manera imparable y, quizás, desordenada. Ese crecimiento generó, sin dudas, una enorme riqueza, que benefició no sólo a la ciudad, sino a las localidades cercanas y al resto de la provincia.

Los años han pasado, las circunstancias han variado, las demandas sociales han cambiado y, hoy, los herederos de esa ciudad nos enfrentamos a trascendentales retos de futuro, todos ellos con el objetivo de transformar la ciudad y prepararla para afrontar con éxito las exigencias que el siglo XXI nos depara.

Parte del camino ya se ha andado. En las últimas legislaturas, los síntomas de transformación de la ciudad son innegables. La mejora en la calidad de vida, el impulso económico, la mejora de la accesibilidad y la respuesta a las demandas sociales han guiado el arduo trabajo de este Ayuntamiento en los últimos años.

Pero todavía queda mucho camino por andar. PSE, PNV

y EA tienen firmados sendos acuerdos de gobierno, que, junto con un pacto externo con PP, hacen que este Ayuntamiento tenga asentadas sobre unas sólidas bases (apoyo de 18-19 concejales, sobre 21) las propuestas de futuro que queremos para nuestra ciudad.

Propuestas que versan sobre todos los ámbitos de gestión y que, a grandes rasgos, podrían resumirse en:

Impulso de la Economía.-

- Apostamos, junto a Tekniker, por la puesta en marcha del ambicioso proyecto de Polo Tecnológico de Eibar.

- Queremos reflexionar sobre la viabilidad de desarrollar como suelo industrial la parte baja de Matsaria. No hay que olvidar que la urbanización de la parte alta de ese polígono ha supuesto un déficit de alrededor de 5 millones de euros.

Buscamos nuevos espacios e instalaciones deportivas y de ocio.-

Se trata de una de las más importantes demandas de la ciudadanía y, por tanto, una de nuestras líneas de acción prioritarias.

- Estamos construyendo una nueva instalación deportiva, con piscina cubierta, en la zona de Urkizu.

- Apostamos por crear espacios deportivos de ocio en parques y plazas públicas.

- Queremos incorporar el espacio ocupado por la Plaza de Toros al servicio de la ciudadanía cuando no tenga uso taurino, mediante la



construcción de una instalación con una parte fija y otra móvil que nos permita un uso polivalente.

- Siguiendo con la apuesta de recuperar espacios para el disfrute de todos los ciudadanos y en la búsqueda de crear entornos de paseo accesibles, trabajamos en dos líneas. Por un lado, la recuperación y adecentamiento de itinerarios en la ladera Sur, que permita conectar Ibur Erreka con Azitain, con un trazado cercano al casco urbano. Y, por otro, y valorando como altamente positiva la experiencia desarrollada en Amaña, en la que participó la Diputación Foral de Gipuzkoa y que supuso, mediante la cobertura del ferrocarril, la generación de 5.400 m² de espacio libre, se está trabajando en la cobertura del ferrocarril en todos aquellos tramos en que sea posible a lo largo de la ciudad. Ello supone crear 20.000 m² de espacio libre, con una longitud aproximada de 2 km.

- En el ámbito de la cultura, queremos seguir adaptando

la Casa de Cultura para que se consolide como el Centro Cultural de la ciudad, junto con el Coliseo, desarrollando la 2ª fase del Museo Industrial y mejorando su accesibilidad.

- Asimismo, vamos a reflexionar sobre la viabilidad de un espacio para la recuperación de la memoria histórica, en referencia a la Guerra Civil, en la zona Ixua-Akondia-Arrate.

Espero que, dentro de 23 años, cuando se celebre por tercera vez el Pleno Itinerante en Eibar, quien esté de Alcalde, en su discurso, hable de otras necesidades para la ciudad, pues será síntoma de que las hoy planteadas se han hecho realidad

En definitiva, los pactos de gobierno contemplan más de 110 propuestas nominativas,



El Pleno de las Juntas Generales se celebró el 2 de julio.

concretas, a realizar en los próximos años.

Tenemos ideas, tenemos propuestas, tenemos equipo humano, ganas e ilusión. Necesitamos apoyos y recursos. Dice la canción que la distancia es el olvido. Apenas nos separan 50 km. por la autopista, pero esta comarca en general -y Eibar en particular- tiene la sensación de que esos 50 km. de distancia provocan el olvido; y necesitamos, y también queremos, estar presentes en la provincia. Y esa presencia deberá traer consigo mayores apoyos y mayores recursos.

Cuentan las crónicas que, hace ahora 23 años, este Pleno Itinerante se celebró por primera vez en Eibar. El entonces alcalde, Jesus Mari

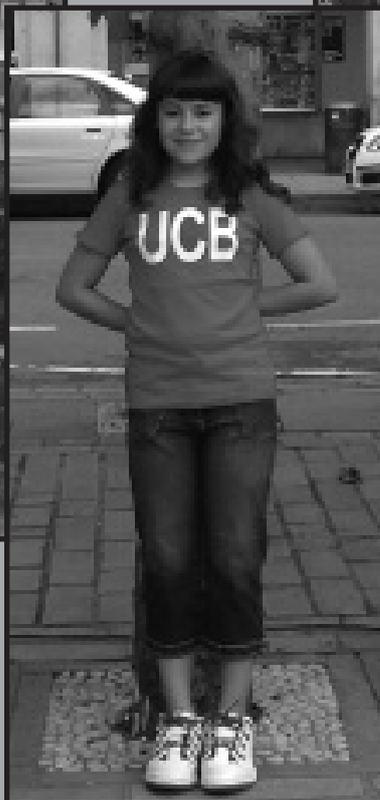
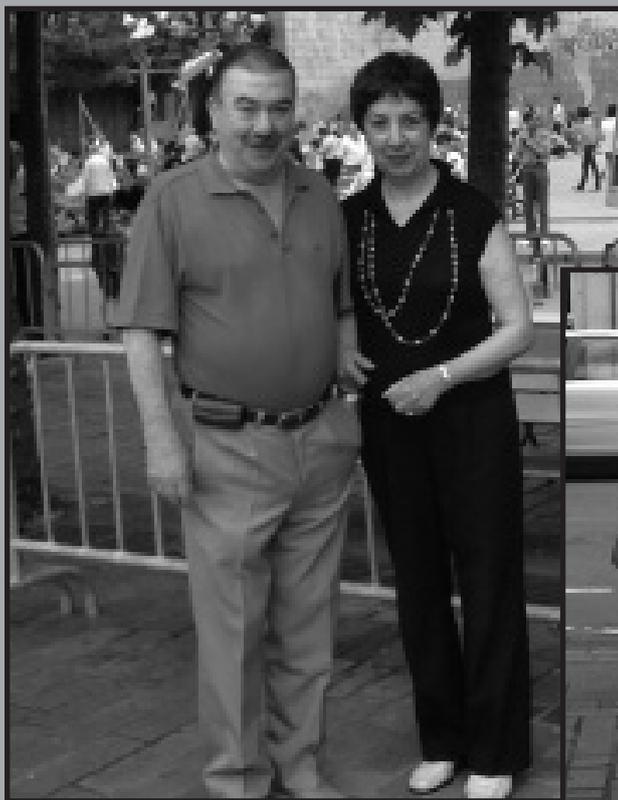
Agirre, puso sobre la mesa, en su discurso, la necesidad de una variante para Eibar. Hace tres semanas, 23 años después, hemos recibido en el Ayuntamiento el proyecto de la 3ª y última fase de esa variante de la que se habló en 1985.

Espero que, dentro de 23 años, cuando se celebre por tercera vez el Pleno Itinerante en Eibar, quien esté de Alcalde, en su discurso, hable de otras necesidades para la ciudad; será síntoma de que las hoy planteadas ya serán una realidad y de que la colaboración entre instituciones habrá dado sus frutos, por el bien de Eibar y por el bien de Gipuzkoa. Muchas Gracias.

Miguel de los Toyos
ALCALDE DE EIBAR



Galería de Eibarreses



Sanjuanetako jai-giruan
kamariaren aurrrian



Galería de Eibarreses



Galería de Eibarreses



San Juan XV. Marmittako
Lehiaketako epai-mahaixa
ta irabazliak.



Jose Mari Kruzetaren omenezko Eibarko Hiria
XXIV. Xake Joko Azkarretako irabazliak.

Gure arteko komunikabide batzuetako
kazetari, argazkilari ta kamarak
jaixak kubritzen.



Galería de Eibarreses



Ikasle aplikauak euren proiektuarekin.



Jesusa Bastida, sokasaltuan.



Xabier Mujika Urisabel, Abiaziozko Mujika komandantia.

Philippa Milikua dantzarixa ta Ana Isabel Larreategi txistularixa, Amalurreko urrezko insigniak 1984an.



Juan Larrinaga maixua, txistulari gaztiekin.



Galería de Eibarreses

Don Juan Loizate abadia,
nesken taldiarekin. 1945.



1943ko maiatza.
Ojanguren



Galería de Eibarreses



Kaetano Kareagari egindako omenaldixa. Elgetan. 1952-IX-7.

Galería de Eibarreses



Odrizola (Apekin) eta J.L. Bolunburu.



Pedro Ojanguren, Alejandro Gisasola, Juanito Lazpita, Eusebio Orueta, Ignacio Leturiaga, Jesus Osa, Elias Egaña, Luis Urdanpilleta, Alberto Larrañaga, Jose Luis Bereziartua, Juanito Isasi, Fernando Isasi, Lamarain, Larrañaga, Gerardo San Martin, Eusebio Zaitegi, Andres Unanue, Eloy Elkorota Sagasta, beste batzuren artian.

Galería de Eibarreses



1943. Ojanguren



Goiko lerruan, beste batzuren artian, Gaztelu ta Mujika; erdiko lerruan, bestien artian, Maritxu Etxeberria, Maria Maiora ta Irene Etxeberria; eta beheko illaran, Felicitas Arizmendi, Sinfo Larrea ta Dolores Trebiño dagoz, beste batzuren artian.

Galería de Eibarreses



1925. Ojanguren

Galería de Eibarreses



Rosario Mugerzaren despedida. Beste batzuren artian, M^o Luisa, Eugenia ta Clara Alberdi; Julia, M^o Luisa ta Pilar Albistegi; Julia Sarasua ta Toribia Mugerza.



Nuestra Señora de Arrate

El Santuario de Nuestra Señora de Arrate es el predilecto de los eibarreses.

La imagen representativa del misterio de la Purísima Concepción, sita en la capilla que se alza en una bellísima planicie, desde donde se contempla, allá lejos, al mar Cantábrico jugar inquieto o rasgar su cuerpo contra las montañas, atrajo siempre el cariño de los eibarreses; y la devoción, corriendo de cumbre en cumbre y flotando invisible sobre las espumas del mar, hizo que, de los caseríos lejanos, subieran al santuario los hombres y las mujeres; y consiguió que, a su vista, no pasaran los navegantes sin humillar descubierta la cabeza y sin mover los labios para dar vida a palabras de ruego o de gratitud. Los fornidos -a quienes la tierra arrancaba, gota a gota, las energías- y los hercúleos -que iban dejando sus fuerzas en las faenas del mar- miraban con ojos de amor la blancura de aquel santuario donde velaba por ellos la limpia y purísima Virgen. La adorada madre de Dios, aparecida en aquella cumbre, según la tradición cuenta, a un humilde campesino.



¿Desde cuándo vela la Virgen de Arrate en la montaña a cuyos pies trabaja la Villa de Eibar? Nadie lo sabe. Hay conjeturas; se han hecho hipótesis. Pero la fecha exacta no aparece. El año 1563 el Papa Pío IV extendió un Breve, en el que autorizaba, gozoso, al pueblo de Eibar, a su petición, para que, a causa de las molestias ocasionadas por los fríos y las nieves de diciembre, a los devotos que el día 8 acudían a testimoniar su fe ante Nuestra Señora de Arrate, se trasladase la fiesta al 8 de septiembre, sin variar por eso la advocación del santuario.

Como único dato cierto, sólo se sabía, pues, hasta hoy, que existía antes del año 1563 la Virgen de Arrate en la cumbre donde aún permanece. Nuestras investigaciones nos permiten concretar algo más. En los documentos en que se reseñan las gestiones que hubieron de realizar los eibarreses el año 1498 para arreglar el asunto de las egurzas, citado en el primer capítulo de esta monografía, se habla de Nuestra Señora de Arrate como ya existente. Por tanto, el santuario existía antes de 1498.

Monografía Histórica de la Villa de Eibar,
por Dn GREGORIO DE MUGICA

Reparación de la talla, obra de Carmen Martín

La Virgen de Arrate es patrona principal de Eibar desde el 25 de abril de 1928, habiéndose celebrado su solemne coronación el 18 de marzo del año siguiente. Su imagen es una escultura de madera policromada, de estilo románico-gótico, que data del siglo XIII o XIV. De madera policromada, vaciada en su parte posterior y sobre una peana. Representa a la Virgen sentada y sosteniendo un fruto en su mano diestra. Sobre su rodilla izquierda, el Niño Jesús porta un libro en una mano, mientras bendice con la otra.

La talla se encontraba en un estado de importante deterioro, por lo que el Ayuntamiento, en su interés por conservar el patrimonio artístico y con el consentimiento y aprobación de la Iglesia,

decidió financiar, en su totalidad, los trabajos de restauración. El presupuesto ha ascendido a 8.200 euros, sufragados íntegramente por el Ayuntamiento.

Un excelente trabajo el realizado por la restauradora Carmen Martín, quién, frente

al altar, el 4 de mayo de este año -que pasará a la historia como fecha memorable en los Anales del Santuario-, con la Iglesia abarrotada de fieles, en la Eucaristía celebrada por su párroco Xabin Azkue, explicó que “toda intervención debe tender a la

conservación, evitando restauraciones profundas que perjudiquen a los materiales originales. Se trata de detener los procesos de alteración y recuperar la unidad visual del conjunto”.

Alberto Etxaluze
(DV)



En estas fechas tan entrañables, no podemos olvidarnos de Don Pedro Gorostidi y su gran labor.

Ante el centenario de las Fiestas Euskaras celebradas en nuestra localidad, y como complemento al artículo publicado en nuestro número anterior sobre los Lore Jokoak por Antxon Narbaiza, publicamos aquí la referencia que de dichos festejos hizo Gregorio de Mugica en su Monografía de Eibar.

Fiestas euskaras

Bien conocido por todos es el hecho de que la Diputación de Guipúzcoa organiza todos los años concursos de agricultura y ganadería y fiestas euskaras que se celebran, sucesivamente, en pueblos designados de antemano. Comenzó el ciclo en Mondragón en 1896 y los años siguientes continuó en Oyarzun, Cestona, Zumárraga, Zumaya, Azpeitia, Oñate, Irún, Villafranca, Vergara, San Sebastián y Elgoibar; en 1908 correspondió el turno a Eibar y las fiestas resultaron brillantes, sobre toda ponderación.

Siendo Eibar un pueblo eminentemente industrial, en sus fiestas no podía faltar una exposición de productos y labores locales: esa exposición fue, efectivamente, el primer festejo organizado. Se instaló en las Escuelas de la Alhóndiga, y se inauguró el día 20 de agosto.

El acto de la apertura resultó muy brillante. A las seis de la tarde, precedido por la banda de música, salió de la Casa Consistorial el Ayuntamiento en pleno, presidido por el alcalde D. Hilarión Suinaga. Con el Ayuntamiento, marchaban también el clero parroquial, el juez D. Cristóbal Echaniz, profesorado de la villa, invitados, etc. La comitiva fue recibida por la comisión organizadora del certamen y, previos los saludos de rigor, el alcalde Sr. Suinaga pronunció unas palabras, dirigidas a enaltecer el acto que se celebraba y a poner de relieve la importancia de los certámenes del trabajo. Hizo votos porque el arte del damasquinado siguiera en Eibar el camino triunfal que había recorrido la industria armera y dio muy expresivas gracias, en nombre de la villa, a la comisión organizadora del certamen, por la actividad desplegada y por el acierto con que había dado fin a su ímproba labor, e hizo extensiva la gratitud a los expositores de los trabajos y a todos los concurrentes al acto.

Desde aquel momento, quedó abierta la exposición. Los exponentes de productos industriales se dividían en dos grupos: en el primero figuraban los fabricantes o productores que exponían objetos producidos con la ayuda de mano de obra contratada o asalariada; en el segundo se hallaban incluidos los obreros artífices que presentaban trabajos propios que demostraran habilidad o destreza particular. Los del primer grupo se presentaban sin opción a premio; para los del segundo, concedió el

Ayuntamiento 1.200 pesetas, que habían de distribuirse en premios, y D. Manuel Beristain donó otras 100, con el objeto expreso de que sirvieran de premio al obrero que presentara el trabajo más meritorio confeccionado a buril.

Los gastos de instalaciones particulares corrían a cuenta del exponente, pero en cada grupo había una vitrina general en la que los expositores podían instalar gratuitamente sus productos. La entrada era de pago para el público; a cada expositor, o a su representante, se dio una tarjeta de entrada, personal y permanente.

Para los productos de los expositores que no optaban a premio, había cinco grupos, a saber:

1º Armería: armas antiguas, armas modernas, complemento de armería;

2º Grabado: incrustación de oro y plata grabada a buril, dibujos para grabado, etc.;

3º Industria en general: máquinas, artículos de nácar, herramientas para trabajar el hierro y la madera, ebanistería, forja, fundición, electricidad, etc.;

4º Sociología: representación gráfica del desenvolvimiento de la población de Eibar, exportación de armas, presupuesto municipal y cuantos datos pudieran ser expresados en gráficos;

5º Artes liberales: pintura, escultura, etc.

Para los objetos de expositores que aspiraran a premio, había los grupos siguientes:

1º Trabajos confeccionados a buril: premio, 100 pesetas.

2º Trabajos de damasquino: primer premio, 100 ptas; segundo, 50; tercero, 25.

3º Trabajos de forja a mano (sin empleo de troquel): primer premio, 50 ptas.; segundo, 25.

4º Herramientas o aparatos para el trabajo, originales y de aplicación para las industrias eibarresas: primer premio, 100 ptas; segundo, 50.

5º Trabajos que demuestren la perfección en el manejo de la lima: primer premio, 50 ptas; segundo, 30; tercero, 20; cuarto, 10.

6º Trabajos de la mujer: primer premio, 75 ptas; segundo, 50; tercero, 20; cuarto, 10.

7º Trabajos de la madera: primer premio, 50 ptas; segundo, 30.

8º Plantillas, es decir, piezas preparadas para grabadores: primer premio, 75 ptas; segundo, 50; tercero, 25.

9º Piezas maquinadas: primer premio, 75 ptas; segundo, 50; tercero, 25.

10º Pulidores: primer premio, 25 ptas; segundo, 15.

11º Dibujo: primer premio, 25 ptas; segundo, 15; tercero, 10.

12º Níquel, pavón u otro recubrimiento cualquiera de metales aplicable a las industrias de Eibar: premio, 25 ptas.

La afluencia de expositores fue enorme, lo mismo en el primer grupo que en el segundo. Los múltiples productos de la industria eibarresa permanecieron durante más de un mes expuestos a las miradas de los visitantes y arrancaron entusiastas palabras de admiración a los inteligentes. En aquellos amplios salones podía contemplarse, de un golpe de vista, la variedad de productos y la perfección asombrosa que a ellos han llevado los inteligentes y laboriosos eibarreses.

Esa Exposición de Artes e Industrias se abrió el día 20 de agosto; y la clausura, señalada para el día 20 de septiembre, se retrasó, en vista del éxito, hasta el 28 del mismo mes. En la organización de esa exposición gastó el Ayuntamiento 5.251,58 pesetas y, durante el tiempo que estuvo abierta, recaudó 2.972. Al cerrarse la exposición, quedaron 1.560,60 pesetas de existencia; este alarde de cultura industrial costó, pues, a la villa 3.690,98 pesetas.

Aparte de esa exposición, que fue como el preliminar de las fiestas, el periodo de fiestas euskaras propiamente dicho comenzó el día 4 de septiembre, con pasacalles, conciertos e iluminaciones que anunciaban la llegada de días tan esperados.

El día 5 los acordes de las dianas despertaron a los eibarreses. Desde muy temprano, la gente se echó a la calle y acudió al local donde debía celebrarse la exposición de ganadería y agricultura, para presenciar la llegada de animales, máquinas y productos agrícolas. A las once, comenzaron las pruebas de bueyes, que continuaron a las dos y media. Había premios ofrecidos por el Ayuntamiento, y se presentaron varias parejas a luchar por ganarlos. Terminadas esas pruebas, hubo sesión de bersolaris, cucañas y otros festejos populares, que entretuvieron grandemente a la concurrencia.

A las seis y media, hicieron su entrada en la villa los señores Diputados provinciales y los invitados oficiales. La Corporación provincial, la Banda de Música y diversas comisiones acudieron a la estación a recibir a los distinguidos huéspedes.

El otro banquete es el que se celebró en el Casino Liberal, en obsequio al Jurado calificador del concurso de Monografías y al presidente del Jurado de la Exposición Industrial, coronel de artillería y director del Tiro Nacional, señor Losada. Todas las mesas dispuestas se hallaban repletas de comensales y, a los postres, el señor D. Wenceslao Orbea hizo uso de la palabra, para ofrecer el banquete a los señores ya citados. Sucesivamente, hablaron D. Carmelo de Echegaray, quien escribe estas líneas y el teniente de alcalde señor Acha. Cerró los brindis, con uno muy elocuente, el Excmo. Sr. D. Pablo de Alzola.

A las cuatro, en el frontón Astelena, el Chiquito de Azcoitia y Errezabal jugaron un partido, mano a mano y a saque libre, a 22 tantos. Lo ganó fácilmente Chiquito, quien dejó en 14 tantos a su contrario. El resto de la tarde se dedicó a la distribución de premios del concurso de Agricultura y Ganadería. Este concurso tuvo en Eibar gran brillantez: fue uno de los mejores hasta entonces celebrados, según afirmaban los inteligentes. Hubo, en todas las secciones, 304 inscripciones, y se adjudicaron muchos premios. A primera hora de la tarde se hicieron públicos los fallos de los jurados, y a las cinco se verificó el desfile de los ejemplares premiados y la distribución de los premios.

Al hablar de cuanto se relaciona con la Ganadería y Agricultura, no puede pasarse sin citar la asamblea que, en el salón de actos del Ayuntamiento, se reunió a las ocho de la mañana, bajo la presidencia del diputado provincial y presidente de Alkartasuna, D. Vicente Laffitte. En el acto se hallaban representados los Sindicatos de San Sebastián, Elgoibar, Cizurquil, Eibar, Vergara, Zumárraga y Urnieta; y, entre los representantes, por unanimidad, se adoptaron varios acuerdos relacionados con el progreso de la Ganadería y Agricultura.

A las siete de la noche, en uno de los salones de la Casa Consistorial, se celebró la velada organizada por el Consistorio de Juegos Florales de San Sebastián. Antes de que las fiestas empezaran, el Consistorio, como de costumbre, abrió un concurso de literatura, música y pintura y fotografía vascas. Antes de las fiestas también, los jurados habían emitido sus fallos correspondientes, y en esta velada se iba a proceder a la distribución de premios a los autores laureados. En el concurso literario, había premios para trabajos de muy diversos temas, entre los cuales figuraba una noticia histórica de los hijos ilustres de Eibar, o bien una relación de la historia industrial de la villa.

La velada comenzó con la lectura del acta en la que se daba cuenta del resulta-

do de los certámenes y, a continuación, el entonces Presidente del Consistorio, don Alfredo de Laffitte, pronunció un discurso, en el que sintetizó varias cuestiones relacionadas con el país vasco, y habló de los hijos ilustres de Eibar, de la lengua euskalduna, etc. y terminó con frases de elogio para los autores laureados en el concurso. A continuación, habló en euskera el Cronista de las Provincias Vascongadas, don Carmelo de Echegaray, para dedicar un recuerdo de gratitud a don Resurrección M^a de Azkue, quien, en lejanas tierras, se hallaba ocupado en trabajar con entusiasmo por la lengua vasca, preparando la edición de un monumental Diccionario vasco-español-francés. Seguidamente, el autor de estas líneas leyó el prólogo del trabajo que le habían premiado en el concurso cuyos premios se iban a distribuir y, a continuación, don Toribio de Alzaga dio lectura a una poesía de don Ramón de Izagaray que se había premiado en el concurso. Se hizo la distribución de premios y la fiesta terminó con la declamación, por Pepe Artola, de dos monólogos suyos, titulados Mocha Donostiyán y Praisku.

A las nueve, se celebró en la plaza de Alfonso XIII un concierto vocal e instrumental; en él tomaron parte la banda Marcial y el Orfeón eibarrés. La gran plaza presentaba hermosísimo aspecto. La banda de música ejecutó varias piezas bailables, e interpretó magistralmente Vasconia, de Peña y Goñi. El Orfeón eibarrés cantó muy bien el zortziko Euskaldun jayo giñan, letra de Felipe Arrese y Beitia y música del señor Ortíz de S. Pelayo; La Voz del mar, de Paliard; e Ijituak, de Laurent de Rillé. El concierto terminó a las doce de la noche y gustó extraordinariamente a la muchedumbre que llenaba la plaza.

A las nueve de la mañana, se verificó en la Casa Consistorial el ejercicio de lectura y escritura en euskera, organizado por el Consistorio de Juegos Florales Euskaros. Sólo uno se presentó a esos ejercicios, y el Jurado concedió un premio de 25 pesetas al único concursante: Valerio Arruti, de Elgoibar. A la misma hora, en la plaza de toros tuvieron lugar los ejercicios de ejecución que habían de verificar las bandas que se presentaban al Concurso Regional abierto por el Ayuntamiento de Eibar. En ese concurso podían tomar parte las bandas de música "de las tres provincias Vascongadas y Navarra, a excepción o con exclusión de las Bandas de Capitales". Deberían ejecutar, en primer lugar, una pieza impuesta cuya partitura les fue remitida el día 28 de julio y, a continuación, una obra de libre elección.

A continuación, tuvo lugar el concurso de aureskulariak; y ganaron los premios

Adolfo Zubia, José Aizpurua y Saturnino Anzuola. A las tres de la tarde se celebró, en la plaza de toros, el Concurso de honor entre las bandas. Las del grupo A debían ejecutar, como pieza obligada, la escrita sobre motivos vascos por J. Sainz Basabe; y las del grupo B, la Humorística, de B. Gabiola. Para las del primer grupo, se ofrecieron tres premios: primero, 1.500 pesetas y diploma; segundo, 400 ptas. y diploma; tercero, medalla de vermeill. Otros tres premios había destinados para las bandas del grupo B: primero, 1.000 pesetas y diploma; segundo, 300 pesetas y diploma; tercero, un diploma. El aspecto de la plaza durante la celebración de esta culta fiesta era realmente subyugador. Inmenso gentío se apiñaba en todas las localidades; y de los pueblos que presentaban bandas al concurso vinieron a Eibar infinidad de personas, deseosas de ver triunfar a sus paisanos. El tiempo era espléndido; y la animación, extraordinaria.

A continuación, en el mismo local, se verificó el concurso de tamborileros. Tomaron parte en él las bandas de tamborileros de Tolosa, Oñate y Zumaya; y, fuera de concurso, se presentaron las de Placencia y Eibar. Interpretaron, como pieza obligada, la escrita por el organista de Elgoibar, con el título de Uztaillaren 22.^{ena}. El único premio anunciado, de 100 pesetas, se concedió a los tamborileros de Tolosa. Se crearon otros cuatro premios: uno de 50 pesetas para la banda de Zumaya, uno de 40 para la de Oñate y dos de 25 para las de Placencia y Eibar.

Por la noche recorrió las calles una magnífica retreta artística, en la que figuraban heraldos, guerreros, jinetes, infinidad de muchachos con farolillos de colores, los ezpata-dantzariak eibarreses -con su director don Adolfo Zubia al frente- y dos hermosísimas carrozas. Una de ellas simbolizaba el arte, y en ella iba la joven Pepita Guisasola, hija del artista grabador de ese mismo apellido. La segunda carroza simbolizaba la Industria, y en ella era conducida la señorita Gregoria Pagoaga. Las bandas que acudieron al Concurso dieron gran realce a la cabalgata; y ese espectáculo que cerró el período de las Fiestas Euskaras de Eibar agradó sobremanera a todos los que pudieron presenciarlo.

Durante todos esos días de fiestas, estuvieron engalanados las calles y balcones; los premios ofrecidos a los edificios más artísticamente iluminados se concedieron al Casino La Amistad y a La Confianza. La celebración de todas esas espléndidas fiestas costó al Ayuntamiento la cantidad de 15.666,42 pesetas.

Gregorio de Mugica

JOSE LUIS USABIAGA (GRULLA ARMAS): "Nuestras escopetas son obras de arte"

Fabricadas con maderas nobles, acabado en plata vieja y un damasquinado exquisito, las escopetas de **Grulla Armas** son auténticas obras de arte. No en vano, la industria armera tiene en Eibar una tradición de casi cinco siglos.

La empresa que hoy día dirige **Jose Luis Usabiaga** fue fundada hace 75 años. Inició su andadura con cinco artesanos armeros de gran experiencia profesional. Actualmente, una segunda generación de profesionales les ha cogido el relevo. Han sabido conservar y desarrollar la *habilidad y experiencia* que les fueron transmitidas. Esta segunda generación no sólo ha logrado mantener el prestigio que la marca había adquirido

en el estado, sino que han conseguido que las escopetas y rifles **Grulla** sean una referencia en el mercado mundial por su reconocida *calidad y exquisitez*.

Desde una perspectiva histórica, cuatrocientos setenta años nos separan ya de aquel 1538, año del que procede la primera documentación escrita sobre la industria armera eibarresa y que habla de un encargo de 15.000 arcabuces a los fabricantes eibarreses Juan Orbea y Juan Ermua (*Apuntes Históricos sobre la Artillería Española*, Jose Arantegi).

Desde entonces, la tecnología y los mercados han evolucionado sin descanso. La calidad y la excelencia se han vuelto factores indispensables. Pero lo que realmente busca toda empresa es ese factor diferenciador que la hace deseable y competitiva en el mercado. Grulla Armas ha encontrado su valor añadido en la personalización de sus productos. Las exigencias de cada cliente y el propio proceso de crear unas escopetas artesanales hacen que cada



una de ellas sea un modelo único y característico. Tal y como dice José Luis Usabiaga, "nuestras escopetas son obras de arte".

Actualmente, es la segunda generación de artesanos quien demuestra su **habilidad y experiencia** logrando no sólo mantener el prestigio de la marca a nivel nacional, sino consiguiendo además que ésta sea actualmente una referencia en el mercado mundial por la reconocida **calidad y exquisitez** de sus escopetas y rifles **Grulla**.

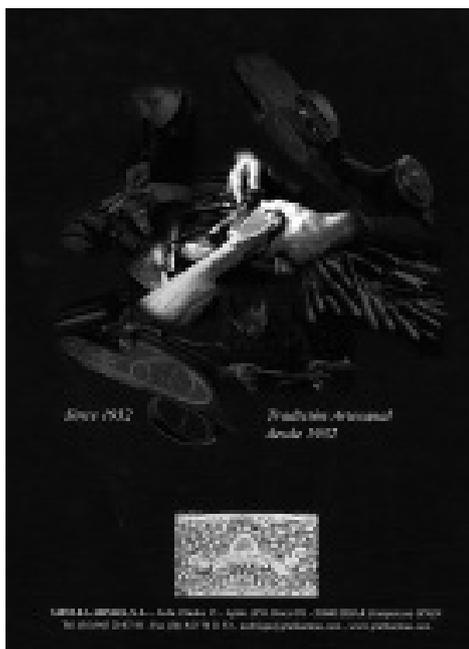
Artesanía y personalización

Las exigencias de cada cliente y el propio proceso de crear unas escopetas artesanales hacen de cada una de ellas un modelo único y característico.

una de ellas sea un modelo único y característico. Tal y como dice José Luis Usabiaga, "nuestras escopetas son obras de arte".

Obras de arte

Hace más de 75 años que cinco profesionales del sector desarrollaron su experien-



Bulego altzariak eta papertegia

ETESA

Bidebarrieta, 66 20600 EIBAR

Tfnoa: 943 12 19 73 / 74

Faxa: 943 12 70 68

**BULEGO
INSTALAZIO
OSOAK**

Barrenetxe
GOZOTEGIA

Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

Presentación del libro “HAMBRE EN EL MUNDO, FRACASO SOCIAL DEL CRISTIANISMO HISTORICO”

Francisco de Asís, recién convertido, preguntaba a Jesús: *¿Qué quieres que yo haga?* - *¡Reconstrúyeme la Iglesia!* Francisco reconstruyó la ermita de S. Dámaso, que estaba en ruinas. Y Jesús le dice: *No era eso lo que quería. Reconstrúyeme la Iglesia universal que está en ruinas.*

Actualizando el encargo de Jesús, podríamos poner en boca de Él estos dos mandatos: Otro mundo sin hambre es posible. ¡¡¡Reconstrúyelo!!! / Otra Iglesia entregada a la construcción del reino de Dios es posible. ¡¡¡Reconstrúyemela!!! El libro *Hambre en el Mundo, Fracaso Social del Cristianismo Histórico* intenta ser una ayuda en la realización de esas dos tareas.



El libro tiene su origen en otro, titulado *Ganar la Paz en Euskal Herria y en España*. Allí decía que todos somos terroristas, en la medida en que somos cómplices del hambre en el mundo. Cuando, en un mundo rico, alguien muere de hambre, muere “asesinado”. Dejamos de ser terroristas cuando la preocupación por lo hambrientos del mundo se convierte en mi preocupación primera. Para ser coherente conmigo mismo, dejé otros proyectos de posibles libros y me puse a redactar el libro que ha salido a la calle ahora.

¿Por qué presentar el hambre en el mundo como un fracaso social del cristianismo histórico? Una de las claves de la cuestión la encontramos en la frase de Maritain, convertido y pensador cristiano: *Prefiero una Francia decorativamente pagana, pero vitalmente cristiana, que una Francia decorativamente cristiana, pero vitalmente pagana*. Ello tiene mucha relación con la ponencia cero de la Diócesis de San Sebastián: *¿Qué modelo de Iglesia queremos?* “*Queremos pasar de una Iglesia masa de bautizados hacia una Iglesia comunidad de convertidos a Jesús y en permanente proceso de conversión a Jesús*”.



Algunos, al oír el título, pueden tener la tentación y cometer el error de decir “**Hambre en el Mundo, Fracaso del Cristianismo**”. Decimos fracaso **Social** porque, en la dimensión personal, el cristianismo triunfó maravillosamente en los santos. Y decimos fracaso social del cristianismo **Histórico**, convencional, actual. El cristianismo en Jesús no fracasó socialmente; y esperamos que, renovado el mundo cristiano, triunfe socialmente a todas las escalas.

El libro tiene cuatro partes lógicas: El Hambre en el Mundo; Salidas a esa situación; Fracaso social del cristianismo histórico; Salidas a ese fracaso. El libro está a la venta en las cuatro librerías diocesanas de Donostia, Bilbo, Gasteiz e Iruñea. Y en la librería Ayerbe, de Eibar. Al precio de 12 euros.

Anselmo Arrieta

MUGICA iturgintza

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANSGROHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



teuco
hansgrohe

San Juan 15 - behea
Tfnoa. 943 201 030 / Faxe. 943 207 224

EGIGURENTAREN, 18



- Tratamendu neurologikoak (BOBATH konzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

FISIOTERAPIA
MUGI
Eider Mugica Aristondo
608 Itzogiatar zabaldea

669
735
925



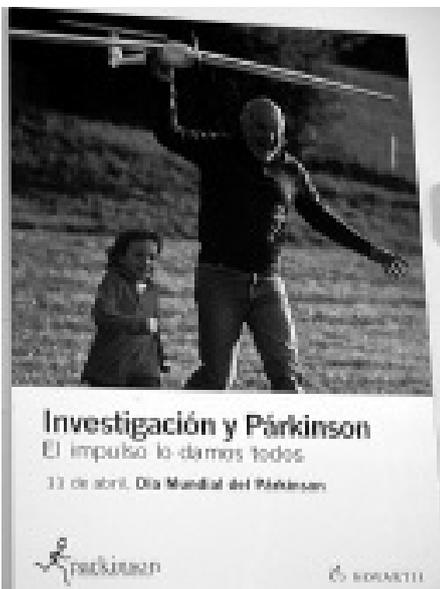
DEPARKEL: el día a día

¿COMO Y PORQUÉ FUNCIONAMOS?

Resulta vital conocer y tener siempre presente que la **enfermedad de Parkinson** es un *proceso de causa desconocida y neurodegenerativo* que se caracteriza por una pérdida progresiva de las neuronas cerebrales que producen dopamina. *La dopamina resulta esencial para poder moverse de modo ágil y coordinado*; de ahí que los **principales síntomas** de esta enfermedad sean la *lentitud, pobreza y rigidez en los movimientos*, así como el *temblor característico*. Además de otros muchos síntomas, como trastornos posturales y del sueño e, incluso, trastornos psicológicos.

Todos esos síntomas disminuyen enormemente la calidad de vida de los afectados, causando graves dificultades a la hora de realizar todo tipo de tareas cotidianas y, en consecuencia, provocan que los enfermos no puedan desarrollar una vida normal y requieran de ayuda para cosas tan básicas como el caminar, vestirse, etc.

Sin embargo, aunque esta enfermedad no tiene curación, existen diferentes tratamientos que consiguen mejorar la calidad de vida de quien la sufre. *Todos los afectados de la asociación asisten al neurólogo, para llevar un control de su enfermedad y recibir el complejo tratamiento farmacológico* que les corresponda según su edad, estadio de la enfermedad, etc.



La inauguración del local de Ardanza se celebró el 29 de abril.

Pero se ha visto que *igualmente importante es, para mejorar* de forma evidente la calidad de vida de los enfermos, el realizar otros muchos ejercicios, terapias y actividades, que sirven como complemento indispensable al tratamiento del neurólogo. Es en ese punto donde **Deparkel** entra en escena, con un papel muy destacado. El objetivo prioritario de Deparkel es ofrecer a sus socios cuantos servicios requieran para mejorar, íntegramente, su calidad de vida y la de su entorno.

En Deparkel, con la ayuda e información de los profesionales de este campo, vimos que sería *interesante tratar de mejorar el estado físico de los pacientes mediante* actividades encaminadas a contrarrestar la rigidez y limitación de movimientos característicos del Parkinson, algo que se consigue mediante **un programa de fisioterapia**. La parte psicológica, mental, de la enfermedad se tratará con terapia neuropsicológica para los pacientes y una **atención psicológica**, tanto para los enfermos como para los familiares que así lo requieran. También se presta un **servicio de masajes**, que sea tanto terapéutico -para aliviar problemas que surgen como consecuencia de la enfermedad-, como masaje relajante.

Incluso, sería interesante prestar un **servicio de logopedia**, para intentar evitar un aislamiento social del afectado por sus problemas de comunicación; pero aún no se realiza dicha actividad, por falta de medios económicos.

Por tanto, hoy por hoy, en Deparkel damos cobertura a una parte fundamental de la enfermedad, de cara a obtener esa importantísima calidad de vida que permita una normalidad en los enfermos

y, por supuesto, en sus familiares, ya que la enfermedad de Parkinson requiere de mucha ayuda y apoyo por parte de la gente que rodea al enfermo. Implícitamente, también pretendemos conseguir que, poco a poco, los afectados asuman su condición, la acepten y consigan una reinserción social, intentando, al mismo tiempo, por nuestra parte, evitar al máximo una posible marginación social.

Deparkel Debabarrena Parkinson EIkarteada cobertura, por igual, a las ocho localidades que componen nuestra comarca; y, de hecho, una de nuestras metas es poder ayudar a todos y cada uno de los enfermos de la zona. El hecho de que los afectados mantengan una asistencia continuada a las diferentes terapias es vital para conseguir la mejora que se pretende, además de poder así coger confianza y compartir inquietudes y dudas con el resto de afectados. De ahí que las *terapias de grupo* realizadas sean tan beneficiosas y satisfactorias, tanto para los afectados como para los familiares.

En Deparkel también queremos difundir lo que es la enfermedad de Parkinson, y lo que supone, tanto a afectados como a familiares; convivir con ella y lo importante y necesario que es vivir en una sociedad abierta y solidaria. Para ello se realizan diferentes charlas divulgativas, con la colaboración de profesionales, y abiertas a toda la sociedad en general. Todo el trabajo de la asociación lo realizan profesionales y voluntarios.

Deparkel se creó, sigue adelante y pretende continuar en el futuro, por y para ayudar a todos los enfermos de Parkinson de Debabarrena. Queremos animar a todo el mundo a colaborar y a que no duden en ponerse en contacto con nosotros cuando lo necesiten.

“Ez da nahikoa esaldiak ongi lotzearekin; testuak osotasuna behar du”

Ikasle guztiak kontzentratuta. Denak apunteak hartzen eta irakasleari begira. Horrela egon dira Patxi Petrirenaren kontuak entzuten. Baina, ez entzun bakarrik, eztabaidatu ere egin dute UEUko Udako Ikastaroetako “Hizkuntzalaritza: ikasmateriala eta zuzentze-lana” ikastaroan. Elhuyarreko itzultzaile den Petrirenak adibideak landu ditu gehienbat, nahiago baitu hitzaldi bat ematea baino jendearen iritzi eta galderak jasotzea.

Koherentzia eta kohesioa izan ditu hizpide Patxi Petrirenak Estilistikaz (I) atalean. Bi elementu horietaz hitz egitean, esalditik goragoko plano batean sartzen garela aipatu du. Testuaren osotasunari eustea da helburua; eta, horretarako, ez da aski esaldiak bata bestearen atzean jartzearekin. Testua grafikoki puntuz bereizitako esaldi zerrenda bat baino gehiago da; lotura sintaktikoez gain, logikari edota pentsamenduei dagozkien loturak ere behar ditu. Petrirenak esan duenez, *“esaldiak ez dira nolnahi jartzen, bata bestearen atzean; hurrenkera bat daukate ideiaaren aldetik”*; eta, ez hori bakarrik, esaldiak paragrafotan banatzerako orduan ere irizpide batzuk jarraitzen ditugu: *“Batzuetan kontzienteki eta beste batzuetan inkontzienteki, baina irizpide batzuk jarraitzen ditugu”*.

Baina, zertan datza koherentzia, eta zertan kohesioa? Petrirenaren hitzetan, *“ideiak lotzeko eta, era berean, testuaren espazioan banatzeko, irizpideak eta loturak dira koherentziari dagozkionak; eta esaldien baitako ageriko lotura diren juntagailu, lokailu, erreferentzia lexiko etab. dira kohesioari dagozkionak”*. Baina ez ditugu bi faktore ezberdin bezala hartu behar. Itzultzaileak dienez, gurutzatuta edo batera hartu behar dira faktore biak: ideia bat bestearen ondotik datorrenean, bi lotura ditugu, bata zentzuari dagozkiona, eta bestea lotura hori agerian uzten duena. Lehena, koherentzia litzateke; eta bigarrena, kohesioa.

Kontu horiek argitu eta azaltzeko, Pello Esnalen *Koherentziaz* artikulua erabili du Petrirenak, orain dela hamar urte *Jakin* aldizkarian kaleratu zena, alegia. *“Artikuluko adibide bikain bat hartu dut, erakusten baitu paragrafo bateko esaldi guztiak, bikainak izanik ere, pa-*

ragrafo hori lotzen duen haria lausotuta gelditu daitekeela” dio Petrirenak. *“Ez da nahikoa esaldiak ongi lotzearekin; paragrafoaren edukia zein den ere argi ikusi behar da”*. Horretarako, mintzagaia hartu behar da kontutan. Itzultzaileak dienez, mintzagaia, ahal dela, aurreneko posizioan jarri behar da, irakurlea zertaz ari garen jabetu dadin. Esaldi barruko hurrenkera zaindu behar da, eta baita paragrafo barruko esaldien hurrenkera ere; baina garrantzitsuena esaldi baten bukaeraren eta hurrengoaren hasieraren arteko nolabaiteko zentzuzko lotura egitea da.

Komaren erabilera ere agertu da Petrirenaren saioan. *“Saihetsetik bada ere, komaren erabileraz aritu gara, mintzagaia zein den argi uzteko baliagarria baita”* dio, eta, ahal dela, aukerakoa den, eta zenbaitek gehienetan jartzen ez duen mintzagaiaren ondorengo koma ezartzea gomendatzen du. Adibide gisa, *elkarrizketa honetan ez dakit gauza handirik azalduko dizudan jarri du, eta*

“Ideiak lotzeko eta testuaren espazioan banatzeko, irizpideak eta loturak dira koherentziari dagozkionak. Esaldien baitako ageriko lotura diren juntagailu, lokailu, erreferentzia lexiko etab. dira kohesioari dagozkionak”



elkarrizketa honetan, izan beharko lukeela aipatu du.

Kontu guzti horiez gain, kataforez eta parentesiez ere aritu da Petrirena. *“Kataforak dira ondotik datorren zerbait iragartzeko elementuak, adibidez: honako hau, bi galdera egingo dizkizut etab.”* dio itzultzaileak. Normalean bi puntuekin (:) loturik daudela gaineratu du, eta beharrezko kohesio baliabideak direla ere bai: *“Batzuetan gerta daiteke ondotik datorrenari erreferentziarik ez egiteagatik irakurlea testuan galtzea, eta hori saihesteko balio digute kataforek”*. Parentesien inguruan, berriz, ondorengoa dio: *“Etenak saihestea komeni da, koherentziaren eta kohesioaren funtsa ongi joan dadin. Kontua da, parentesi batzuek traba handia egiten dutela nolnahi jarritz gero”*.

Itzulpenak egiterakoan, gaztelaniaz parentesi bat halako hitzaren atzetik badator, euskaraz ere horrela jartzeko joera dugula dio, eta horrek esaldi osoaren prozesatze berri bat eskatzen duela sarritan. *“Esaldiaren muina eman ahal izatea asko eskertzen da, gero parentesi horrekin emango dugun xehetasun hori ongi kokatzeko. Esaldia abiatu besterik egin ez dugunean parentesia sartuz gero, galdu egiten gara”*.

Grajal de Campos (252 habitantes): una emotiva visita

Os preguntáreis a qué nos vienen con este desconocido villorrio habiendo tantas cosas por ver a lo largo y ancho del mapa. Además, ni tiene playas paradisíacas, ni hoteles de cinco estrellas, ni bullicio. Pues veréis por qué si continuáis leyendo.

Los miembros de **Ikasten** realizamos, del 16 al 19 de junio, una gira por Castilla-León, complementada con el Principado de Asturias. El plan consistía en visitar diferentes muestras del acervo cultural castellano-leonés, siguiendo luego por la montaña asturiana, para contemplar los singulares árboles que arraigan en sus tierras. Os imagináis cómo se encontraba la vegetación con la primavera tan lluviosa que tuvimos: un regalo visual.

Comenzamos al pie de la iglesia de San Martín de Frómista. Es el escaparaté del románico castellano, cuya imagen está repartida en el mundo por los miles de peregrinos a los que, a su vera, les lleva el camino. Lugar, también, donde nació San telmo, tan venerado por las gentes del mar y en nuestra cercana villa de Zumaia. El Canal de Castilla, más de 200 km. conduciendo aguas por la meseta, es la inacabada obra de la Ilustración en la que, en esta villa palentina, sus esclusas testifican la gran obra de ingeniería que se pretendió.

De aquí íbamos a Villalcazar de Sirga, en cuya iglesia se venera a la Virgen Blanca, a cuya devoción Alfonso X el Sabio dedicó varias cantigas. En homenaje a él -u oración a la Virgen-, según el sentir de cada cual, cantamos ante la

imagen el estribillo de la cantiga nº 100. Nos enganchaba este monarca por el gran impulso que dio a la cultura de su tiempo, además de por su alusión a Eibar en un documento de 1277: **“Expide en la cerca (asedio) del castillo de Unzueta, distante de Eibar en Guipúzcoa un cuarto de legua, un privilegio para que se guardasen a Bermeo sus fueros, usos y costumbres”**.

Es ése un monumento merecedor de conocerlo, por sus estilos arquitectónicos, pinturas, imágenes e historia, que alberga desde el importante emplazamiento de los Templarios hasta los desastres del terremoto de Lisboa, en el siglo XVIII.

Pasamos Carrión de los Condes, Sahagún y San Pedro de Dueñas. Ahí, en una valiosa representación del románico mudéjar, tenemos el feliz encuentro con la pacífica colaboración de las tres religiones monoteístas: mahometanos, representados en los ladrillos de la torre y las bóvedas; judíos, en la estrella de Salomón que adorna el rosetón de la nave central; cristianos, en los preciosos capiteles románicos. ¿Por qué ahora nos hemos distanciado?

No estaba en el programa; pero, como teníamos tiempo y se hallaba a sólo dos km., nos desplazamos hasta **Grajal de Campos**, donde sabíamos que había un castillo. Nos informa una vecina que preguntemos por el alcalde, Francisco Espinosa; él hace de guía. Vamos a la plaza del Ayuntamiento. Llega entonces y le abordamos: **“Esperad diez minutos; estoy con vosotros”**. ¿De dónde sois?

Del País Vasco. Pero, ¿de dónde? De Eibar. Pero, bueno, ¡si me he pasado 35 años entre Eibar y Ermua! Hasta jubilarme (anticipadamente), trabajé en Precicontrol. Regenté el Casino Artista de Ibarrecruz. Abrí el bar Paco de Ermua (todavía sigue abierto, con el mismo nombre). Y empezó a preguntar por personas que conocía: Juan Luis Mugerza, Isasi, Pepe Albizuri, Rekalde, Aspiazu, Ormaetxea, don Teodoro...

Fue un desgranar de recuerdos y vivencias preñadas de emoción. Admiraba el espíritu emprendedor de nuestro pueblo. Decía que le había valido como ejemplo para abordar las tareas de alcalde, función que viene desempeñando a lo largo de 22 años. Digno ejemplo de ello es su iniciativa de comprar por 6 pts. la casa-palacio de los Vega -**insigne familia de la que salieron un Maestre de la Orden de Santiago, un Virrey de la Corona de Sicilia y un Presidente del Consejo del Reino**-, en estado ruinoso, cobijo de vagabundos y gentes de mal vivir, repleto de nidos y podrido por las deposiciones de las aves, agrietado por las heladas... O sea, todas las calamidades que pueden afectar a una construcción.

Gracias a su impulso, se ha abordado la contención del deterioro y recuperado algunas zonas, como el fabuloso patio renacentista, las artísticas escaleras que conducen al piso superior, dos pequeñas saletas con una viguería de excepción, parte de la imponente galería que enfrenta a la plaza..., pero hacen falta muchos millones para completar. ¡Ojalá se haga realidad!

Esa villa, cuyo nombre se cree que proviene de los hermanos Tiberio y Sempronio Graco, emplaza la primera fortificación artillada de Eibar, una sólida fortaleza cuadrada no habitable, coronada por cuatro imponentes torres, una en cada vértice, en cuyos muros las troneras y saeteras definen su razón de ser.

No se acaba con eso su patrimonio artístico; más cosas se pueden ver, pero el tiempo nos apremiaba, ya que teníamos compromisos horarios adquiridos. Nos despidió Paco con un **“emon eskua”**, tránsito de emoción para él y para nosotros. No era para menos; nos dejó alto el “ego” natal. Eibar tiene en Paco un buen embajador. Larga vida para él y que le salgan bien sus proyectos.

Txirixokalekua



En la tierra de los osos y del urogallo

El pasado mes de junio un grupo de 17 componentes de la Asociación de Amigos de los Árboles iniciamos una gira por el Principado de Asturias para acercarnos a los ejemplares allí localizados y catalogados como significativos, que generalmente suelen estar ubicados en lugares paisajísticamente atractivos, donde todavía se conservan los entornos sin agresiones, posiblemente porque están alojados de las vías de circulación principales. Mayormente, el motivo de su singularidad es consecuencia de leyendas, ritos o historia que, tradicionalmente, les han acompañado y que les resguardan de las talas, permitiendo su crecimiento, por cuanto a su alrededor otros de su misma familia son de muchos menos años.

El roble “Valentín” nos recibió primero. Protegido por las instituciones, en el panel informativo enclavado cerca de él, le dan una edad de 400-600 años. Sí que podemos confirmar que su perímetro necesitaba de 10-12 personas para ser abarcado. Se le acompaña de nobles casamientos, historias de peregrinos, conflictos violentos, evocaciones históricas. Según la tradición, fue plantado por un pariente del Papa Valentino, de donde viene su nombre.

Por extensos prados y arboledas discurre el camino, unos cuantos kilómetros, hasta el haya “La fayona”, del Concejo de Queirós. A éste nuestros papeles no le asignan “vida espiritual”, pero el verlo sobrecoge. Está sanísimo y su corpulenta copa -así tenía que ser para aguantar semejante peso- alcanza los 40 mts. (más que la tercera parte del campo de Ipurua), llegando a una altura de caso 30 mts. (diez pisos). Imaginaros una noche de viento al horrisono ruido de su enmarañado follaje.



En una empinada ladera de unos montes de roca, subiendo cuatro kilómetros de una carretera secundaria, con 23 curvas de herradura, está ubicada la aldea de Bermiego; viven cinco familias y reside un niño en edad escolar, a quien un taxi lo recoge diariamente para trasladarle al colegio. El fin de semana aumenta la población. Se pueden ver numerosos hórreos y algunas otras peculiaridades de los pueblos de montaña. En esa aldea arraiga el **texu más nombrado de Asturias**. Muy frondoso y con un perímetro superior a los 6 mts. No se puede saber su edad, puesto que, al ser su madera tan dura, no son posibles las catas; se rompe la herramienta. Según nos cuenta un viejo lugareño, la iglesia es del siglo XII; y el árbol, para entonces, ya era grande. ¡A saber qué hay de verdad! Está

confirmado que, en los pueblos, se les añaden años a los árboles, suponiendo que, de esa manera, ganan en celebridad. Sin embargo, sí se puede asegurar que ese ejemplar ha sido testigo de muchos avatares históricos.

Tienen también otro árbol protegido: “El rebollo”. Éste no ha aguantado bien la vejez y está bastante deteriorado, aunque seguramente vivirá más que nosotros.

Pudimos conocer la **Reserva Integral de Muniellos - Reserva de la Biosfera**. La calificación de Reserva Integral conlleva, a la aplicación estricta del principio “*nada se pone, nada se quita*”, el bosque es “*intocable*”. Sólo permiten el tránsito diario de veinte personas, minuciosamente identificadas. Es una gran extensión arbórea, con miles y miles de metros cuadrados con un río central y

abundantes torrenteras. Se le considera el mayor robleal de Europa. Están catalogadas 400 clases de líquenes, planta simbiótica que únicamente florece en ambientes impolutos; la mínima contaminación la mata. Consecuentemente, en espacios urbanos, por muy limpios que estén, no pueden vivir.

No podemos terminar esta sucinta crónica sin dejar constancia de las cortas horas pasadas en la comarca de Lanciana, próxima a la de Babia, teniendo de anfitrión a una persona culta, enamorada del bosque y de la botánica, cuyos conocimientos en esa materia están reflejados en su libro en preparación, reflejándose en él cada planta con su foto y nombres científicos, en castellano y bable. Tenía grabado en su móvil el canto del urogallo, pájaro en extinción, pues consideran que no debe haber más de 30. Vimos la foto que le sacó a un oso, animal que lentamente aumenta su presencia. Todo ello, en clara demostración de su amor a la vida del bosque.

Estábamos invitados a cenar en su bien preparada “braña” (chabola): electricidad mediante placa solar, agua corriente, cocina, frigorífico, camas... Disfrutamos allí de la vida: comiendo, bebiendo, cantando, riendo... Como presente, le dimos el libro “La memoria del bosque”, firmado por todos. Se emocionó, y mucho más en la despedida en Río Oscuro, pueblo donde nos separamos.

En verdad, era el hombre que en sus versos quiso ejemplarizar el poeta andaluz: *Haz del mundo tu morada / de los hombres tus hermanos*. Se llama Julio Fernández. Minero jubilado. Residente en Villablino. Nuevamente, ¡gracias, Julio!

Asociación de Amigos de los Árboles



humor eibarrés

Kaitano Kareagan urtera zelebriak

.....

Herritarra. Herritar filosofia etorriaren jabe zana. Bere ateraldiak, Sokratesenak atenasdarren artian bezela zabaldu izan dira eibartarren artian. Bere adimenetik, huskeriak babilira bezela atara ziran horrek esaerik:

“Tontuaren seniderik hurrengua: harrua”

“Ez daukanaren borondatia: gauza eskaxa”

“Munduan bada gauza bat, gixiago daukanak gehiago daukanari emoten detsana: lotsia”

“Munduan harrokeri asko sortu daben gauza da ispillua”

Kasino Artista izan da beti Kaitano eta bere lagunengatik leku hartua, beste eibartar jator askoren letz. Da, Kaitano, Arragueta aldeko kantoiko bentanan ikusi izan dogu hamaika aldiz.

Diñuenez, azpikaldian, Patxi-txikiñeko tabernan batzen ziran Peña Gallastegikuak, bolara batian ixa egunero eitxen ei zitxuen merienda ederrazkuak. Ohitxura zaharra da bai Eibarren eta bai inguruko herrietan, jan-edanak eitxeko aitzirik soziedadiak organizatzea. Pelotarixa, ziklistia edo toriadoria bardin da, kustiñua da lagunartian umorez pasatzea.

Peña Gallastegikuak afari-merienda ederrak eitxen zitxuen bolara haretan, Kaitanori allegatzen ei jakon egoten zan bentanara kazuelen lurrunaren usain gozua. Ta, egun batian, ogi hutsakin juan ei zan ta lantzian pusketatxo bat kendu eta bentanan euki ondorian jaten ei eban. Lagunak harritxuta begiratzen ei zetsen, zoratu ete zan, ta bestia, bentanan eukitako ogi puxketak mausta-mausta jaten. Batek galdetu ei zetsan:

- Zer darabik, Kaitano, ogixa haizetuta jaten?

- Patxi-txikiñetik okelarik eztok etortzen, baña pena emoten jestak usain eder honek galdu biharra. Hau lurrun aprobetxagarria dok.

Aintxiña baten ederra zirixa sakatu bihar izan zetsan Mari-Ospitxal zaharrari. Asmau eban kantsontzilluak galdu zitxualda eta Mari-Ospitxalenera juan da esan zetsan pregoia joteko herrixan, ia iñok billau zitxuan euren labanderiari bidian galdu jakozela-ta.

- Bueno, ta zelan igarri zeuriak diran jakitzeko? Ezaugarriak bai al dauke? - esan ei zetsan Mari-Ospitxalek.

- Bai gizona, nere inzialak, Kaitano Kareaga, K. K.

Gehixagoko barik, hasi ei zan Mari-Ospitxal pregonerua Eibar guztian kalez-kale tanborra joaz holan diar eitxen:

- Jaun-andriak: Atzo, herri honetan kantsontzilluak galdu dira; ezaugarritzat K. K. daroie!

Urtietan aurrera zoiala, kalian pasadizuan billau eban andra batek diñotsa:

- Gogor zabiz Kaitano, gogor?

- Bai, geruago ta gogorrago.

- ...?

- Gogorran-gogorrez makurtzeko gauza ez naixela.

Aspaldi ikusi bariko lagun zahar batekin tope egiñ ebanian, denpora bateko aiskide harek esan zetsan:

- Oiñezkero hi be urtiak aurrera hoia, Kaitano.

- Bai, gizona, hirurogetamar ointxe betetzeko.

- Ene! Ez ditxuk emoten.

- Ez ba, ezin emon; emon al banitxu ez naitxukek eukiko.

Beste behin:

- Gauza bat nahi neuke nik jakiñ.

- Zer?

- Nun hil bihar naixen.

- Zertako?

- Haraxe ez juateko.

- Zer, Kaitano, guardasol barik?

- Bai, etxian laga dot, busti ez dein.

Eibarreruntz etozen guztiekin, Plazentziako ezagun batek, beti gorantziak bialtzen zetsazen. Ta behin:

- Hi, Kaitano, urliaren partez, gorantziak.

- Urliari esaixok lehenak be gastatzeko daukadazela.

Kaitanok esaten ei zuan:

- Badakizue biajerako gauza bi txarrenak zeintzuek diran? Guardasola ta andria. Guardasola zaindu ezin dalako; andria, iges ezin jakolako egin.

Ba ei zeguan behin herren batekin demandan. Itxuria, aukeran okertxua ei zan kojuori. Kaitanok esan ei zetsan:

- Uste juat, ez nago seguru, baña hik hankia daukala onena.

Kaitano, euskalduna izakiz, gizon apala eta oso bihargiña genduan. Gure herritar gehienak diran bezela. Grabadorea ofizioa. Eta, ez nolanhiko grabadorea. Eibarren izan diran ofizio hortako onenak bere ikasle izatetik pasatuak dira. Hamaikari erakutsi izan detsa beretzako probetxu askorik gabe. Zahartzarora aspertu ere egin zan bere amaiera gabe-ko erakusketan eta ordukoa dogu gertakizun hau.-

Behin juan ei jakon gizon bat:

- Nere semiak, gizon argia aterako dan itxuria jaukak eta heurekin biharrian hartu bihar heuke.

- Sentitzen juat, baña ezin naitek: argia badok, ikasi eta berihala alde egingo jestak; barriz, tontua badok, beti nerekin euki biharko juat.

Médicos y enfermos

Con motivo de cumplirse 50 años de la inauguración del Ambulatorio de Eibar, dos colaboradores de esta revista ya trataron el mismo tema, pero desde otra óptica. En mi caso, sólo lo hago desde la perspectiva del enfermo ocasional. Antes nos llamaban usuarios; ahora nos llaman pacientes, quizás por la paciencia que debemos atesorar; y luego, tal vez, nos llamarán clientes, para asimilarnos a la Privada, porque pagar también pagamos.

Reconozco que los especialistas por los que más simpatía siento son los de Familia. Los considero los más cercanos, afectuosos y sinceros; algunos hasta admiten respetuosas observaciones. No me sucede lo mismo con otras especialidades; por ejemplo, los cirujanos, que jamás te dicen: "Lo siento, pero la operación me ha salido un poco chapucilla", sino "Todo bien"; aunque luego no dures más de cuatro días. Luego, ya sabemos, pueden ser bacterias, o virus de quirófano, o que eres demasiado viejo -aunque no hayas cumplido los 70-. Por eso temo que, con anestesia general, se me escape alguna inoportuna crítica. Dicen que cuando un médico se pone enfermo lo hace en su propia especialidad. ¿Será desconfianza?

Pero los trabajadores de Atención Primaria desde hace ya varios años parece que andan bastante revueltos. Unas declaraciones de la Presidenta de la Sociedad Vasca de Me-

dicina Familiar, **Osatzen**, que agrupa a 1.600 médicos (DV, 31-V-08), me dejan preocupado: "Debemos trabajar para que los pacientes ganen en autonomía en el manejo de las patologías agudas banales y en el control de sus patologías crónicas". Y me pregunto: ¿Qué querrá decir con lo del **manejo** de nuestras dolencias? ¿Qué entienden ellos por banal? Porque, si de lo que se trata es de que no seamos tan pelmas y solicitemos consulta -sólo pedir, que dar ya no depende de nosotros- tantas veces como lo consideremos necesario, estamos aviados. Claro, así no habrá demoras en sala ni listas de espera, como deseamos los propios afectados, pero podría suceder que, al acudir al médico, nos reprochara: *¿Y por qué no ha venido Vd. antes, alma de Dios? Ahora ya es un poco...* Bastante tenemos ya con las interminables citas en el Hospital Comarcal de Mendaró.

El hecho es que, antes, el Médico de Cabecera nos atendía el mismo día; y, ahora, no es infrecuente que lo haga a los dos o tres días. La culpa parece ser del cupo de 1.200-1.500 pacientes por médico, de la falta de autonomía de los médicos respecto a la Dirección para gestionar su Agenda diaria, de la deficiente gestión, de la política sanitaria, etc.

Desafortunadamente, parece que se está extendiendo cierta desmotivación entre el colectivo sanitario del País Vasco. Algunos médicos, cuando les

cuentas tus problemas, aprovechan para decirte: "*Pues si viera lo mal que estoy yo: listas largas, asistencia a domicilio, falta de medios, estrés...*". Dan ganas de contestarle: *Nada, lo mío es poca cosa, ya vendré otro día*. Pero los tratamos con el cariño que se merecen, no sea que se nos vayan a Inglaterra o a Portugal, aquí, a la vuelta de la esquina, donde les pagan más. Porque, esa es otra, debido a la mala planificación de la Administración sanitaria, hemos exportado buenos profesionales, costosamente formados con el dinero de todos, y ahora necesitamos importar a otros.

No creo exagerar al hablar de desmotivación cuando la propia Presidenta del citado colectivo de 1.600 médicos afirma: "*La mayoría de los médicos, no sólo de atención primaria, estamos desencantados con la forma en que se va a implantar la carrera profesional que se diseñó para motivar y reconocera a aquellos profesionales que destacan en el ejercicio de su profesión. Por eso, esas subidas encubiertas... están en contra de la mayoría de profesionales*". Es decir, que de ascensos y reconocimientos por méritos poca cosa, según ellos.

Pero, aunque sólo fuera por la cuenta que le trae a nuestros bolsillos, escuchamos también al Empresario. Osakidetza, este mismo enero, informaba a la opinión pública, con motivo de la huelga de enfermería y otro personal

auxiliar, con estos datos -entre otros-. **Condiciones laborales actuales:** jornada de 35 horas semanales, 95% de empleo fijo hasta la jubilación, salarios entre 7.000 y 11.000 euros más que en el Sector privado. **Retribuciones medias, año 2007:** enfermeras, 40.960 euros; administrativos y FP II, 29.125 euros; auxiliares y FP I, 24.124 euros; celadores, 24.118 euros. **Bajas:** 100%, desde el primer día. **Vacaciones:** 37 días de media, según antigüedad, etc. Y añadía que no podía asumir incrementos salariales para 2008, exigidos por los Sindicatos, "*de hasta el 37% en retribuciones fijas, que llegan hasta el 74% si se añaden las variables*". Luego, un acuerdo empresa-sindicatos ha mejorado las condiciones del pasado año.

Tal vez sea por eso que, cuando llegan las Navidades, no les regalemos a las enfermeras ostras ni angulas -ni siquiera sardinas- como hace 50 años hacían los más agradecidos o pudientes con aquellas abnegadas Diplomadas que, con tanta vocación, dedicación y cariño, atendían nuestras dolencias. Ahora todo está más despersonalizado y, aunque el humorista Moncho Borraro asegura que la sabiduría consiste en saber prescindir de casi todo, mucho me temo que con los sanitarios no podemos permitirnos ese lujo. Cosas de la edad, de la herencia o de la mala vida.

Vicente Markina

LARRAMENDI
ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial
de las MEJORES

MARCAS del mercado

Estación, 6 -EIBAR-

Tfno. y Fax: 943 20 37 22

**"BERRIA, ARGIA,
ELHUYAR, HERRIA...
dira aldizkari guztiz euskaldunak"**

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitez harpidedun!*

El Tour de Francia, según el Coro Goruntz

Para cuando este artículo llegó a sus manos, habrán pasado las vacaciones; el famoso tour ciclista de Francia lo tendremos olvidado y, como eso, otros sucesos ocurridos desde los sanjuanés, fecha de la salida del grupo a la conquista de Burdeos, donde este año nos invitaron a actuar.

En la antigüedad se llamó Burdigala, hoy Burdeos, nombre que a todos nos hace recordar el perfume de sus vinos, su tono, con el que definimos el color de un tejido, etc. Ciudad industrial, destaca por su importancia la construcción de buques. Para el desarrollo y fomento de la cultura, cuenta con numerosos centros docentes, descolando, en primer término, la universidad, fundada en 1441. Museos, bibliotecas... La Iglesia cristiana de Burdeos data de 272. ¡¡Tiene tantas cosas para ver!!

Nuestra entrada en la Plaza de la Victoria de esa ciudad francesa coincidió con el día más caluroso del año y con el **Día Internacional de la Música**. Visitando esa maravillosa ciudad, nos encontra-

mos con “**Euskal Etxea**”, donde entramos a almorzar e, inmediatamente, hicimos nuevos amigos con los que compartir nuestra afición por la música. Pese al calor, que no nos abandonaría, ello no supuso ningún impedimento para disfrutar de unos paisajes inolvidables y de unas gentes amables y deseosas de conocernos y de conocer nuestra labor como coro.

Burdeos tiene 51 iglesias católicas, cuatro protestantes y una sinagoga. ¡Pues, bien! En una de las primeras, la del Sagrado Corazón, el 22 de junio participamos en la Misa Mayor, llenando de cánticos el recinto, entre latines y euskera, gustando mucho el *Gure Aita*, de Madina. Ese día 22, a la tarde, en la misma iglesia, ofrecimos un concierto, compuesto mayoritariamente por obras de autores vascos, que son acogidas con gran éxito. Al finalizar el repertorio, fuimos requeridos pidiéndonos más y más, y siendo largamente aplaudidas. La función fue presentada y traducida al francés por nuestra directora, M^a Jesús Agirre, lo que dio realce a la función.



Nos despedimos de Burdeos y nos dirigimos a Cahors, ciudad de gran encanto e interés. Visitamos lugares históricos tan bellos como Sarlat, con sus casas medievales; o Rocamadour, uno de los sitios más extraordinarios de Francia. **Rocamadour** merece una mención especial, por el impacto que causó en todos. El Alzou se ha abierto allí un estrecho valle de más de 100 m. de profundidad, limitado por dos murallas de rocas cortadas a pique y blanquecinas, en donde se levantan, como amontonados, santuarios y viviendas, coronado todo por un castillo de los siglos XII-XIV-XV. En la parte baja de la población, se llega a los santuarios

por una gradería de 143 escalones. La capilla de la Virgen, la más célebre, fue objeto de grandes peregrinaciones durante la Edad Media y, aún hoy, es muy concurrida. Se venera en ella una imagen de la Virgen, negra, esculpida, según la tradición, por el publicano Zaqueo, convertido por Jesucristo, y que fue a predicar el Evangelio a los cadurcos y recibió culto, más tarde, con el nombre simbólico de San Amador (Amador). Como buenas eibarresas, nos despedimos de la virgen negra cantando el *Arrateko Ama*.

Continuamos nuestro viaje cultural visitando el Castillo de Beynac, donde se han filmado varias películas; las cuevas de Lascaux, consideradas la capilla sixtina de la antigüedad, sin dejar de admirar en todo el trayecto su maravilloso paisaje natural, lleno de bosques verdes y frondosos.

Convivir en esos lugares y con esas vivencias con nuestro grupo de acompañantes, siempre listos para correr nuevas aventuras, es para nosotras motivo de gran alegría e ilusión, motivándonos - más, si cabe - para seguir con nuestra labor y dedicación hacia la música y el canto. ¡Que el próximo año nos volvamos a juntar en el nuevo **Tour** que organicemos!

Coro Goruntz



Fiesta Vasca a la Eibarresa

La actuación de la Fanfarre Ustekabe de Eibar y la exhibición de deporte rural a cargo del *aizkolari* Bihurri son, junto a Gorriti y sus animales, los platos fuertes de la Fiesta Vasca del Camping de La Rioja (Castañares), un camping frecuentado por numerosos eibarreses y que celebra, a pesar de estar en La Rioja, su particular Fiesta Vasca, desde que fuera organizada por primera vez en 2005. La actuación de la Fanfarre Ustekabe es el único evento que se repite durante estos cuatro años. "Es una actuación que resulta bonita porque la gente nos espera con ganas; lo pasamos bien y dejamos al público satisfecho", aseguran desde la fanfarre.

A las once de la mañana comienza a sonar la fanfarre por las calles del camping, hora aproximada en la que queda inaugurada la *kupela* de sidra (pagando el vaso, se bebe ilimitadamente). Al mediodía se procede a la izada de la Ikurriña, al son del Agur Jaunak que interpretan algunos músicos de Ustekabe.

Tras la comida popular (en la que el primer plato y postre corren a cargo de la organización, y el segundo plato a



cargo del comensal), llegó el turno del *aizkolari* Ernesto Ezpeleta "Bihurri", en lo que es la III. Herri Kirol Jaialdia de este camping. Bihurri, que acude acompañado, realiza una silla con motosierra, que es sorteada al momento entre los presentes. Finalizada la exhibición de Bihurri, llega el turno del Show de Gorriti, en una Plaza improvisada sobre la arena. Concursos de pintxos o trikiltaris han solido incluirse también en este programa.



Vitoria-Gasteiz

El fin de semana es largo para los músicos locales de Ustekabe, ya que el 25 de julio, coincidiendo con la festividad de Santiago, pasan la jornada entera alegrando a los blusas de Los Alegríos, en una actuación que comenzará a las 9 de mañana y no culmina hasta pasadas las 11 de la noche. "Lo de Vitoria es una salvajada, pero no hay forma de cambiarlo. Es más, siempre nos piden que nos quedemos más. Pero no se puede; en Vitoria acabamos reventados, aunque con una gran satisfacción", señalan desde Ustekabe.

Ustekabe acude a la capital alavesa la víspera de la actuación y se concentra en

la pensión, para cenar y apurar las horas de descanso. "Hasta ahora, hemos solido quedar en Eibar a eso de las 7 de la mañana; pero, teniendo en cuenta el día que nos espera y que luego bajamos para La Rioja, hemos decidido concentrarnos desde la víspera allí y pasar dos noches en Gasteiz", indican. Tras tocar durante todo el día, pasan su segunda noche en Gasteiz para por la mañana acudir al Camping de Castañares. Y eso no es nada. Las fiestas de la Virgen Blanca estaban a la vuelta de la esquina y los miembros de Ustekabe seguían ultimando detalles.

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA
Tfno. (943) 943 17 17 00
Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

KAREAGA

BITXITEGIA

ORDULARI eta ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10

Tfno. 943 20 80 45

-MATERIAL
ELECTRICO y
REPARACIONES
-COMPONENTES
ELECTRONICOS



AGVIRRE

Errebal, 14
943 20 19 10
Sostoa, 4
943 20 38 29

E i b a r

Romano Etxaburu Aranburu "Txapasta"

Romano Etxaburu Aranburu nació el 25 de enero de 1904, de forma circunstancial en Roma, ya que su padre, Domingo, era pelotari de cesta punta y había ido, junto con su mujer, que se hallaba embarazada, a jugar a la capital italiana. Domingo, a su vez, tenía un hermano también pelotari, conocido por *Txapasta menor*. El sobrenombre "Txapasta" tiene como origen el caserío donde nació su padre, en Ondarroa. Cuando éste terminó su actividad pelotística, volvieron a vivir a Ondarroa, donde la familia de su mujer ondarresa regentaba una pescadería. Por entonces, Romano tendría unos 6 años de edad. Dos años más tarde, la familia *Txapasta* se trasladó a Eibar, para montar allí una pescadería. Por lo tanto, desde los 8 años de edad, *Txapasta* se hizo eibarrés de adopción.

En febrero de 1960, el periodista eibarrés **Antonio Urreta** escribió en esta misma revista un artículo, "*Homenaje póstumo a Chapasta*", que será nuestra mejor fuente de información sobre la vida pelotística de *Txapasta*. Transcribimos el artículo mencionado: "*Debutó como pelotari profesional de mano en el frontón de Ondarroa, a la edad de 19 años. Era el año 1921. Jugó, en partido individual, contra Soarte, de Elgoibar, y resultó vencedor por 22-14. El mismo año debutó en la catedral de la pelota a mano, en el Astelena. En esa ocasión, en compañía de Saturnino Arriola (Chirloya de Eibar), jugando contra los elgoibarreses Artazo Hermanos; y la pareja eibarresa resultó vencedora por 22-17. Gustó extraordinariamente el debutante, llegando a prodigarse en muchos partidos en aquella temporada. Su marcha ascendente en la carrera profesional fue tan rápi-*

da que, en la temporada siguiente -año 1922- se montó un desafío, en Guernica, atravesándose cinco mil pesetas, entre la pareja guerniquesa formada por Marino (en lo mejor de su carrera) y Begoña, contra el Chiquito de Lequeitio y el novel Chapasta. El ambiente que había rodeado aquel desafío fue tan extraordinario que su mejor botón de muestra es que se agotaron las localidades. Resultó un partido duro y agotador, en el cual Romano dejó cátedra de verdadero maestro. Habían transcurrido cerca de dos horas de pelea, y el tanteador señalaba 12 iguales. Se empezó a temer por los colores eibarreses. Entonces, Romano -en uno de los descansos- le dijo al Chiquito: "Ya hemos ganado el partido". Ante aquella expresiva frase del novel, Julio, más veterano y ducho en dichas lides, mirándole a Romano de abajo a arriba, le exclamó con extrañeza: ¿Dónde y cómo? Romano respondió: En la mitad del frontis, en la pared, hay una irregularidad y, dando la pelota en dicho lugar, se arrima de una forma tal en la pared que su resto resulta imposible, como ha ocurrido en el tanto anterior. A continuación, Chapasta consiguió hasta seis tantos de la manera prevista por él, lo cual le valió para ganar el partido por 22-18. Los críticos de pelota de aquella época, a través de aquel partido, le denominaron con el sobrenombre de Maestro Chapasta.

Después del memorable partido que hemos reseñado más arriba, Romano figuró en el cuadro de los ases, pero sus éxitos mayores los alcanzó formando pareja con el elgoibarrés Casimiro Zabala. La pareja Zabala-Chapasta tuvo el gran mérito de llegar a ser una de las mejores, por no decir la mejor, en las épocas de

*oro de la pelota a mano. Muchos fueron los triunfos conseguidos. Sólo nos limitaremos a reseñar los que con más ilusión nos contaba Romano. Para el año 1925, Zabala-Chapasta habían conseguido varios éxitos en sociedad. En verano del mismo año, en Ondarroa, ganaban por 22-18 a Atano III-Artazo. A fines del mismo año, en Logroño, jugaron uno de los partidos más duros de su carrera profesional, contra Bojas y Mondragonés. La pelea tuvo una duración de más de tres horas, y el resultado final fue Zabala-Chapasta, 24; Bojas-Mondragonés, 23. Ante los triunfos que venía obteniendo el dueto Elgoibar-Eibar, en la primavera del año 1926 fueron desafiados a jugar **cinco mil pesetas** por la pareja formada por Julián Ulacia y Justino Urcelay. Ventilado el desafío en el Astelena, Casimiro y Romano consiguieron una fácil victoria por 22-10.*

Otro de los triunfos alcanzados por la citada pareja fue el 8 de agosto de 1926. Con motivo de una fiesta que organizó el Club Cocherito de Bilbao en Eibar, por la mañana en el Astelena se montó el siguiente partido: Atano III, con la derecha, y Mondragonés, contra Zabala y Chapasta. En un principio, se proyectó que jugarían todos en igualdad de condiciones, pero la Intendencia, teniendo en cuenta que Atano III y Mondragonés eran las figuras de aquella época, con objeto de nivelar el partido, fue la causa de que el chutillo de Floreaga jugara sólo con la mano derecha.

Pero Romano, con su juego científico, dejó cátedra en aquel partido. La primera parte resultó nivelada; pero, en la segunda, ante las constantes y venenosas rasas de Chapasta, al dentro y al ancho, Atano III, al jugar sólo con la derecha, a pesar de su

gran flexibilidad y excepcional clase en el transcurso del partido, no llegó a encontrar su sitio, y Mondragonés, ante este handicap, quiso cubrir mucha cancha, pero terminó también naufragando. Así, Zabala-Chapasta lograban un señalado éxito, al resultar vencedores por 22-12.

En su larga historia de más de medio siglo, el Astelena ha sido testigo de un sinfín de partidos históricos, pero uno de los más memorables fue el que jugaron el 18 de noviembre de 1928 Atano III y II contra Zabala y Chapasta. Resultaron vencedores los miembros de la pareja fraterna por 22-20. No se puede jugar mejor y más a la pelota que en aquel partido. Atano III, en aquel entonces en el mejor momento de su vida pelotística, a pesar de su fenomenal saque, consiguió sólo dos tantos con dicha jugada; y los mismos fueron el 21 y 22 de su bando, cuando el frontón, más que un juego de pelota, parecía una piscina.

*Ante el elevado número de veces que se prodigaba, los entrenamientos los realizaba cortos, pero sobre un sistema muy rápido y duro. Este consistía en efectuar el saque haciéndolo botar en el cuadro **uno**. Tenía que pasar el cuadro tres y medio, con la condición de que era él mismo quien tenía que recoger la pelota; y así, sucesivamente, hasta 22 veces. Llegó a efectuarlo en un tiempo de 175 segundos, el cual constituyó un tiempo record, ya que fueron muchos los que intentaron borrar esa **marca**, sin resultado positivo, y difícil de igualarlo y menos superarlo.*

*Romano llegó a jugar el año 1925 **treinta y un partidos** en 29 días, cifra record que no ha sido jamás igualada; y, en el término de un día, o sea, en menos de 24 horas, jugó **tres partidos**: por la mañana, a las diez y media, inauguró el*

Frontón de Lezama (Vizcaya), en compañía de Bojas. Ganaron por 22-14 a Echave IV y Artamendi II. Por la tarde, jugó en Deva; y, por la noche, en Vitoria terminaba el partido a las dos de la madrugada. Mención especial merece, también, el triunfo alcanzado, en compañía del "delineante de las canchas", Dionisio Onaindía. El guerniqués jugaba su primer partido como profesional en el Astelena y, formando ambos pareja, ganaron por 16-0 a Olascoaga y Chiquito de Durango. Eso aconteció el día 25 de junio de 1935. Su último partido de profesional lo jugó en Azkoitia el 13 de septiembre de 1936, en compañía de Zabaleta. Ganó por 22-15 a los hermanos Echaniz I y II. El 29 de enero de 1944, en el Astelena, en un festival en el que Miguel Gallastegui ganó, en solitario, a la pareja elgoibarresa Zabala y Artazo, la afición pelotazale le dedicó un homenaje de simpatía y de despedida".

Otro periodista muy renombrado, **Juan de Irigoyen**, nos define de forma exhaustiva las cualidades pelotísticas de Chapasta, en su libro **El juego a mano**, editado el 30 de abril de 1926: "Descendiente directo de una familia de pelotaris ondarreses, muchas veces he dudado, al verle jugar, si sus disposiciones especialísimas son fruto inconsciente de una herencia o resultado de un cultivo inteligente y reflexivo. (...) En Chapasta parece que han venido a concretarse las disposiciones de toda una raza de pelotaris; tal es su sentido de adivinación del juego y su técnica fina, poco brillante si se quiere, pero eficaz, llena de recursos, con la que suple, y con ventaja, la falta de condiciones atléticas, en el grado máximo que hoy se requiere para salir airoso luchando con los 'maestrazos'. Y no es Chapasta de los jugadores que llenan a la primera exhibición: carece de aquel aspecto espectacular, brillante, del

que se enardece con la lucha, del que pega poniendo en acción todo el cuerpo, obteniendo resultados de extensión casi comparables a los del Mondragonés. Nada de eso; Chapasta es el jugador que anda en la cancha sin ruido, sin prisa, 'como con zapatillas', llegando a todas partes, cubriendo todos los huecos, supliendo deficiencias de colocación de su compañero, adivinando la jugada del contrario; y todo eso, sin aparente esfuerzo, dando la impresión de que a la pelota se puede jugar despacito, 'modosamente', curioso-curioso, como dice mi amigo Juan Aspiazu, castizo marquinés, que tiene su 'salsa' jugando y hablando.

No se crea, por esa relación de condiciones, que nuestro pelotari es un insípido 'gotera', dominado siempre por la iniciativa del contrario y encerrado en una resistencia obstinada. Tiene tan desarrollado el sentido del juego que, en un mismo tanto -mejor dicho, en una fase de él-, intercala un pelotazo de ataque al 'dentro', o una pegada a la zaga, o aquella jugada precisa, conveniente, indicada como mejor, y que alivia la situación del jugador, en posesión siempre de iniciativas bien encaminadas a la consecución del tanto.

Me vería en un verdadero aprieto si me obligaran a determinar cuál es la especialidad o automecanismo personal de Chapasta. Esta vez acudiría a 'Pero Grullo', como autoridad, para acabar diciendo que lo que distingue a este artista es el 'jugar bien'. Y, en ese punto concreto, el público no otorga sus preferencias a estos jugadores, que han encontrado la suprema fórmula de la ejecución perfecta: 'la difícil facilidad', que es dominio de la materia y su máxima comprensión. Gusta más y se recrea, con esos juegos brillantes, dislocados, de llamaradas geniales y descuidos lamentables, que hacen pensar en el influjo tornadizo



de la suerte y que no crean estilo, escuela, no preceptiva, y que los verdaderos aficionados consideramos más de aficionado que de pelotari profesional. (...)

Sin embargo, el aficionado que quiera pulir su arte debe elegir modelo capacitado apropiado a sus fuerzas y aptitudes, desechando, por inasequible, el juego fruto de especialísimas disposiciones que ostentan algunos jugadores de hoy y fijar su atención en juegos como el de Chapasta, lógicos, ajustados al sentido y ritmo mismo del juego y sin que requiera la posesión de fuerzas de titán y condiciones que la Naturaleza no prodiga, por desgracia.

Serenidad, estudio de la situación del tanto, del ánimo del contrario, cuidado en la colocación de la pelota, paciencia, etc., etc.; esas condiciones que resplandecen en el juego de

Chapasta, si bien es verdad que no son artículos de bazar, que se adquieren cuando se quiere, son más asequibles al común de los mortales y pueden ser fruto de un trabajo perseverante y de una afición inteligente. Aprendí latín con el 'Summite materiam', y creo que se puede aprender... hasta pelota con la Epístola Horaciana. ¡¡Arte al fin!!".

Txapasta, retirado de la pelota activa, trabajó en la empresa eibarresa Bicicletas Orbea y, finalmente, en la Star. Fruto de su matrimonio con la eibarresa Carmen Zubizarreta, tuvo tres hijas: Mari Tere, Montse y Arrate. Las tres hermanas viven en Eibar. Arrate y su familia regentan el Bar Xania, en Paziano Arosa, 1. Txapasta falleció el 24 de enero de 1960, a la edad de 56 años, con gran pena para la familia pelotazale.

Jose Agustín Larrañaga

Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a JUNIO, JULIO y AGOSTO

Defunciones

- Susana Lizarralde Unzetabarrenetxea. 89 urte. 2008-VI-1.
- M^a Teresa Gabilondo Larrañaga. 86 urte. 2008-VI-3.
- Pedro Avila Rodríguez. 84 urte. 2008-VI-4.
- Joaquín González Baena. 61 urte. 2008-VI-6.
- Jose Abascal García. 81 urte. 2008-VI-6.
- Benito Vicuña Uriarte. 83 urte. 2008-VI-6.
- María Rafael Rodríguez. 95 urte. 2008-VI-7.
- Sagra Gutiérrez Atxaorbea. 35 urte. 2008-VI-7.
- Pedro Hernández Vázquez. 70 urte. 2008-VI-7.
- Arrate Muguruza Telleria. 74 urte. 2008-VI-8.
- Pedro Gastiain Kortazar. 61 urte. 2008-VI-8.
- Andres Uranga Unanue. 55 urte. 2008-VI-9.
- Manuel Barrios Matute. 80 urte. 2008-VI-9.
- Txomin Barrutia Azkarate. 79 urte. 2008-VI-10.
- Juanita Agirregomezkorta Elizburu. 86 urte. 2008-VI-13.
- Faustina López Larrea. 99 urte. 2008-VI-13.
- Paula González Hidalgo. 91 urte. 2008-VI-14.
- Tomas Izagirre Garate. 89 urte. 2008-VI-14.
- Jose Manuel Blanco Quintana. 44 urte. 2008-VI-14.
- Julio Calleja Secada. 79 urte. 2008-VI-15.
- Demetrio Blanco Iglesias. 88 urte. 2008-VI-15.
- Prudencio Orive Gredilla. 79 urte. 2008-VI-16.
- Dora Onandia Carral. 75 urte. 2008-VI-16.
- Benito Martínez Idiákez. 55 urte. 2008-VI-17.
- Rafael Kortaberria Idigoras. 72 urte. 2008-VI-17.
- Antonio Jaén Rodríguez. 46 urte. 2008-VI-26.
- Felix Elburgo Sáez de Gordoia. 78 urte. 2008-VI-27.
- Martina Ziarsolo Amillategi. 86 urte. 2008-VI-29.
- M^a Luisa Muruamendiaraz Arzuaga. 84 urte. 2008-VI-29.
- Iñigo Bastida Arrieta. 64 urte. 2008-VII-3.
- Jesusa Txurruka Sarasketa. 84 urte. 2008-VII-3.
- Gregorio De la Torre Alcocer. 80 urte. 2008-VII-7.
- María Cuesta Fernández. 68 urte. 2008-VII-7.
- Carmelo Otxandiano Mendizabal. 62 urte. 2008-VII-8.
- Izaskun Otaegi Labaka. 48 urte. 2008-VII-10.
- M^a Angeles Uranga Lizaso. 81 urte. 2008-VII-13.
- Natividad Arrizabalaga Arana. 92 urte. 2008-VII-14.
- Juan Miguel Mtnez.-Cabredo Arrieta. 43 urte. 2008-VII-15.
- Javier Mallagarai Aranburu. 96 urte. 2008-VII-15.
- Benigno Mata Arnaiz. 91 urte. 2008-VII-16.
- Fernando Valentín Prieto. 75 urte. 2008-VII-18.
- M^a Luisa Larrañaga Loiola. 76 urte. 2008-VII-19.
- Manuel Gaspar Camacho. 81 urte. 2008-VII-23.
- Antonio Pedrón Fernández. 77 urte. 2008-VII-26.
- Belen Lizarralde Laskurain. 82 urte. 2008-VII-27.
- Alfredo Izagirre Axpe. 95 urte. 2008-VII-30.
- Teofilo Revilla López. 82 urte. 2008-VII-31.
- Juan Isasi Martín. 88 urte. 2008-VIII-1.
- Francisca Larreina Iruretagoiena. 99 urte. 2008-VIII-2.
- M^a Pilar Ugalde Osa. 90 urte. 2008-VIII-2.
- Natividad Zabaleta Ozamiz. 85 urte. 2008-VIII-3.
- Justina Bilbao Legorburu. 77 urte. 2008-VIII-4.
- Miguel Aizpurua Olaizola. 71 urte. 2008-VIII-4.
- Juan Antonio Olabe Peña. 64 urte. 2008-VIII-4.
- Conchita Zulaika Barrenetxea. 93 urte. 2008-VIII-5.
- Rosario Alegria Aranburu. 80 urte. 2008-VIII-5.
- Purificación Etxeberria Egaña. 2008-VIII-7.
- Victor Manuel Zubizarreta Agirre. 56 urte. 2008-VIII-14.
- Jose M^a Arrizabalaga Agirreburualde. 89 urte. 2008-VIII-14.
- Victoria Mendoza Goikoetxea. 88 urte. 2008-VIII-19.
- Jesus M^a Fernández Martínez. 60 urte. 2008-VIII-21.
- Emilio Hualde Ituarte. 49 urte. 2008-VIII-21.
- Arrate Gorosabel Astigarraga. 78 urte. 2008-VIII-26.
- Emilio Barrera González. 64 urte. 2008-VIII-26.
- Aurea Mendizabal Gorospe. 91 urte. 2008-VIII-27.
- Elena Lucas Barreiro. 102 urte. 2008-VIII-28.
- Jose Kareaga Guridi. 78 urte. 2008-VIII-28.
- Jorge Kruzeta Olañeta. 2008-VIII-28.
- Jose Luis Biteri Garai. 55 urte. 2008-VIII-29.
- Iñaki Mallagarai Kortazar. 62 urte. 2008-VIII-30.
- Francisco Gorosabel Ormaetxea. 84 urte. 2008-VIII-31.

Nacimientos

- Izaro Carbajo Ortíz. 2008-VI-4.
- Jone Arévalo Agirregomezkorta. 2008-VI-5.
- Leire Ferrero Carnicero. 2008-VI-7.
- Iñigo Fernández Gómez. 2008-VI-10.
- Adrian Luis Fernández. 2008-VI-13.
- Leire Luis Fernández. 2008-VI-13.
- Ion Mendiguren Orbegozo. 2008-VI-14.
- Nahia Ruiz Aranzeta. 2008-VI-17.
- Ion Zabala Otxoa. 2008-VI-20.
- Nerea Llamas Jiménez. 2008-VI-21.
- Gorka Póveda Gómez. 2008-VI-21.
- Ekhi Iriondo Leturia. 2008-VI-24.
- Maider Quintana Martel. 2008-VI-26.
- Ariane Rodríguez Martínez. 2008-VI-27.
- Markel Salgado Martínez. 2008-VI-29.
- Iker Ortega Gutiérrez. 2008-VI-30.
- Eneko Ortega Gutiérrez. 2008-VI-30.
- Izaro Egiguren Conhen. 2008-VII-4.
- Ander Iso Benavente. 2008-VII-9.
- Gaizka Aristondo Plaza. 2008-VII-12.
- Aitzol Uribe Gallastegi. 2008-VII-13.
- Zoihartze Elizegi Arriola. 2008-VII-15.
- Eritz Pérez Fernández. 2008-VII-18.
- Oier Pérez Fernández. 2008-VII-18.
- Ainhoa Otxoa Mera. 2008-VII-20.
- Maialen González Alonso. 2008-VII-22.
- Naia Cabanzón Villán. 2008-VII-24.
- Aitana Etxeberria Delgado. 2008-VII-27.
- Laura Jurkiewicz. 2008-VII-29.
- Nagore Telleria Martín. 2008-VII-29.
- Maialen Agirregomezkorta Diéguez. 2008-VII-29.
- Nerea Arizaga Anunzibai. 2008-VII-30.
- Unai Gastón Gabancho. 2008-VIII-1.
- Nourassalam Sراس Sagredo. 2008-VIII-3.
- Olatz Aldai Sarasua. 2008-VIII-5.
- Gari Tejada Zuloaga. 2008-VIII-6.
- Eneko Korta Hazas. 2008-VIII-8.
- Mohamed-Reda Ghacham Rifai. 2008-VIII-9.
- Grace-Marie Santos Gabin. 2008-VIII-11.
- Gorka Angulo Barriada. 2008-VIII-11.
- Danel Pérez Urzelai. 2008-VIII-12.
- Beñat Kareaga Belar. 2008-VIII-13.
- Martina Ibarbia Salaberria. 2008-VIII-15.
- Garazi Azpilikueta Taboada. 2008-VIII-17.
- Asier Zenarruzabeitia Luis. 2008-VIII-18.
- Jone Ortuoste Serna. 2008-VIII-23.
- Markel Zatika Díez. 2008-VIII-25.

El hijo preferido

Cierta vez preguntaron a una madre cuál era su hijo preferido, aquél que ella más amaba. Y ella, dejando entrever una sonrisa, respondió: Nada es más vulnerable que un corazón de madre. Y, como madre, le respondo: el hijo predilecto, aquél a quien me dedico de cuerpo y alma...

Es mi hijo enfermo, hasta que sane. El que partió, hasta que vuelva. El que está cansado, hasta que descanse. El que está con hambre, hasta que se alimente. El que está con sed, hasta que beba. El que está estudiando, hasta que aprenda. El que está desnudo, hasta que se vista. El que no trabaja, hasta que se emplee. El que se enamora, hasta que se case. El que se casa, hasta que conviva. El que es padre, hasta que los críe. El que prometió, hasta que cumpla. El que debe, hasta que pague. El que llora, hasta que calle.

Y, ya con el semblante bien distante de aquella sonrisa, completó: El que ya me dejó... hasta que lo reencuentre...

Una nueva generación de padres de familia

Somos una de las generaciones de padres decididos a no repetir con los hijos los mismos errores que pudieron haber cometido nuestros padres con nosotros. En el esfuerzo de deshacer los errores del pasado, ahora somos los más dedicados y com-

prensivos; pero, a la vez, los más débiles e inseguros que ha dado la historia. Lo grave es que estamos lidiando con unos niños más "igualados", beligerantes y poderosos que nunca han existido. Parece que, en nuestro intento por ser los padres que quisimos tener, pasamos de un extremo al otro. Por tanto... somos los últimos hijos regañados por los padres y los primeros padres regañados por nuestros hijos. Los últimos que le tuvimos miedo a nuestros padres y los primeros que tememos a nuestros hijos. Los últimos que crecimos bajo el mando de los padres y los primeros que vivimos bajo el yugo de los hijos. Y, lo que es peor... los últimos que respetamos a nuestros padres, y los primeros que aceptamos que nuestros hijos no nos respeten. En la medida que el permisivismo reemplazó al autoritarismo, los términos de las relaciones familiares han cambiado de forma radical, para bien y para mal. En efecto, antes se consideraban buenos padres a aquellos cuyos hijos se comportaban bien, obedecían sus órdenes y los trataban con el debido respeto. Y buenos hijos a los niños que eran formales y amaban a sus padres.

Pero, en la medida en que las fronteras jerárquicas entre nosotros y nuestros hijos se han ido desvaneciendo, hoy los buenos padres son aquellos que logran que sus hijos



los amen, aunque nada les respeten. Y son los hijos quienes ahora aguardan la sumisión de sus padres, entendiendo por tal que admitan sus ideas, sus gustos, sus apetencias, sus formas de actuar y de vivir. Y que, además, les anticipen y les financien sus necesidades para tal fin. Para entendernos, los roles se han invertido; y ahora son los papás los que tienen que agacharse y complacer a sus hijos para ganárselos; y no a la inversa, como en el pasado. Así se explica el esfuerzo que hacen tontos papás y mamás por ser los mejores amigos de sus hijos y parecerles "muy cool" a éstos. Los extremos se tocan y, si el autoritarismo del pasado llenó a los hijos de respeto o temor hacia sus padres, la debilidad del presente los llena de menosprecio al verlos más débiles y perdidos que antes.

Los hijos necesitan percibir que durante la niñez estamos a la cabeza de sus vidas,

como líderes capaces de sujetarlos cuando no se pueden contener y de guiarlos mientras no saben para dónde van. Si bien el autoritarismo aplasta, el permisivismo ahoga. Sólo una actitud firme y respetuosa les permitirá confiar en nuestra idoneidad para gobernar sus vidas mientras sean menores, porque vamos adelante liderándolos y no atrás haciendo de felpudos y rendidos a su voluntad. Así evitaremos que las nuevas generaciones se sigan ahogando en su propio descontrol y hastío; pero, tal y como va la cosa... ya se está hundiendo la sociedad, que va a la deriva, sin parámetros, ni destino, ni líderes válidos en cualquier aspecto, hasta que de nuevo vengan los bárbaros.

Te envío un abrazo, con mis condolencias y respetos, por una generación que debía saber más de lo que ha mostrado.



Jose Ignacio Rekalde Yurrita

MEDICO OFTALMOLOGO

MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK
(Intervenciones en Bilbao)

Plaza Barria, 2 - Segundo piso (EIBAR)

TFNO. 943 20 18 44



24 orduz
zuekin

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR
Tel. 943 120161/73
Faxe. 943 120173



Dena prest Arrateko bertso afarirako

Urteroko moduan, ...eta kitto! Euskara Elkarteak Arrate bezperarako (irailak 7) bertso afaria antolatu du Kantabria jate-txean. Betiko formulari jarraituta, edozein bertsozale gustura lagatzeko moduko bertsolariak

gonbidatu dituzte antolatzaileek: plaza ondo baino hobeto ezagutzen dabena Andoni Egaña, Sebastian Lizaso eta Amets Arzallusekin batera, Arkaitz Estiballesek lehenengoz hartuko du parte Arrateko bertso afarian.

Bekak eta lehiaketak antolatu ditu Udalak

Hainbat beka eta lehiaketarako deialdiak egin dira herrian. Eibarko Udalak eta UEUK VIII. Juan San Martin bekarako deia zabaldu dute. Aurten artea eta mendizaletasuna landuko dira eta eskaerak irailaren 1etik urriaren 10era aurkeztu daitezke. Indalezio Ojanguren XXI. Argazki Lehiaketara lanak aurkezteko epea, berriz, urriaren

13ra arte egongo da zabalik. Eta Asier Errasti Eibarko IX. Laburmetrai Jaialdirako lanak, berriz, urriaren 11ra arte hartuko dituzte. Eta Armagintza Museoren merchandising-a diseinatzeko lehiaketarako lanak irailaren 15erako entregatu beharko dira. Horien guztien inguruko informazio zabalagoa Pegoran edo Portalean eskuratu daiteke.



Nerea Alustiza eta Marina Barrena, Armagintza Museoren merchandising-a diseinatzeko lehiaketara deitzen.



Segunda edición de la Feria de las Rebajas en la calle

Los comerciantes eibarrés calificaron de "excelente" la iniciativa de puesta en marcha de Eibar Factoring de verano, que tuvo lugar a mediados de julio en la calle Toribio Etxebarria. Prueba del éxito cosechado en la edición del año anterior es que, frente a los 21 puestos -de otros tantos comercios- que participaron en la feria del año pasado, este año se

ha aumentado la cifra hasta 31. Todos los establecimientos que se sumaron a la iniciativa dispusieron de su propio stand, instalados todos ellos bajo unas carpas similares a las que se colocan en la feria agrícola de San Andrés. Se estableció un horario continuo, que comenzaba a las 10 de la mañana para concluir a las 8 de la tarde, con gente que se acercó desde primera hora.

Agosto, un mes para adelantar trabajo

La reforma de las calzadas de Untzaga y Zuloagarren, junto al apeadero provisional de Ardantza y la plazoleta de San Pío se han acometido para no causar mayores problemas a la vuelta de vacaciones. Durante el mes de agosto continuaron las obras iniciadas los meses anteriores en diversos puntos de la localidad, siendo las siguientes las más reseñables: zona de coexistencia de vehículos y peatones en Untzaga, Julian Etxebe-

rría y Zuloagarren, permaneciendo cortadas al tráfico las mencionadas calles; estrechamientos de la cera de los números pares de la calle Karmen, para habilitar estacionamientos; apertura de zanja para conducción eléctrica en Julian Etxebarria; canalización para la construcción de las piscinas en el antiguo frontón Orbea, en Urkizu; y aperturas de zanjas en San Andrés Pasealekua, para canalizaciones de las casas de Alfa.



30 años de fiestas en Amaña

La Comisión de Fiestas del mayor barrio de nuestra localidad cumplió este julio los 30 años organizando las fiestas de Amaña. Para ello, Jose Antonio Alberdi, alma mater de dichas celebraciones, editó en esta ocasión una revista en tamaño A4 para dar a conocer el programa festivo. A su vez, no reparó a la hora de elegir a los que habrían de lanzar el chupinazo de inicio de fiestas; y consi-

guió reunir en el acto a cuatro deportistas que han llevado el nombre de Amaña allende las fronteras. Los exboxeadores Andoni Amaña y el Tigre de Amaña compartieron honores con los futbolistas Jose Diego Alvarez y Pizo Gómez a la hora de lanzar el cohete festivo.

Como es habitual, el concierto del día siguiente fue el acto que más gente congregó en la plaza amañatarra, con



la actuación estelar del grupo bilbaíno Doctor Deseo, que satisfizo a los allí congrega-

dos. Desde estas líneas, queremos felicitar a la comisión por su enorme tarea.

Cine al aire libre en agosto

Un nuevo ciclo de cine al aire libre se ha desarrollado esta temporada estival en Eibar, con la programación de seis películas. La constancia de las obras que han acompañado a los que se han quedado a guardar la localidad ha dejado paso, durante media docena de noches al menos, a

los siguientes filmes: "Crazy", "El valle de Elah", "La brújula dorada", "Adiós pequeña, adiós", "Los Falsificadores" y "Hairspray". La asistencia, aunque ha habido diferencias, ha estado alrededor del centenar de personas "sentadas", sin contar a los "curiosos" que pasaban por allí.



Klikowsky Ipuruara... helikopteroan!

Euskal Telebistako bigarren kanalak emititzen duen 'Mi querido Klikowsky' telesaileko lantaldeak ikusmin handia sortu zuen Ipurua foball zelaian: Eibar eta Numantzia taldeen arteko norgehiagoka jokatzeko zela-eta, atsedendian helikoptero batek zelaian bertan lurra hartu zuen eta telesaileko protagonista hartz itxurako maskota gisa azaldu zen zelaian, grabazio-lantaldea atzetik zuela. Telesailekoek grade-

tan zegoen giro paregabea aprobetxatu zuten hurrengo ataletan ikusi ahal izango diren hainbat irudi hartzeko. Eibarren bizi den argentinarra protagonista duen telesaila da 'Mi querido Klikowsky' eta, Ipuruako irudiez gain, Ernesto Barrutia aktore eibartarra atal horretan lanean ikusteko aukera izango da. Aste batzuk lehenago Txaltxa Zelaian izan ziren telesailekoak, beste atal baterako irudiak hartzen.

Atzegi.koen bazkaria

Ekainaren 7an meza eta bazkaria ospatu zituzten Atzegi elkarteak kideek. Adimen urritasuna duten pertsonen aldeko elkarteak eskualde mailako topaketa egin zuten Eibarren. Lehenengo meza entzun zuten San Andres elizan eta, ondoren, irudian ikus dezakezen mo-

duan, Untzagan batu ziren, taldeko argazkia ateratzeko. Argazkia atera eta gero, Arrate hotelean elkarrekin bazkaltzeko aukera izan zuten. Bazkalostean, berriz, hainbat sorpresa eta musika izan ziren protagonista, egunean zehar nagusitu zen jai giroarekin batera.



La mano que Dios tiende

...la cogió de la mano y la levantó (Mc 1, 29-39)

La exégesis moderna ha tomado conciencia de que toda la actuación de Jesús está sostenida por la “gestualidad”. No basta, por ello, analizar sus palabras. Es necesario, además, estudiar el hondo contenido de sus gestos. Recomiendo el estudio divulgativo de un biblista y un pedagogo: *F. Armellini - G. Moretti, 'Tenía rostro y palabras de hombre. Un retrato de Jesús'* (Ed. Paulinas, Madrid 1998).

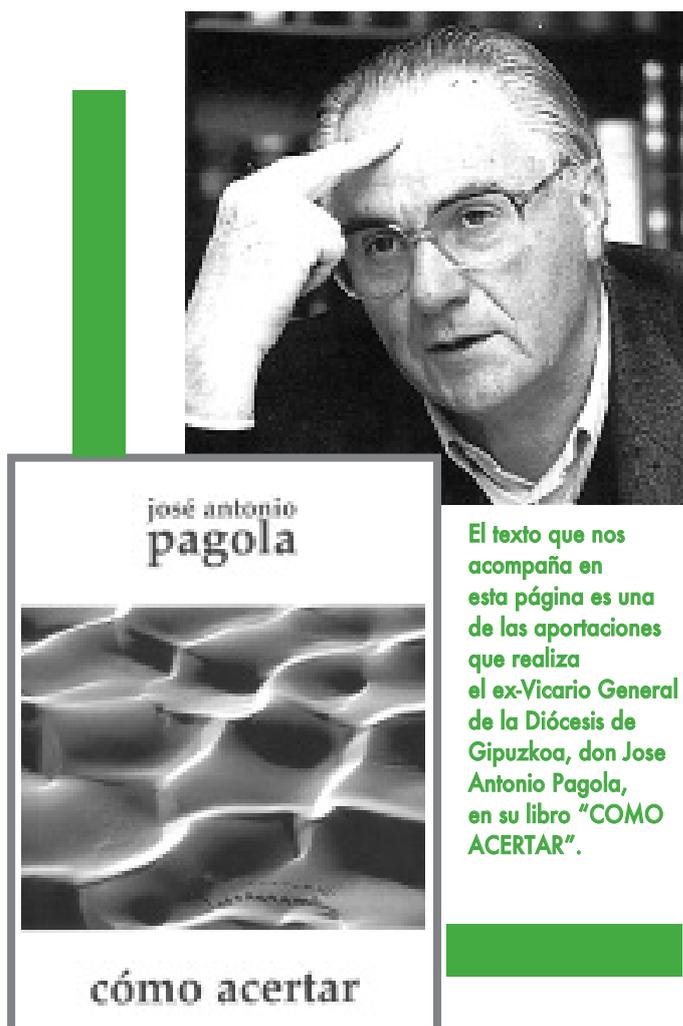
Las manos son de gran importancia en el gesto humano. Pueden construir o destruir, curar o herir, acariciar o golpear, acoger o rechazar. Las manos pueden reflejar el ser de la persona. De ahí que los exégetas estudien con atención las manos de Jesús en las que tanto insisten los evangelistas.

Jesús *toca* a los discípulos caídos por tierra, para devolverles la confianza: “*Levantaos, no temáis*” (Mt 17, 6-7). Cuando Pedro comienza a hundirse, le tiende su mano, lo agarra y le dice: “*Hombre de poca fe, ¿por qué has dudado?*” (Mt 14, 31). Jesús es, muchas veces, mano que levanta, infunde fuerza y pone en pie a la persona.

Los evangelistas destacan, sobre todo, los gestos de Jesús con los enfermos. Son significativos los matices expresados por los diferentes verbos.

A veces, Jesús agarra al enfermo para arrancarlo del mal. Otras veces impone sus manos, en un gesto de bendición que transmite su fuerza curadora. Con frecuencia, extiende su mano para tocarlo en un gesto de cercanía, apoyo y compasión. Jesús es mano cercana que acoge a los impuros, los envuelve con su bendición y los protege de la exclusión.

A veces, Jesús *agarra* al enfermo para arrancarlo del mal. Otras veces *im-*



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don Jose Antonio Pagola, en su libro “COMO ACERTAR”.

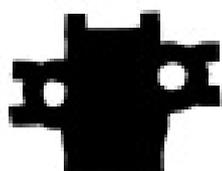
pone sus manos, en un gesto de bendición que transmite su fuerza curadora. Con frecuencia, *extiende su mano* para tocarlo en un gesto de cercanía, apoyo y compasión. Jesús es mano cercana que acoge a los impuros, los envuelve con su bendición y los protege de la exclusión.

Desde esas claves hemos de leer también el relato de Cafarnaúm (Mc 1, 31). Jesús entra en la habitación de una mujer en-

ferma, se acerca a ella, la coge de la mano y la levanta en un gesto de cercanía y de apoyo que le transmite nueva fuerza. Jesucristo es para los cristianos “*la mano que Dios tiende*” a todo ser humano necesitado de fuerza, apoyo, compañía y protección. Esa es la experiencia del creyente a lo largo de su vida.

J.A. Pagola

DEL LIBRO
“Cómo acertar”



kutxa